

REGISTRUL JUDEȚEAN  
A. D. KEMPOL  
ARAD

**COCO**  
S.R.L. ARAD

O firmă care se afirmă  
"COCO" S.R.L.  
Arad, B-dul Revoluției,  
Nr. 91, telefon 13024

# ADEVĂRUL

**INFOGO**  
str. L. Blaga nr. 2,  
tel. 15003

**NOI VĂ OFERIM  
ALTERNATIVA VIITORULUI**

**INFOTON**

**COTIDIAN INDEPENDENT ARAD**

Anul V nr. 975 • Marti, 21 septembrie 1993 • 16 pagini • 60 lei

## Nu ne putem coborî sub demnitatea națională

În actualele condiții interne și în contextul relațiilor internaționale, vizita ministrului de externe al Ungariei, Geza Jeszenszky în România a constituit o dovadă a slăbiciunii guvernărilor României. Această vizită lasă impresia penibilă că soarta României, primirea noastră în organismele internaționale ar depinde de Ungaria. De fapt, Jeszenszky Geza și dorește să lase o asemenea imagine pe plan internațional, cât și în mintea minorității maghiare din România, creând impresia falsă că soarta acesteia depinde de guvernul Ungariei, mai mult decât de al României. În ce privește discuțiile oficiale și mai puțin oficiale nu au dus, după știința mea, la nici un rezultat, vizita având mai mult un caracter turistic, de informare, de tatonare a ceea ce este dispusă România să accepte. Nici pe departe nu poate fi vorba de o vizită istorică, pentru că are un caracter semi-oficial și nu a dus la nimic palpabil în ce privește apropierea de semnarea Tratatului fundamental. În această direcție, ministrul de externe al Ungariei s-a menținut în generalități jenante, cum ar fi ideea acceptată de toată lumea că „în această parte a Europei s-a demonstrat că o condiție a păcii, a bunăstării, este cunoașterea reciprocă, dialogul permanent”. Acest lucru se tot face, dar cine îi dă voie acestui ministru să se amestece și să facă aprecieri cu caracter alternativ în ce privește România. E drept, președintele Iliescu ridică unele probleme de bun-simț privind necesitatea „cultivării unui climat de bună vecinătate și încredere” cât și exprimarea dorinței de a se evita „interferența în treburile interne ale altora, folosindu-se de minoritățile din celălalt stat”, uitându-se că aceștia trebuie să fie cetățeni loiali ai statului în care trăiesc.

demnitatea națională, cum a fost întâlnirea cu oamenii de cultură maghiari din Târgu Mureș în biserica reformată și intonarea imnului Republicii Ungare. Dacă ar fi fost intonat și Imnul românesc, am mai fi putut avea înțelegere. Bunul-simț l-ar fi obligat să-l evite și pe Sînto Andras, unul dintre incitatorii evenimentelor din martie 1990.

Este evident. Guvernul maghiar, sprijinit din interior de UDMR este hotărât să ne înghesuie și să obțină privilegiile de tristă amintire în Transilvania. De aceea, aici nu trebuie ca guvernul român să umble cu jumătăți de măsură. Statul național român, demnitatea națională, nu sunt obiecte de talcioc, nu pot fi negociate. Or, dacă lucrurile se pun în acest fel, oaspetelui i se deschide ușa să plece, mai cu seamă având în vedere învățămintele pe care le putem trage din istorie. Românii nu au agresat niciodată minoritatea maghiară sau poporul maghiar. Istoria nu cunoaște nici un exemplu de această natură, decât atunci când a fost cazul să se apere de agresivitatea și expansiunea nemeșească. Dimpotrivă, Ungaria și unele elemente ale minorității maghiare din interior au fost folosite ca elemente de șoc, de avantaj, împotriva României, pentru deznaționalizarea românilor transilvăneni și din Ungaria, prin maghiarizarea acestora prin școală, biserică, justiție și administrație. Este elocventă situația din secuime unde au fost maghiarizați prin forță secuii, folosindu-se intoleranța principilor reformați și mai aproape de zilele noastre școala și biserica, atât pentru secui cât și pentru români. Deci cei care au avut de suferit, inclusiv pe teritoriul României, au fost românii. Astfel că avem români în țară care nu mai știu să vorbească românește, datorită presiunilor și terorii instaurate de autoritățile minorității maghiare. În locul românilor alungați sau masacrați în urma Dictatului de la Viena, au fost aduși „zdrăntăroși” din Ungaria și colonizați pe pământ românesc. După evenimentele din decembrie '89, epurarea etnică din unele zone ale Transilvaniei a cunoscut aceeași intensitate ca pe timpul horthyst și pe timpul primilor ani ai guvernării masono-maghiaro-bolșevice. Din păcate, despre românii din Ungaria putem vorbi doar la modul trecut. Acolo au fost lichidați ca români. Nici un tânăr român din Ungaria nu mai știe limba maternă, dar luați un tânăr maghiar din Transilvania și veți vedea că vorbește mai bine ungurește sau la fel de bine ca orice ungar din Ungaria.

Iar dl. Jeszenszky vine să ne învețe democrația, vine să pună condiții la noi în țară ca pe propria moșie. Vine și ne amenință, ne șantajează. Ne obligă să respectăm pe proprii noștri călăi, cum cu inconștientă sau vânduti ca luda o fac și unii politicieni români la 6 octombrie sau cu alte prilejuri. Să omagiem pe masacrații și tortionarii poporului român este un preț prea scump pe care ni se cere să-l plătim.

D. ZĂVOIANU

Domnul Jeszenszky, cu nerușinarea specifică stăpânului, a grofului, ține morțiș să se amestece în afacerile noastre. Deși declară că „nu există problemă a frontierelor”, refuză să accepte recunoașterea reciprocă a acestora într-un eventual tratat. Nostalgia profilor unghuri din interiorul României și din Ungaria nu-i permite să negocieze renunțarea la pretențiile teritoriale. În ce privește problema minorităților maghiare din România, o spune clar că această problemă există și de rezolvarea ei va depinde atitudinea guvernului maghiar. Nu știu ce rezolvare se mai vrea. Ca întotdeauna, în Transilvania și în România minoritatea maghiară are drepturi ca orice cetățean român, ba se mai bucură și de unele privilegii. Este o slăbiciune a guvernărilor noastre, moștenită și preluată de toate guvernele românești, de a accepta unele cerințe nerușinate, de evitare a aplicării legii pentru actele de trădare a intereselor naționale. Nu poate exista nici un compromis pe această linie, pentru că este abil exploatat de UDMR - coloana a cincea a tendințelor expansioniste maghiare în România. De fapt, însuși domnul Jeszenszky tratează UDMR ca pe un guvern al minorității maghiare, pe care îl încurajează în cererile sale lipsite de bun-simț, participând chiar la acțiuni ostile României, ce ne lezează

## Teri, în țară

### D-l Rugină dă „un ultim avertisment”...

„Este inacceptabil ca efectele modificării ratei de schimb leu-dolar să se manifeste permanent în prețuri, pentru că aceasta va conduce, inevitabil, la o inflație de necontrolat” - a declarat senatorul Radu Vasile, purtător de cuvânt al PNȚCD la conferința săptămânală de presă. Președintele PNȚCD, Corneliu Coposu, a apreciat că recenta vizită în România a ministrului de externe ungar reprezintă „începutul unei deschideri” în relațiile dintre cele două țări. Liderul PNȚCD a precizat, în context, că în cadrul întâlnirii liderilor opoziției cu dl. Jeszenszky, „am arătat că tezele excesive trebuie respinse”.

La conferința de presă s-a anunțat că profesorul Anghel Rugină a avut, în cursul dimineții o întâlnire cu conducerea PNȚCD.

Profesorul Anghel Rugină a făcut constatarea că „România se îndreaptă spre o catastrofă economică”. Profesorul Rugină intenționează să-și pună în aplicare propria teorie într-unul din județele țării, care va fi scos din circuitul legilor comuniste” - a precizat liderul PNȚCD.

Pe de altă parte, dl. Coposu a recunoscut că „exonerarea unui județ de la legile în vigoare

nu este o chestiune simplă”, neexistând - deocamdată - nici o prevedere legală în acest sens. Liderul PNȚCD a adăugat că dl. Rugină „dă un ultim avertisment degringoladei economice” cu care se confruntă țara și că a solicitat o întrevvedere cu președintele țării, care, într-o primă fază, nu i-a fost acordată.

### Conferință de presă a P.S.M.

Vicepreședintele P.S.M., Tudor Mohora a caracterizat la conferința de presă de luni ca „oportună și utilă” dezbateră în Parlament a raportului S.R.I. În privința unei eventuale propuneri de confirmare în funcție a directorului S.R.I., Virgil Măgureanu, dl. Mohora a precizat că P.S.M. o va susține, deoarece domnul Măgureanu a convins că este un profesionist. Referindu-se la vizita ministrului ungar de externe, vicepreședintele P.S.M. a declarat că aceasta este „semnificativă, nu atât prin rezultatele ei, cât prin momentul de desfășurare ales”. De asemenea, Tudor Mohora a salutat victoria forțelor de stânga în alegerile parlamentare din Polonia. El a mai informat ziaristii că de miercuri, 15 septembrie, se află în vizită în Irak, o delegație a P.S.M., condusă de președintele Partidului, Ilie Verdet. Vizita, care are loc la invitația Partidului de guvernământ din această țară (Baas), a fost apreciată de Tudor Mohora ca fiind o încercare a P.S.M. de recuperare a unui interes și relații avute de România în această țară.

### Șomeri

La 20 septembrie 1993, comunică Ministerul Muncii și Protecției Sociale, în România se aflau înregistrați 1.039.324 de șomeri, reprezentând 9,1 la sută din populația activă a țării; alți 363.627 de șomeri au ieșit, din diferite motive, din evidența oficiilor forței de muncă. Din numărul total al șomerilor înregistrați, 962.094 primesc indemnizația de șomaj.

Pentru toți cei aflați în șomaj, erau disponibile, la aceeași dată, 7.715 locuri de muncă.



Gioconda în ipostază contemporană și cu înghetată în mâna dreaptă.

Foto: ONORIU FELEA

## „Viața dincolo de gratii”

Un amplu reportaj de la Penitenciarul Arad, despre hoți, tâlhari și criminali. Citiți în pagina a 6-a

## ABONAMENTE LA „ALFA MAGAZIN”

Trăim într-o lume - mai trebuie s-o spunem? - saturată de politică și de scenarii politice. Exact ceea ce și-a propus și își propune să evite revista noastră.

Așadar, „ALFA MAGAZIN” cuprinde și urmărește cu totul și cu totul altceva, ea purtându-vă pe cele mai diverse meridiane ale globului și încercând să vă facă părtași la cele mai noi descoperiri și întâmplări.

Pentru a vă asigura însă primirea ei sigură, lucrul cel mai la-ndemână rămâne, totuși, abonamentul, tarifele noastre fiind dintre cele mai modice.

Astfel, un abonament lunar = 225 de lei, iar un abonament pe trei luni = 675 de lei, pentru obținerea lor putându-vă adresa oricărui oficiu poștal sau factorilor poștali.

● Este a 263-a zi a anului și au mai rămas 102 zile până la sfârșitul lui 1993.

● Soarele răsare la ora 6 și 59 minute și apune la ora 19 și 21 minute.

● Vremea se menține frumoasă cu cerul variabil. Vântul va sufla moderat din sector sudic. Temperaturile maxime vor fi cuprinse între 25 și 30 grade și minimele între 8 și 13 grade. Dimineața, ceață slabă. Meteorolog de serviciu: Dumitru Bente.

## MATINAL

● Praznicul zilei: Sfântul Mucenic Codrat. Acesta, fiind un om în vârstă și învățat, a trăit pe vremea împăraților Traian (98-117) și Adrian (117-138) și fusese ucenic al Apostolilor Domnului. După tradiția Bisericii, el a propovăduit Evanghelia în multe locuri, dar, cu deosebire, în Magnezia și la Atena, unde a fost și epis-

cop. Închinătorii idolilor l-au gonit pe Sfântul Apostol Codrat de la turma sa din Atena, împroșcându-l cu pietre. Fiind prins, apoi, de slujitorii împăratului Adrian, a fost supus la felurite alte chinuri, până ce, sfârșit de puteri, și-a dat sufletul în mâinile lui Dumnezeu, primind de la Hristos cununa mucenicilor. D.S.



TELEFOANE PUBLICE ... „INTELIGENTE”

Direcția de Telecomunicații a fost de multe ori ținta unor „apeluri” și despre felul cum arată posturile publice. Dar, nimeni nu și-a pus întrebarea, de ce sunt în această stare? Vina, în parte este și a susnumitei regii.

Dar cele mai multe „deranjamente”, le provoacă unii oameni, dacă le putem spune așa. De la gară până în centru, posturile telefonice sunt „inspectate” periodic, cu o precizie de metronom, de către anumiți indivizi.

Distrug, fură cordoanele cu microreceptoare cu tot, în unele cazuri iau aparatul în întregime. În cartierul Alfa era un post telefonic care avea 300 de metri de conductor necesar conectării la rețea. Cablul a fost furat de patru ori. Deci, peste un kilometru de fir s-a dus pe apa sâmbetei.

Și asta, datorită unor concetățeni, care din păcate sunt printre noi.

În acest fel, Direcția de Telecomunicații este obligată să-și investească o parte din fonduri, pentru remedierea acestor distrugerii datorită vandalismului unora.

Există însă și preocupări pentru viitor. Domnul inginer Gicu Donovici, directorul Direcției de Telecomunicații Arad, ne-a spus că se va începe o acțiune de înlocuire a telefoanelor publice.

Aceste program va demara încă din acest an și va fi finalizat în cursul anului 1994. Telefoanele existente vor fi înlocuite cu așa numitele telefoane inteligente cu multi-monedă. De ce aceste denumiri? Pentru că vor putea fi folosite

monede de valori diferite, care vor fi identificate și sortate de un dispozitiv existent în aparat. Acestea vor putea fi folosite atât pentru convorbiri urbane cât și interurbane. Telefoanele vor fi aduse din Africa de Sud. Un astfel de aparat telefonic cântărește peste 50 de kilograme.

De asemenea, se va căuta o soluție, pentru producerea unor cabine telefonice noi, care să corespundă atât din punct de vedere estetic, cât și al urbanismului stradal.

Pe lângă o mai facilă comunicare între oameni, odată cu introducerea acestor telefoane mai apropiate de standardele tehnice ale acestui sfârșit de mileniu, se speră și într-o schimbare a atitudinii cetățeanului față de telefonul public. În bine.

G. CONSTANTINESCU

„Adevărul” la dispoziția dvs.

La telefonul diminut, între orele 9.00 - 12.00

O doamnă care, din motive obiective, dorește să-și păstreze anonimul, ne relatează: „Lucrez în cadrul secției nr. 1 al S.C. ARMOPAN S.A. și în momentul când vă telefonez, situația în fabrica de pâine este critică. Deși până în urmă cu doi ani s-au făcut angajări masive, actualmente se întrevăd mari reduceri de locuri de muncă, cel puțin 100 de muncitori fiind puși în situația de a fi dați afară. Suntem înștiințați că până în 30 septembrie a.c. vom fi plătiți cu 75% din salariu, iar ce va fi după această dată, nu se știe. Dreesc să întreb conducerea fabricii, după ce criterii se vor face aceste reduceri?”

DL. I.T., tel. 49017: „La ce bun avem o Uniune Locală a Asociațiilor de Locatari, din moment ce aceștia produc mai mult haos decât ordine? Când se va rezolva definitiv problema garajurilor? Administratorii de blocuri își dau demisia pe rând. Toți fugim de răspundere?”

DL. Rainca C-tin, str. Vasluiului nr. 2, bl. 713: „S-a trecut la asfaltarea străzii noastre, neglijându-se faptul că

rețeaua de canalizare este înfundată. În pivnițe bălățește apa adunată din scurgerile blocate. Cred că ar fi mai bine să se remedieze aceste defecțiuni și abia apoi să se treacă la asfaltarea străzii. Ce spuneti?” Noi am consensnat și lăsăm factorii în drept să ia măsuri.

DL. Ardelean Victor, str. Bălcescu: „Propun celor de la centrala termică din Bd. Armata Poporului să mărească programul de distribuire a apei calde până la ora 1 noaptea, astfel să putem beneficia de apă caldă toți cei care ieșim din schimbul II. În majoritatea cazurilor, când ajungem acasă după ora 23,00, nu mai avem posibilitate să facem baie”.

DL. Antal Bela, com. Vărfurile 236, tel. 130: „Declar pe propria răspundere că fostă dirigintă de poștă Roman Valeria, în prezent arestată, este nevinovată. Cer organelor de anchetă să revadă cazul, pentru că persoana în cauză este bolnavă psihic. În cazul în care nu se va soluționa acest caz, declar greva foamei în fața Primăriei Arad”.

Redactor de serviciu CIPRIAN ALBUȚIU

Circulă bani falși

\* Ieri, a fost depistat un „500”

Nu e ceva nou că în ultimul timp circulă prin țară bani falși. Plecând de la ideea că acest fenomen reprezintă un pericol atât pentru viața economică, în ansamblul ei, cât și pentru cetățeanul de rând, am dialogat cu d-na Lidia Stoianovici, casier șef la Banca Națională, Sucursala Arad, de la care am obținut următoarele informații:

În județul nostru s-au semnalat în special cazuri de valută falsă; la capitolul lei, stăm mai bine decât alte județe. Totuși, ieri, 6 septembrie 1993, a fost depistată bancnota de 500 lei, seria B001, care nu era valabilă.

Dar iată cum putem identifica o bancnotă falsă. Tușeul este total diferit, deoarece hârția din care a fost făcută nu corespunde (probabil că se utilizează un xerox color); pe partea stângă, acolo unde este un dreptunghi alb, nu se vede poza în filigran (de exemplu, chipul lui Mihai Eminescu la bancnota de 1000 lei); firul de siguranță nu apare, sau se vede altfel decât unul obișnuit.

Dacă un cetățean va depista o bancnotă falsă, dar nu-și amintește de unde a primit-o, se va prezenta de urgență la Bancă și o va depune acolo. El nu va primi una valabilă în schimbul celei false, ci va rămâne păgubaș de acea sumă.

VALENTIN GROS

ZILELE MUZICII ROMÂNEȘTI

Filarmonica de stat Arad vă invită

JOI, 23 septembrie, ora 18, la un concert simfonic care-l va avea ca dirijor pe DORIN FRANDEȘ, soliști fiind TATIANA MOROȘANU și ALEXANDRU MOROȘANU, cu un program ce cuprinde lucrările: Suita simfonică în Do Major de regretatul compozitor arădean Nicolae Brânzeu; Concertul pentru pian, violoncel și orchestră de Sabin Păutză; Musica funebă „In memoria Sigmund Toduță” de C. Ripa; Simfonia a II-a „Musica per

Ungaretti” de V. Timariu. Vineri, 24 septembrie, tot la ora 18, la RECITALUL cvintetului național de suflători „CONCORDIA” al Radioteleviziunii Române, format din LIVIU CRISTIAN - flaut, NICOLAE VASILE - oboi, PETRE IGNĂȚOIU - clarinet, SORIN LUPĂȘCU - corn și MILTIADE NENOIU - fagot, care vor interpreta lucrări de Ion Căianu, Vasile Jianu, Constantin Bobescu, Cornelia Tăutu, Liana Alexandra, Ulpuiu Vlad.

Cine spunea că în România se cântă mai multă muzică finlandeză decât românească?

Minor la volan

Lucrătorii poliției din Șimand au depistat, cu ocazia unui control de rutină pe linia de circulație, pe Dănuț Dobăca în vârstă de 17 ani din Gura Humorului, jud. Suceava care conducea dezinvolt ARO-ul proprietatea tatălui său Dobăca Petru. De permis de circulație, evident nici nu putea fi vorba. I s-a întocmit dosar penal.

TVR - 2 și pentru arădeni

Din discuția pe care am avut-o telefonic cu dl. Iulian Toma, director la Direcția de Radio și Televiziune Timișoara, ne parvine că știre de ultimă oră dărea în funcțiune a canalului 21 pentru transmiterea programului TVR - 2 în bandă UIF. Recepția se va face prin releul Urseni. Inaugurarea emițătorului s-a făcut luni, la ora 11,00 programul putând fi recepționat și în județul nostru. În ce privește programul de televiziune ȘOTI, se duc tratative pentru perfectarea contractului. În măsura în care vom primi noi detalii vă vom informa corespunzător.

C. ALBUȚIU

Evenimente familiale

Bun venit!

Ieri au fost înregistrați următorii nou-născuți: Morar Raluca Florentina, Creț Bogdan Sorin, Brădean Alex Mircea, Rosus Sergiu Constantin, Olar Marius Iulian, Șpir Anamaria Geanina, Andriescu Petruța Domnica, Coșarbă Denis Alin, Hoja Emanuela, Ungurean Renato, Ștefănescu Alin Pavel, Hărăduț Ștefania, Cheptănanu Laura, Sălăvăștru Cerasela Manuela, Sterciuc Abel, Törő Haynalka Ibohya, Antohe Samuel, Pellegrini Paula și Nora, Muntean Antoniu Cristian, Jacob Roberto Dacian, Rista Amalia Florentina, Giuran Roxana Mihaela, Frățilă Dana Georgiana, Ciuc Andrađa, Istin Serafim Rareș, Martiș Daniel Călin, Ciurba Flavius Ionel.

Să fie într-un ceas bun!

Astări se căsătoresc:

Marton Varga cu Elena Moldovan, Ion Vladu cu Ecaterina Rusnac, Vasile Constantin Botez cu Ramona Mariana Dușer, Dan Gheorghie Usca cu Eugenia Sandu, Costel Maxim cu Aranka Csaszar, Dorin Ioan Bălaș cu Sofia Rodica Bilt, Constantin Ionescu cu Anișoara Năstase, Matei Ioan Toth cu Ștefania Mazăre, Mircea Bichineț cu Viorica Ungureanu.

Loto Special

„6 din 49” -

19 septembrie

1993:

18,4,16,35,2,17

Pronosport -

19

septembrie

1993:

x,2,x,1,x,1,1,2,2,1,1,x

UNDE FACEM PIAȚA?

Prețuri practice luni, 20 septembrie

Piața Catedrală: cartofi 190 - 250 lei/kg, fasole verde 500 lei/kg, fasole uscată 700 lei/kg, castraveți 450-500 lei/kg, roșii 120-200 lei/kg, zarzavat 150 lei/kg, pere 300 lei/kg, mere 100-150 lei/kg, piersici 200-300 lei/kg, gulii 60-80 lei/buc., ardei gras 300 lei/kg, gogoșari 400 lei/kg, capia 350 lei/kg, spanac 400 lei/kg, struguri 250-300 lei/kg, conopidă 450 lei/kg varză 80-100 lei/kg, vinete 150-200 lei/kg, prune 200 lei/kg, pepeni verzi 200 lei/kg, smântână 1100 lei/kg, lapte 200 lei/litru, telemea

1500 lei/kg, brânză vaci 700 lei/kg, ouă 70 lei/buc, miere 1500 lei/kg, usturoi 2000 lei/kg, nucă 2000 lei/kg.

Piața Mihai Viteazul: făină 300 lei/kg, cartofi toamnă 200 lei/kg, ceapă 150 lei/kg, fasole uscată 600 lei/kg, fasole verde 500-550 lei/kg, castraveți 380-400 lei/kg, conopidă 450 lei/kg, ardei gras 320 lei/kg, gogoșari 400-450 lei/kg, capia 500 lei/kg, zarzavat 300 lei/kg, roșii 150-200 lei/kg, vinete 200 lei/kg, varză albă 90-100 lei/kg, varză murată 200-250 lei/kg, usturoi 1800 lei/kg, pere 200 lei/kg, piersici 180 lei/kg, mere

130-150 lei/kg, prune 200 lei/kg, struguri 350 lei/kg, nucă 1800 lei/kg, pepeni verzi 150 lei/kg, smântână 1200 lei/kg, lapte 200 lei/litru, telemea oi 1600 lei/kg, brânză vaci 800-1000 lei/kg, ouă 65-70 lei/buc., miere 1800 lei/kg, gutui 80 lei/kg.

Piața Aurel Vlaicu: cartofi 200 lei/kg, struguri 200 lei/kg, gogoșari 300 lei/kg, ardei gras 200 lei/kg, lapte 200 lei/litru, roșii 150 lei/kg, mere 200 lei/kg, zarzavat 100 lei/kg, fasole uscată 700 lei/kg, usturoi 1800 lei/kg, ceapă 150 lei/kg, telemea 1500 lei/kg, brânză vaci 1000 lei/kg, smântână 1000 lei/kg, ouă 60-65 lei/buc., pere 200 lei/kg, pepeni verzi 150 lei/kg.

Italia - Satelit

Marti, 21 septembrie

Italia 1  
7,20 Actualități  
7,30 Ciao, ciao - magazin și desene animate  
10,15 Prietenul meu Ricky  
10,45 Supervicky  
11,15 Mititico - varietăți  
11,45 Starsky și Hutch - serial  
12,45 A. TEAM - serial  
13,40 Studio deschis  
14,00 Ciao ciao - magazin și desene animate  
15,30 Non e la RAI - varietăți  
17,15 Show  
17,30 Ripride  
18,30 Prietenul meu Ultraman - serial  
19,00 Superviky - reluare  
20,00 T.J. Hooker - serial  
21,00 Karaoke  
21,30 Dar ce, suntem cu toți nebuni? - comedie SUA  
23,30 Sport  
1,30 Studio deschis  
1,40 Actualități  
2,45 Meteo  
CANALE 5  
7,30 Prima pagină - știri

9,35 Charlie's angels - serial  
12,30 Forum  
13,00 Da, sau nu! - show  
14,25 Întâlnirea cu Sgarbi  
14,40 Este adevărat? - concurs  
16,00 Agenția matrimonială  
16,30 Opt sub un acoperiș - serial  
17,00 Bim, Bum, Bam - desene animate  
19,15 OK! Prețul este corect - concurs  
20,00 Roata norocului - concurs  
21,00 TG 5 - știri  
21,30 Alege vocea! - concurs  
23,00 Gelozia - show  
0,15 Show-ul lui Maurizio Constanzo  
1,00 TG 5 - știri  
2,30 Întâlnirea cu Sgarbi - reluare  
3,30 Zanzibar - film  
RETE 4  
7,40 Familia Bradford - serial  
8,25 Jeffersonii - serial  
8,50 Vrăjitorie pentru dragoste - serial  
9,10 Familia Addams - serial

9,30 Marilena - serial  
10,3 Știri  
10,45 Ines, o secretară de iubit - serial  
11,30 Soledad - serial  
12,00 Febra dragostei - serial  
12,30 Când sosește iubirea - serial  
13,00 Noul joc al cuplurilor - show  
14,00 Celeste - serial  
15,00 Drumuri - serial  
16,00 Prima dragoste - serial  
16,30 Sufler pierdut - serial  
17,00 Cei pe care i-am iubit - show  
17,30 El, ea, celălalt - show  
18,00 Adevărul - show  
18,40 Cu adevărat frumoasă - show  
19,15 Grecia - serial  
20,00 Știri  
20,55 Valentina - serial  
21,30 Vânătoare în octombrie roșu - film SUA  
0,00 55 de zile la Pekin - film SUA  
3,0 Fata din vitrină - film Italia, 1960  
4,30 Horoscop

Filtru la Târnova

S-A CONFISCAT O „MICA PĂDURE”  
Polițiștii din Târnova împreună cu inspectorii Romsilva Arad au organizat în noaptea de 18/19, între orele 20,00 și 5,00 un filtru total la Târnova în scopul depistării celor care sustrag lemne. În cele câteva ore, cât a durat acțiunea, polițiștii au aplicat 7 amenzii la Legea 2/87 privind infracțiunile și contravențiile silvice în valoare de 70.000 lei, și au confiscat 65 metri steri de material lemnos, adică o mică pădure. Valoarea totală a lemnului confiscat se ridică la peste 230.000 lei. Astfel Ursula Ionel din m.s.; rămas fără 8 m.s., Mihăilescu Petrișor din Șiria transporta 12 m.s., Haneș Dorel din Vladimirescu 10 m.s. Lehiu Ionel din Turnu căra 8 m.s.; Lazea Nicolae din Caporal Alexia ducea 7 m.s., iar Bucleu Ionel și Roșu Vasile din Sămbăteni își făcuseră rost, pentru la iarnă, de câte 10 m.s. fiecare.  
D.S.

Accidente în serie la Vladimirescu

LA SPITALUL JUDEȚEAN AU AJUNS 7 NOI PACIENȚI  
Sămbătă seara, la diferență de aproape două ore, în același loc, s-au produs două accidente de circulație. Evenimentele s-au petrecut în dreptul depozitului IELIF din comuna Vladimirescu.  
Tractoristul Apăsăritei Constantin din Arad str. Fântâni nr. 100 a părăsit o remorcă încărcată cu lemne, nesemnalizată, pe șosea și a plecat după o anvelopă. La ora 21,30 întorcându-se acasă, Aurică Timoty, 47 ani, strungar la ARIS nu a observat obstacolul de pe șosea și a intrat în plin cu Dacia sa, în remorcă.  
Cinci din cei șase ocupanți ai autovehicolului au fost internați cu diferite leziuni la Spitalul județean.  
Timoty Aurica - traumatism cranio-cerebral acut închis, comotie cerebrală, diverse contuzii; Timoty Sebastian 10 ani, multiple plăgi fronto-faciale; Rista Maria, 60 ani, plagă contuză în regiunea frontală, Konyart

Mărioara - plagă contuză fronto-parentală și Timoty Vlada - contuzie toracică. Conducătorul auto s-a ales cu niște leziuni ușoare.  
La orele 23,00 în același loc, remorca a mai provocat încă un accident de circulație. Circulând spre Arad cu viteză excesivă Văduva Ovidiu 20 ani din Arad nu a observat triunghiurile reflectorizante montate la 100 de metri de locul precedentului accident și încercând să evite coliziunea, pierde controlul volanului Fiatului Ritmo măturând indicatorul de localități și se infinge într-un pom din deșor. În urma coliziunii, autoturismul este grav avariat, iar conducătorul auto împreună cu Gaudi Luminita din Vladimirescu, proprietara mașinii, sunt transportați la Spitalul județean Arad pentru îngrijiri.  
Poliția a constatat că dacă remorca ar fi fost oprită într-un loc de refugiu aflat la numai 5 metri în fața sa cele două accidente ar fi putut fi evitate. Dar a ieșit altfel.  
DORU SAVA



## Restituția șansei de a fi patriot

Duminică a avut loc deschiderea inaugurală a lăcașului de rugăciuni „Golgota”, din cartierul Bujac, la care au participat credincioși ai cultului baptist, parlamentari, oficialități ale județului și municipiului, reprezentanți ai altor confesiuni religioase din țară și de peste hotare, numeroși alți invitați. Despre istoricul Casei de rugăciune și semnificația acestui moment inaugural, l-am rugat să ne vorbească pe pastorul Ovidiu G. Bulzan

– În anul 1974 o mână de oameni s-au adunat, s-au sfătuit și l-au cerut lui Dumnezeu înțelepciunea de a ridica o biserică pentru locuitorii cartierului lor.

Construcția a început pe terenul cumpărat de la un locuitor al cartierului Bujac, în anul 1975.

Clădirea se înalță încetul cu încetul. La început s-au ținut servicii divine în pivniță și pe măsură ce construcția înainta, au urcat la primul nivel. Întâi, într-o cameră, apoi în două, trei...

În 1976, în noaptea dinaintea Floriilor, un grup de credincioși și-au asumat riscul de a dărâma plafonul încăperii de la parter, dând naștere, astfel, unei încăperi mult mai mari, care avea și un balcon interior. Poate că acela a fost momentul hotărâtor căci de atunci înainte clădirea aceea a devenit localul casei de rugăciune din Bujac.

Dar omul pe al cărui cuvânt se bizuieră credincioșii de la „Golgota” la cumpărarea locului, a cedat sub presiunea autorităților și clădirea și terenul au fost cedate statului de către fostul proprietar...

– În aceste condiții, ce a urmat?

– În ziua de 8 aprilie 1980, ușile bisericii au fost sigilate. După câteva zile, o brigadă de oameni, sosiți în douăzeci de camioane, au devastat efectiv biserica, dezafectând instalația electrică, distrugând băncile, amvonul, dărâmand holul de la intrare. După devastarea clădirii, credincioșii au continuat să se adune la biserică, serviciile desfășurându-se la lumina lămpilor cu petrol.

– Ce destinație i s-a dat clădirii?

– În 5 august 1981, clădirea a fost transfor-

mată de autorități în dispensar. Membrii bisericii Bujac s-au angajat în fața autorităților de partid și de stat să construiască ei înșiși un dispensar pe cheltuiala proprie, pentru a primi, în schimb, ceea ce rămăsese din biserica lor. Au fost refuzați, pentru că scopul autorităților nu era dispensarul... Și vreme de aproape zece ani, credincioșii baptiști din Bujac au trebuit să privească locul trudei și dedicării lor, locul jertfei și închinării lor, ruinat și batjocorit cu cele mai triviale folosințe: sifonerie, langoserie, depozit de sticle și butoaie...

– Când a început refacerea casei de rugăciuni „Golgota”?

– Plasele privind remodelarea bisericii au fost finalizate în aprilie 1990. Lucrările au început puțin mai târziu și au durat trei ani. Ele au costat în jur de 35 de milioane lei. Costul mobilierului și echipamentului atât pentru lăcașul de cult cât și pentru corpul educativ fiind asigurat de coreligionarii noștri din Marea Britanie.

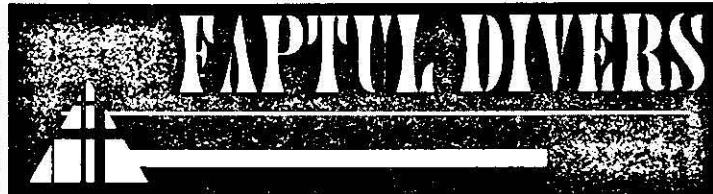
– Ce semnificație are pentru dvs. acest moment al deschiderii inaugurale?

– O semnificație a restituției – nu numai a clădirii și a bucuriei de a nu mai fi într-o ipostază de cetățeni de rangul doi. Simțim că trăim vremuri când nu mai este un „delict” să fii și român patriot și baptist în același timp. Așa se explică și faptul că momentul inaugural a început cu intonarea imnului de stat și arborearea drapelului național.

Dorința noastră este de a dovedi expresia baptistă a creștinismului, validată prin conformarea la Scriptură; și neapărat dorința de a sluji comunitatea în care fiim. Biserica noastră nu este interesată în religie, ca atare, ci într-o viață de creștin. Intenția noastră este clară – de a participa la viața comunității în care trăim: de la meditația pentru copiii din cartier (și copil însemnând numai vârstă), la implicarea în problemele sociale (spitale, orfeline, azil, „copiii străzii”).

Biserica noastră este deschisă 12 ore pe zi, stând la îndemâna tuturor nevoilor concetățenilor noștri.

**V.FILIP**



▲ După ce o vreme a fost lăsat în pace, SRI-ul revine în atenție prin ultimele dezbateri din parlament. Culmea infantilismului, ca să nu zicem altfel este faptul că unii dintre aleșii noștri au cerut să se dea publicității datele secrete din anexele raportului prezentat. ▲ Imi închipui ce și mai răd în barbă unii dintre vecinii sau „prieteni” noștri de asemenea naivitate (?) ▲ Rămânând încă puțin în curtea Parlamentului să notăm ideea care se pare că a fost îmbrățișată și de PSDR și de opoziție de a ridica imunitatea parlamentarilor celor bănuți de corupție spre a înlesni astfel desfășurarea cercetărilor de către organele în drept. ▲ Suntem-dacă ar fi să ne luăm după statisticile Agenției Române de Dezvoltare – pe primul loc în Europa Centrală și de Est în ceea ce privește numărul de investiții străine – peste 25.000 de firme. Din păcate însă marea majoritate a acestora s-au lansat în zice-se-afaceri cu capitaluri care variază de la 100.000 mii de dolari la ... 180 de dolari! Ce

să mai spunem de ce plească a căzut pe capul nostru. De altfel se și vede cum înaintăm cu viteza... melcului. ▲ Senatul a hotărât trimiterea spre cercetare la Curtea de Conturi a execuției bugetelor pe anii 1990 și 1991. Să sperăm că vom afla și noi pe ce s-a dus o groază de bani, bașca miliardele aflate în punguța rămasă moștenire. ▲ Deși cei mai mulți dintre admiratorii lui Michael Jackson refuză să creadă că idolul lor ar fi capabil de perversiuni precum cele de care este acuzat, în mintea unora îndoielile au început a-și face loc. De unde se vede – încă o dată – cât de adevărată este zicala „Calomniază, calomniază că până la urmă tot rămâne ceva” ▲ Un profesor american a câștigat la loterie 50 de milioane de dolari. La auzul vestii se spune că a leșinat. Noi zicem că a scăpat ieftin! ▲ „Heineken” unul dintre cei mai mari producători de bere din lume a retras din vânzare și a distrus peste 17 milioane de sticle de bere deoarece în câteva butelii fus-

eseră descoperite cioburi de sticlă. Evident, că la noi nu se poate întâmpla așa ceva. Ce anume, nu-i greu de presupus. ▲ Cum era de așteptat nunta celebrei Kim Basinger a fost un unicat. De fapt, o trăsnaie tipic americană, oficierea slujbei religioase „masa și felicitările” desfășurându-se pe o ... plajă. ▲ Așadar ROMFIN-BAC din județul Bacău este prima societate comercială care va fi lichidată. Se pare că în România nu mai este nevoie de sfori și frângii din in (obiectul de activitate al societății n.n.) lucru de mirare dacă ne gândim ce și câte sfori nu se trag astăzi. La toate nivele. Și de toate nuanțele ... politice. ▲ Un titlu de nota 10 din ziarul „Libertatea”: „În casele motilor, Avram Iancu stă alături de icoană și de tricolor!” ▲ Ceasul de buzunar aparținând lui M.Eminescu a fost scos la licitație. Marca Anker, ceasul de argint având secundar separat și trei capace, are gravat pe exteriorul capacului inițialele „M.-E.” ▲ Primul ministru al Italiei a decis să renunțe la salariul său considerând că onoarea de a fi premier face mai mult. Un exemplu rămas, deocamdată, singular. Dar, mai știi... **M.DORGOȘAN**

### Au crezut că o „părăsită”

Conform legislației în vigoare la introducerea în țară a autoturismelor de producție străină, proprietarul este obligat să plătească o taxă vamală. Domnul Constantin Voicu aduce din Germania un autoturism, însă, neavând lei pentru achitarea taxei vamale lasă autoturismul între vama maghiaro-română și vine la Arad pentru a lua banii necesari. La întoarcere mașina era de nerecunoscut. „Trecătorii” i-au luat roțile o aripă, aparatul de bord și altele. Probabil aceștia au crezut că mașina este părăsită. Păcat de cei 2400 DM investiți de d-nul Voicu, dar ce să-i faci, așa-i la noi! **SORIN GHILEA**

### Adresă falsă

De un an de zile firma S.C. MOBILMET SRL este înregistrată la Direcția financiară pe o adresă falsă (strada Pădurii 13), care locuiesc de fapt soții Kiss Geza și Kiss Lucia. Această familie răspunde periodic solicitanților de slujbe sau alte servicii, pentru care firma sus amintită face publicitate. Un delegat al Administrației Financiare a înțeles cu greu că un rest de plată al firmei va trebui să-l încaseze de la adresa reală a acestuia din strada Pădurii nr.2 și nu de la familia Kiss.

Reprezentanții firmei nu știu nici ei de unde provine această confuzie care a făcut ca toate actele firmei să fie întocmite pe adresa din strada Pădurii nr.13.

Soții Kiss se tem că, pe baza acestor acte oficiale s-ar putea ca, vreodată, să existe neplăceri în ceea ce privește drepturile asupra casei și terenului, care le aparțin de drept.

Ar fi preferabil să se facă ordine în acte! **BĂTRÂN DRĂGHICI**

### CINEMATOGRAFE

**DACIA** - Prețul trupului (SUA). Orele: 9,30; 11,45; 14,16; 18,20; Preț bilet 325 lei. Prima reprezentație este cu preț redus.

**STUDIO** - Corp delict (SUA). Orele: 10; 12; 14; 16; 18; 20; Preț bilet 300 lei. Prima reprezentație este cu preț redus.

**MUREȘUL** - Videoproiecție: Orele: 9; 11; 13; 15; 17; 19. Preț bilet: 150 lei. Justițiarul (SUA). Preț bilet 200 lei. Orele: 10; 12; 14; 16; 18; 20. Prima reprezentație este cu preț redus.

**ARTA** - Videoproducție. Orele: 8,30; 10; 12; 14; 16; 18; 20. Preț bilet 150 lei. Magia neagră (SUA). Orele: 13; 15; 17; 19. Preț bilet 200 lei. Grădina de vară pe timp favorabil ora 20,30.

**PROGRESUL** - Patul conjugal (ROM). Orele: 15; 17; 19. Preț bilet 150 lei.

**SOLIDARITATEA** - Videoteacă. Ora 17. Preț bilet 100 lei.

### Tarife noi la cursele internaționale feroviare

De la Agenția C.F.R., ne parvin modificările privind tarifele pentru cursele internaționale.

Astfel, începând cu data de 7 septembrie a.c., se vor percepe majorări calculate după un coeficient de 1,55, față de 1,47 valabil anterior.

O călătorie dus Arad - Budapesta - costă 15.150 lei. La biletele pentru călătoriile dus - întors se aplică o reducere de 40%; un bilet dus-întors - 18.440 lei.

Cursă dus: Arad - Viena 32.330 lei, Arad - Praga (prin Viena) 170.650 lei.

Prețurile prezentate mai sus, se referă la călătorii pentru clasa a II-a. Toate prețurile reflectă cursul de schimb al dolarului.

Datele sunt furnizate de către d-na Cornelia Miron, sefa agenției de voiaj C.F.R.

### Nu se poate vinde orice ...oricum

Ca să nu faceți un drum la Arad doar pentru a primi o amendă și a vă întoarce cu „marfa” înapoi acasă, atunci când doriți să vindeți pe piață lapte proaspăt, brânzeturi, smântână sau ouă, trebuie să aveți în buzunar carnetul de sănătate al animalului de la care provin produsele, cu vizele la zi, emis de Circumscripția sanitar-veterinară de origine. În cazul păsărilor și al familiilor de albine, carnetul va certifica sănătatea întregului efectiv.

În plus, adică în mod normal și necesar, vă va fi de folos propriul carnet de sănătate cu vizita medicală la zi.

Înarmat cu aceste două broșuri, sunteți obligați ca înainte de a vinde ceva, să vă prezentați la Circumscripția pentru controlul alimentelor care se află în

fiecare piață. Acolo vi se va determina și calitatea produselor.

Profit de ocazia și sugerează Administrației pietelor de a pune la dispoziția producătorilor, pe perioada șederii lor în piață, halate albe, eventual și bonete (de ce nu). În plus, ar fi lăudabil dacă s-ar rennoda „tradiția” vechilor galantare cu pereți de sticlă. Dacă s-ar putea să fie ușoare, astfel încât să se poată ușor transporta. Astfel, odată cu halatul și cântarul, s-ar pune la dispoziția celor în cauză și micul galantar care ar asigura protecția de praf și alte impurități.

Ce-ar fi ... dac-ar fi?! Oricum, nu uitați de sfatul cu carnetele de sănătate! Vă va fi util. Am auzit că nu mai merge cu „mica înțelegere”.

**BĂTRÂN DRĂGHICI**

### COTAȚII VALUTARE ÎN DATA DE: 21 septembrie 1993

Valuta	DOLAR AMERICAN		MARCA GERMANĂ		LIRA ITALIANĂ		ȘILING AUSTRIAC	
	C	V	C	V	C	V	C	V
Case de schimb								
KOSYK	1021	1191	618	705	0,59	0,70	83	94
SCALA	907	1188	561	724	0,07	0,71	78	102
OSCAR	907	1206	560	711	-	-	77	101
CURS OFICIAL	890		549,86		0,57		78,16	
<b>BURSA NEAGRĂ</b>								
ARAD	1140	1160	685	700	0,58	0,60	82	84
TIMIȘOARA	1165	1180	690	710	0,60	0,61	83	85
DEVA	1160	1170	695	705	0,59	0,61	84	86

## HOROSCOP

### Marți 21 septembrie

**Berbecul:** (21.03.-20.04). Memoria și emoțiile se află astăzi într-o stare de confuzie. Sunteți foarte influențabil (ă), de aceea este de preferat să nu luați decizii, să nu trageți concluzii sau să faceți aprecieri.

**Taurul:** (21.04.-21.05). Este o perioadă propice schimbărilor, înnoirilor, rezolvării unor probleme mai vechi. Afacerile merg bine; puteți încheia contracte, sau să semnati acte oficiale.

**Gemenii:** (22.05.-21.06). Necazuri în afaceri sau în familie sunt de așteptat azi. Nu ați reușit să depășiți dificultățile pe plan emoțional.

**Racul:** (22.06.-22.07). Chestiunile de afaceri cunosc o perioadă defavorabilă, probabil din cauza imposibilității dvs. de a înțelege unele aspecte. Nu luați decizii în acest domeniu!

**Leul:** (23.07.-22.08). Dvs. vă arde de... dragoste. Sunteți foarte romantici astăzi. Inspirația artistică nu vă lipsește, dar nici cea politică.

**Fecioara:** (23.08.-21.09). Astăzi vă puteți sprijini pe un amic sau pe o relație, iar speranțele dvs. se pot împlini și datorită spiritului de echipă sau simțului dvs. organizatoric.

**Balanta:** (23.09.-22.10). Sunteți visători și sper să nu

deveniți triști... Vă dedați unor pasiuni secrete, iar preocupările oculte vă atrag. Poate faceți și un act de caritate.

**Scorpionul:** (23.10.-22.11). Astăzi va fi din păcate o zi în care totul va ieși pe dos. La serviciu se pare că toți v-au devenit ostili. Nu disperati... vor veni și zile mai bune.

**Săgetătorul:** (22.11.-20.12). O întvedere cu partenerul, cu un colaborator sau un client este ca și sigură azi, ferțiți-vă totuși de o controversă cu un subaltern.

**Capricornul:** (21.12.-19.01). Sunteți mulțumiți de banii care-i dobândiți cu ajutorul unuia dintre părinți sau datorită unui interes pe care-l rezolvați în casă. De iritat vă va irita totuși un partener sau un colaborator.

**Bărsătorul:** (20.01.-19.02.) Comunicați cu dificultate, mai ales cu cineva apropiat. Ar putea fi vorba de o persoană inferioară, o subalternă eventual. Ideile vin greu, nu puteți scrie nici un rând, asta bineînțeles dacă aveți o profesie tangentă scrisului.

**Peștii:** (20.02.-20.03). Din păcate nu veți reuși defel să fiți cooperanți, probabil că și din cauza partenerilor dvs. Este posibil să se ivească un conflict deschis cu o femeie. Nu sunteți deloc simpatizați azi!

### Depistare în ... piață

Într-o piață din Timișoara au fost identificați trei adolescenți care-și „procuraseră” marfa, pe care încercau s-o vândă, în Arad. Remus Martocșan, 15 ani, din Vladimirescu, Antonie Vintilă Andronic, 16 ani, tot din Vladimirescu și Marcel Balog, 15 ani, din Stremtz-Maramureș, au dat lovitură la mai multe boxe și balcoane de la blocurile din Micălaca și au furat 4 biciclete, două perechi de pantaloni și alte bunuri.



# Somnul intelectualilor

Cetățeanul român, de cât de atent la scena politică românească, are toate motivele să se întrebe de unde au apărut în Parlamentul român: oratori care nu cunosc alfabetul românesc; făuritori de legi care primii încalcă legile statului; iubitori de țară și neam care cu câțiva ani în urmă îl aplaudau de Ceaușescu pentru demolarea satelor și orașelor românești, închinându-i ode și imnuri de slavă; demagogi care au preluat lozinci pe care le credeau perimate, dar care înfloresc azi sub soarele Cotrocenilor; apologeti ai comunismului victorios care mimează democrații originale; posesori de vile burgheze confiscate și care plâng cu lacrimi de crocodil pe umerii sărăcitei clase muncitoare. Și alții și alții care, profitând de dărătă generală post-revoluționară și-au zis că acum e momentul. Toți acești oportuniști au transferat idealurile revoluției și speranța de mai bine a tuturor românilor într-o zonă a incertitudinilor, a lipsei de încredere, a lehamitei, a pesimismului care se generalizează pe zi ce trece. Știu ei ce știu. Un pesimist poate fi dirijat, optimistul caută soluții și gândește. Precum în vremea lui Ceaușescu și azi a gândi reprezintă un pericol pentru putere. Tocmai de aceea, marginalizarea intelectualității, atât din punct de vedere material, dar și ideologic, reprezintă o strategie gândită pe timpul când conducea clasa muncitoare (fie vorba-ntr-unul) și perfecționată în zilele noastre. Bolșevismul a ridicat statuie mușchilor și a dat jos de pe soclu creierul. Proletariatul a fost declarat clasă de bază, intelectualul a fost arun-

cat la lada cu gunoi. Chiar dacă această idee s-a mai atenuat pe parcurs, ea a rămas lătmotivul existenței societăților comunist-socialiste. Are astăzi intelectualul o soartă mai acătării? Dacă s-ar compara salariile, să zicem, ale profesorilor, cu cele obținute de măturătorul de stradă sau femeia de serviciu, s-ar putea observa că dacă există vreo diferențiere, aceea nu e întotdeauna în favoarea creierului. Tot ce se obține astăzi performant în lumie se realizează prin transpirație... cerebrală. Sau, mai ales, astfel. Noi nu am ajuns încă la această concluzie. Cum n-am ajuns nici la altele valabile pentru zilele noastre. Meru se procedează la intimidarea intelectualilor (în paranteză fie spus năvălirea minerilor în București în iunie i-a avut ca primă țintă pe cei care gândesc). Și nu fără urmări. Care este reversul medaliei? Intelectualii au devenit timorați, evită angajarea politică sau socială, evită chiar o discuție mai directă despre politica românească, se sperie să vorbească la telefon, că-i aude cineva și li se poate întâmpla nu știu ce ș.a.m.d. În particular, mai au o brumă de curaj să spună dezamăgirile, dar se uită speriați prinprejur, să nu fie cumva auziți de urechi mai noi, sau mai vechi. Sunt foarte nemulțumiți de ce se petrece în România, dar ei n-ar face un pas sau un gest pentru ca ceea ce se întâmplă să nu se întâmple. S-o facă alții. Și atunci, revenim la ideea de început. Se da undă verde oportuniștilor, care abia așteaptă să nu aibe drept adversar o persoană care gândește. Dacă

astăzi România se zbate în neputințe de toate felurile, o mare vină o au intelectualii, stăpâniți de comodități și temeri nejustificate. Ar vrea să trăiască mai bine, într-o țară mai bogată și mai democratică, dar să lupte alții. Nici într-un caz ei. Dar nu pregetă a se mira cum a ajuns cutare sau cutare în Parlament, sau ministru sau altceva ce hotărăște soarta țării. Au ajuns pur și simplu pentru că lipsa de angajare a celor buni a făcut loc în fața celor mai slabi. Într-o competiție unde participă mediocrii, campionul nu poate fi un performer. Prin natura meseriei am avut ocazia să particip la congrese, conferințe. Am intervievat și am stat de vorbă cu diverse personalități politice. La conferințe și congrese am rămas dezamăgit de incultura sau chiar prostia celor ce se cheamă că fac politică în România. Știți de ce sunt ei acolo? Pentru că alții care ar putea face mult mai bine ceea ce aceia fac mizerabil, stau pe tușă. Acei oameni capabili, prin neparticipare, devin colaboraționiști. Pentru că, aceștia stând deoparte, partidele politice adună pur și simplu tot ce vine. Unele partide mimează trierea valorilor, altele adună cu lopata tot ce le calcă pragul. Și aceste nuliități, azi sunt șefi de sector, mâncă vicepreședinți de filiale, poimăine președinți și, copăcel, copăcel, urcă treptele puterii din nulitate în nulitate, până la victoria finală. Și ne vor conduce pe noi culmi de progres și civilizație. Nu știu dacă somnul intelectualilor naște monștri dar în mod sigur avansează rebuturi politice.

I. IERCAN

# Copilașul, mamica și... joarda

Iată că s-a încheiat, în sfârșit lunga vizită a d-lui Geza Jeszensky în România. A fost într-adevăr ceva mai mult decât un simplu contact la nivel de miniștri de externe. La conferința de presă comună a celor doi, Jeszensky și Meleşcanu, aceștia s-au declarat satisfăcuți de rezultatele vizitei. Nu știu cât de satisfăcuți ar fi cei doi, dar noi avem toate motivele să fim satisfăcuți de un lucru și anume de comportarea românilor din orașele pe care dl. Jeszensky le-a vizitat în acest veritabil turneu. Indiferent de coloratura politică, cei care i-au întâmpinat pe oaspeți au fost adevărate gazde, abținându-se să le spună emisarilor Budapestei câteva „de la obraz”, cum zice românul. Ei au înțeles că dacă nu dl. Jeszensky, atunci măcar liderii UDMR atâta așteaptă: ca românii să întâmpine delegația vizitatoare cu roșii și cu ouă clocite. Imediat ar fi apărut reacții de genul: „vedeti, dacă așa s-au comportat față de ministrul de externe al Ungariei, atunci vă dați seama cum se comportă cu noi, niște bieți minoritari?”, „Românii însă au priceput „de unde bate vântul” și nu i-au dat d-lui Jeszensky nici un motiv să spună că românii nu au coborât încă cu totul din copac. În altă ordine de idei, dl. Jeszensky mi s-a părut un om echilibrat, doritor să facă într-adevăr ceva pentru întărirea relațiilor dintre România și Ungaria. Dacă este de bună credință și nu am (deocamdată) motive să-l consider altfel, domni-sa va prezenta la Budapesta un raport bazat pe realitate. Sigur că va spune că în România drepturile minorităților nu sunt respectate în totalitate, că mai trebuie făcute unele lucruri dar cu aceasta domni din Consiliul Europei sunt obișnuiți. Ei știu că niciodată o minoritate nu va recunoaște că are destule drepturi, că întotdeauna va dori mai mult. Nu știu care va fi atitudinea d-lui Janos Herman, purtătorul de cuvânt al Ministerului de Externe al Ungariei. Știu că domni-sa

este doar purtător de cuvânt și la urma urmei ar trebui să spună doar ceea ce spune ministrul de externe, dar nu știu de ce cred că va mai adăuga ceva și de la el în declarațiile pe care le va da presei. Când i s-a spus că până și palestinienii s-au împăcat cu israelienii, domni sa a replicat că aceștia au pregătit acordul vreme îndelungată și că, la urma urmei acest acord se referă la autonomia palestiniană. Adică ce ar fi vrut? Să „pregătim” și noi acordul cu ungurii în modul în care l-au „pregătit” israelienii pe al lor, adică prin ani îndelungați de război necruțător? Și ce asemănare poate exista între autonomia cerută de palestinienii și autonomia cerută de UDMR? Cum s-ar zice, se potrivește ca nuca în perete. Dl. Herman a ținut să repete de mai multe ori că nu domni-sa și dl. Jeszensky vor vota admiterea României în Consiliul Europei, ci membrii Parlamentului Ungariei, pe baza concluziilor prezentate. Să vedem ce concluzii vor prezenta. Să vedem ce va spune dl. Herman, care este de părere că „cererile cuprinse în Memorandum nu depășesc normele acceptate pe plan european și internațional”. Tare aș vrea să știu care variantă a „Memorandum”-ului o fi citit-o, pe cea reală, strecurată „pe sub mână” și depistată de dl. Tepelea, sau pe cea „imbunătățită”, prezentată de liderii UDMR presei. Una peste alta, nu știu ce mă face să cred că în curând UDMR-ul va tuna și va fulgera împotriva „gubernului comunist” de la Budapesta, care „nu sprijină drepturile minorităților maghiare din România”. Sper că, dată fiind situația din această zonă, Budapesta va fi silită de forurile „abilitate” să fie mai realistă. Atunci vom vedea dacă năbădăiosul „copilaș” (UDMR) se va răsti la „mămica” lui, care îi cere să fie „cuminte”. Sper că nu va fi nevoie de „joarda” pentru că, oricum, ea nu stă în mână „mamăcihii”

SIMION TODOCA

# Lecția poloneză

(Reformați-ne, dar nu ne omorâți!)

Ieri dimineața, agențiile internaționale de știri anunțau, din Polonia, victoria în alegerile generale din această țară a forțelor de stânga, respectiv Alianța Stângii Democratice. Însumând circa 20% din sufragii, Alianța Stângii Democratice va numi primul ministru, devansând cu cinci procente Partidul Tărănesc și cu aproximativ opt procente Uniunea Democrată. Faptul în sine n-ar prezenta un interes deosebit dacă nu ar constitui o caracteristică generală a forțelor țării comuniste. Până în anii 1988-1989, Occidentul își oferea toate serviciile pentru a ajuta țările care au fost cuprinse de flagelul comunist să realizeze statul bunăstării sociale. Luat însă „la mână”, ajutorul occidental s-a dovedit a fi foarte subțire și total insuficient. Tranzacția către economia de piață (Reforma) presupune costuri sociale ridicate; presupunând o scădere vertiginosă a nivelului de trai a masei cetățenilor. Drept urmare, cetățeanul de rând „judecă” votul pe care îl acordă (dacă îl acordă) prin prisma propriei sale puteri de înțelegere (comprehensium), gândind subiectiv și vizând un viitor imediat. Pe scurt, nu este educat și, mai mult, reforma în sine prezintă suficiente carențe educative. Deoarece s-a pornit cu mica privatizare („buticăreala”, cum o numim noi), iar privatizarea marilor industrii abia se urnește, existând permanent teama unor afaceri dubioase, cetățeanul de rând „manifestă în acest sens o suspiciune întemeiată. Partidele care promovează o politică liberală (sau chiar creștin-democrată) sunt asociate cu „pericolul” revenirii marii proprietăți și private (votate) în consecință. Astfel că în majoritatea forțelor țării comuniste se constată o revigorare, mai mult sau mai puțin mascată, a forțelor politice de stânga. Partidele de stânga sunt privite ca „un garant” al echității sociale. Rămâne de văzut care va fi reacția Occidentului față de această stare de lucruri. Poate că primul răspuns îl vom afla mai recent decât ne închipuim: tot ieri dimineață, au început „negocierile” dintre Fondul Monetar Internațional și Banca Mondială, pe de o parte, și o delegație românească în vederea stabilirii „unor acorduri de principii”. Delegația românească s-ar putea folosi de lecția poloneză, punând pe tapet această problemă sensibilă: nu putem liberaliza necontrolat rata de schimb și nici nu putem accelera ritmul reformei din cauza unor posibile convulsii sociale. Să vedem care va fi „lecția” F.M.I.-ului.

DORU SINACI

# Însemnări de călătorie

10.000 de franci pentru o noapte de hotel

Celebritatea Coastei de Azur este conferită de zona care începe cu Saint Raphael și se termină triumfal la Monte Carlo. Grădini suspendate, hoteluri celebre, vile somptuoase, palate monumentale se înșiră în lungul coastei, impresionând ochiul, dar mai ales pe cei care pot privi aceste construcții ca pe niște tabu-uri moderne. Săraci și bogați se înghesuie într-un spațiu cu o lățime de un kilometru și o lungime de cca.60 de kilometri. Bogații, turiști de zile sau săptămâni, săracii, cu un sejur de o zi. Pentru că o zi hotelieră la Hotelul Negresco din Nisa costă 10.000 de franci. În timpul verii toate drumurile duc la... Coasta de Azur. Un ambuteiaj ne-a obligat să intrăm în Monte Carlo pe căi ocolite. Ajunși pe muntele care

străjuiește orașul, am putut admira o panoramă cum probabil nu ție se oferă în prea multe locuri pe Terra. Pentru cca o oră am avut Monte Carlo la picioare. La modul cel mai propriu posibil, pentru că a trăi la Monte Carlo este un yis pe care și-l pot permite cei care discută în termeni de milioane. În statul Monaco nu se plătește impozit. E motivul pentru care mulți sportivi se înghesuie să ceară cetățenia monegască.

Fără revoluții

În port, la Monte Carlo zeci de iahturi care mai de care mai sofisticate. Săracii sunt săraci doar în comparație cu cei bogați. Altfel, nivelul lor de trai este apreciabil și se pare să s-au obișnuit cu luxul potențailor. Societatea capitalistă de-a lungul a două secole, s-a tot străduit să înculce în mintea „săracului” ideea că și el va putea fi odată bogat dacă va ști să-și

exploateze mintea. Evident, e vorba de cei care o au. Oricum, lumea mai puțin bună s-a obișnuit cu existența lumii bune. Altfel, marea discrepanță dintre cele două lumi ar fi putut duce la revoluții săptămânale. Ideea de revoluție a fost de mult transferată în patrimoniul luptei sindicale. Prin această formă de luptă socială, săracii mai reușesc să ciupească câte ceva de la masa celor avuți. În țările civilizate ale lumii capitaliste, statul se străduiește să mențină un echilibru al unei vieți decente. La Monte Carlo nu există șomeri, dar nici panouri publicitare. Există prinți și prințese, dar și măturători de stradă. Nici unii n-au complexe în fața celorlalți. De sute de ori mai ieftin, dar... La Nisa, cel mai frumos loc de promenadă din Franța, se numește Promenada...

Englezilor. Bănci, vile, dar mai ales hoteluri ultraluxoase și ultrascumpe, străjuiesc această promenadă. Dar la Nisa, în sezon nici un hotel nu se plânge de lipsa clienților. Litoralul românesc, cu o plajă cel puțin acceptabilă, cu o mare ca toate mările, cu mult soare, dar departe de aceleași condiții și mai ales servicii ca prin alte părți, duce lipsă de clientelă. Chiar dacă prețurile sunt poate de sute de ori mai mici. Ar trebui să ne întrebăm de ce turistul mediu, nu mă refer la cei bogați, preferă un preț exorbitant și nu unul adecvat pungii sale. Căci îi înțeleg pe snobi să prefere o localitate celebră. Întrebarea de baraj ar fi însă: ce ar trebui să facem să-i atragem pe străini pe meleagurile noastre? În ceea ce mă privește rămân la ideea de interogație retorică. De fapt, atât pot să-mi permit. Cei care ar putea da și răspunsul își văd de propriile afaceri, cocoșind corupția prin legi parlamentare și hotărâri guvernamentale.

I. IERCAN

# PL-1993 nu-l va valida pe Virgil Măgureanu

PL-1993 consideră că raportul întocmit de conducerea SRI dovedește că aceasta este „Incompetență și nereprezentativă”. Din acest motiv, dacă se va pune problema validării de către Parlament a d-lui Virgil Măgureanu, această formație politică va vota împotriva. „Chiar dacă dl. Măgureanu ne-ar fi făcut o impresie bună, tot împotriva am vota”, a declarat un membru marcant din conducerea PL-1993. Un argument ar fi acela că dl. Măgureanu a candidat, în 1990, pe listele FSN. „A fost ciupit de miracolul politicii și mă îndoiesc că se poate debarasa ușor de el”, a afirmat președintele executiv al PL-1993, Horia Rusu, amintind, totodată, că funcția pe care o ocupă dl. Măgureanu presupune neutralitate totală.

# PNL se arată surprins de poziția PL-1993 față de negocierile privind fuzionarea

Biroul Permanent Central al PNL a difuzat o declarație prin care își manifestă surprinderea față de declarația Comitetului Director al PL '93, „care reprezintă o diame-trală și nejustificată schimbare de atitudine față de intenția de fuziune a celor două partide”. În documentul PNL se menționează că grupul restrâns de delegați prezentați la întâlnirea de la Putna și hotărârile lor ne-statutare, nu pot constitui motive de îngrijorare pentru un organism de forță PNL și cu

atât mai puțin pentru partenerii de negocieri”. „Constatăm cu regret evidenta lipsă de sinceritate și consecvență politică în atitudinea Partidului Liberal 1993, cu privire la năzuința de unificare a forțelor liberale din România” - se precizează în declarație, menționându-se, totuși, faptul că PNL își menține propunerile concrete făcute în scrisoarea sa din 8 septembrie 1993, scrisoare la care nu a primit nici un răspuns de la Comitetul Director al PL '93.

# Grupul de la Putna este nemulțumit de prezența NPL-iștilor în conducerea PNL

Mircea Ionescu Quintus, președintele PNL, consideră că la originea nemulțumirii manifestate de grupul reunit la Putna se află prezența în conducerea partidului a unui număr mult prea mare de foști membri NPL, în raport cu forța reală a acestui partid. Greșeala aparține conducerii PNL de atunci, care a atribuit NPL-ului un număr de delegați mult prea mare. Nu știu din ce interese s-a putut face o asemenea concesie. Deși această gafă nu îmi aparține, eu suport consecințele ei. Culmea este însă că acum cei mai nemulțumiți sunt cei care au făcut această greșală” - a precizat președintele PNL.



# Firme private în topul valorilor

## „Micro” e mare prin ce a realizat!

Am ținut să cunosc câțiva dintre agenții economici care au ocupat locuri fruntașe în topul valorilor. Evident, mă interesează cei cu profil productiv, cei care produc valori, nu care „manevrează” valori. Așa am ajuns la SC „Micro” SRL care, cu o cifră de afaceri de peste 30 milioane lei pe primul semestru al anului, a realizat o rată a profitului de 62,4 la sută, nivel care o situează pe locul doi, sub aspectul eficienței, între agenții economici cu capital privat.

Surpriza a fost totală. Mă așteptam să găsesc o fabrică de confecții care lucrează în Ihon, de mobilă sau, în cel mai rău caz, de tricotate. Sunt ramurile care „merg”, a căror produse au desfacerea asigurată și care nu s-au poticnit de perioada de trecere și nici de recesiune. Când colo, găsesc o firmă care, fără nici o rezervă, poate fi încadrată în industria constructoare de mașini, cea mai oropșită ramură industrială. Pentru că „Micro” SRL fabrică piese de schimb pentru industria textilă. Și, culmea, nu orice piese, ci pe cele pe care fabrici și uzine cu tradiție nu pot, nu vor sau nu e rentabil să le fabrică. Ca fost meseriaș îmi dau seama că elementele componente ale unei suveici metalice pentru războiul de țesut presupune o gamă foarte largă de operații - de la debitare și prelucrări prin așchiere foarte precise, până la tratamente termice dintre cele mai pretențioase. Cum au reușit cei doi copatroni ai firmei - domni Tiberiu Pantea și Sandor Zoltan, ambii meseriași - să

închege această firmă solicitată de majoritatea țesătorilor din țară utilizate cu războaie de țesut din import? Pornind de la cunoașterea necesarului de piese de schimb din import, relegate într-o expoziție, și de la multă, foarte multă îndrăzneală, fundamentată pe cunoașterea meseriei. Pentru că, trebuie s-o spunem, atunci când au „pornit” afacerea, în 1990, în baza Decretului 54, n-aveau nici bani, nici utilaje, nici materie primă. Au închiriat hala, au închiriat utilaje, au angajat oameni, cu condiția că vor plăti salariile după livrarea primelor produse și au cumpărat materia primă (oțel special de arc) cu kilogramul. După trei luni de muncă asiduă, cei 11 angajați au primit primele salarii. Etapa următoare a constituit-o utilizarea. Nu cu mașini noi, ci casate care, grație tot cunoașterii meseriei, au fost recondiționate și repuse în funcțiune. Procesul continuă, dar și cu utilaje noi.

Așa a ajuns „Micro”, în trei ani, la o cifră de afaceri lunară de cinci milioane lei, cu tendință evidentă de creștere. Dar nu numai atât. Spre deosebire de agenții economici cu capital de stat, la „Micro” se muncește șase zile pe săptămână și, în mod obișnuit, ziua de muncă e atât de lungă cât e nevoie. Dar și muncitorii câștigă bine, pe măsura muncii prestate, care e strict normată.

Am întrebat cum se face creșterea de salariu? Am reținut esența: „Salariile au fost negociate la angajare. În rest ori patronii au grijă să

crească salariile, ca oamenii să fie surprinși de mărire și mulțumiți, sau nu mai lucrează la firmă.”

Ceea ce am găsit la „Micro” mi-a amintit de industria elvețiană. E adevărat, literatura de specialitate spune că nu există mastodonți sau pitici industriali, ci există agenți economici dimensionați optim sau rău dimensionați. De asemenea, există produse care nu pot fi fabricate decât în uzine de mari dimensiuni și altele care nu e eficient, sub aspectul costurilor, să fie produse în asemenea uzine. În Elveția, de pildă, țara care valorifică cu cea mai înaltă eficiență metalul, fabricile de ceasuri - chiar și cele mai vestite - produc doar câteva repere, restul fiind fabricate de firme mici sau chiar familiale, specializate pe unul sau două repere și dotate cu utilaje puține sau chiar unul singur. Totul se montează în firma „mamă”. Cam aceasta este și ideea pe care merge „Micro”: fabrică unul, două produse foarte pretențioase - e singura care a asimilat rentabil suveica metalică la nivelul calitativ reclamat de beneficiari - care-i asigură un profit bun. În același timp, are datorită dimensiunilor reduse - o mobilitate foarte mare în schimbarea profilului, potrivit cerințelor pieței.

Cum am văzut, această orientare nu e doar viabilă ci și profitabilă. Au ceva de învățat din această experiență, marile uzine?

T. PETRUȚI

# LA RALLA

## Soluții pentru supraviețuire

Înainte de decembrie '89, ponderea lucrărilor efectuate de Secția de întreținere și reparații fond locativ și prestări în construcții de la Regia Autonomă de Locuințe și Localuri Arad, a fost de 95% pentru fondul locativ de stat și de doar 5% la terți. Lucrările la fondul locativ propriu erau (și sunt) lucrări de întreținere și reparații de tipul consolidărilor, reparațiilor de acoperișuri sau de instalații sanitare, înlăturarea igriei etc. Odată cu vânzarea locuințelor către locatarii acestora (cca 20 mii de apartamente, din blocuri, au fost vândute, în fondul locativ al RALLA mai rămânând în jur de 10 mii), lucrările efectuate de regie s-au împuținat. Era, de altfel, un proces firesc, previzibil. Acum doi ani, de pildă, secția efectua 70 la sută din totalul lucrărilor la fondul locativ și la 30 la sută la terți, iar în acest an raportul s-a inversat, ponderea fiind de 60 la sută din lucrările efectuate la terți și numai 40 la sută la propriul fond locativ.

Puși în fața diminuării fondului locativ, cei de la RALLA aveau două posibilități: ori să reducă personalul (de aproximativ 180 de muncitori) și să execute lucrări numai la locuințele ce le aveau în proprietate, ori să păstreze personalul și să-l lărgească sfera de activitate. Până la urmă, pentru a nu lăsa oamenii pe drumuri, conducerea regiei a optat pentru a doua variantă, ceea ce explică ponderea mare a lucrărilor efectuate la terți.

Un alt motiv pentru care RALLA și-a lărgit sfera de activitate în sectorul prestări servicii îl constituie și lipsa

de fonduri. Numai de pe urma chiriilor (care sunt modice) nu putea trăi, iar de la Consiliul Municipal, în subordinea căreia se află, nu puteau aștepta mai nimic, cunoscută fiind lipsă crasă de bani la bugetul local. Drept urmare, RALLA a început să execute lucrări la terți, ne spune dl. inginer-șef Gh. Vesa. Dintre lucrările mai mari deja finalizate, dănsul a amintit: Banca Română de Comerț Exterior (lucrări în valoare de câteva sute de milioane de lei, extinse pe doi ani), montarea unor căsute în strand, reparații la câteva imobile ale Comunității evreiești (circa cinci milioane lei). În prezent sunt în curs de execuție lucrări de finisaj exterior și interior la Artex, la Venus, cantina săracilor, reparații acoperișuri la cooperativa „Vremuri Noi”, hidroizolația unor hale de la ASTRA, Căminul-spital de bătrâni, sediul companiei aeriene Romavia. O lucrare mare și destul de pretențioasă este în curs de desfășurare la firma SANEVIT - pardoseli din mozaic și placaje din faianță. În rest, se execută lucrări de mai mică anvergură, ba mai mult, tot pentru venituri suplimentare, RALLA a început să efectueze și lucrări de confecții metalice, lăcătușerie, tâmplărie.

Referitor la problema imobilelor vechi și degradate, „prinse” de mai multe ori de fotoreporterii noștri, dl. inginer-șef a precizat că aceasta este mai delicată, în sensul că restaurarea acestor imobile precum și construcția altora nu mai intră în atribuțiile regiei.

DAN MAGHIȘ

## Dictionar economic

### CREDIT BANCAR

credit acordat de către bănci întreprinzătorilor (industriaiși sau comercianți). Spre deosebire de creditul comercial, care este acordat sub formă de mărfuri, executare de lucrări sau prestări de servicii, creditul bancar se acordă în bani. Creditul în bani se acordă de bancă din capitalul propriu precum și din capitalul bănesc temporar disponibil, existent în conturile curente ale clienților. Deci, în vederea acordării de credite sub formă bănească, băncile, la rândul lor, se împrumută cu o parte din capital de la clienții lor. Creditele bancare se acordă pe termen scurt, mediu sau lung. Formele de credit bancar specifice economiei de piață, pot fi: de scont, în cont curent, pe gaj de efecte publice (obligațiuni), pe gaj de efecte comerciale (trate, bilete la ordin), pe gaj de mărfuri, credit documentar etc.

### CREDIT COMERCIAL

creditul acordat de către furnizor cumpărătorului (beneficiarului) sub formă de vânzare de mărfuri, executarea de lucrări și prestări de servicii, cu plata la o anumită dată, stabilită în prealabil. În economia de piață creditul comercial se acordă reciproc între întreprinzători activi, industriaiși și comercianți, pentru realizarea mărfurilor. În aceste condiții, creditul comercial se folosește în vânzarea-cumpărarea pe credit a mărfurilor, utilajelor, materiilor prime, combustibililor, precum și a bunurilor de consum. De regulă, creditul comercial se acordă sub forma creditului pe termen scurt, în general folosindu-se ca instrumente de rambursare la scadență cambiile.

## O nouă firmă Generală Asigurări S.A.

În toată lumea se practică sistemele de asigurare ale bunurilor contra diferitelor situații ce s-ar putea ivi: incendii, furturi, accidente, calamități naturale etc. De la marile companii până la cetățeanul de rând, asigurările sunt privite ca ceva obișnuit interesul fiind dat de despăgubirile primite în cazul în care intervin situațiile de mai sus. Marile companii își asigură ultimele creații, cântăreții își asigură corzile vocale, pianistii degetele mâinilor, iar starurile hollywoodiene își asigură pisicutele sau cățelușii preferați. Bineînțeles că asigurările cele mai extravagante și le permit doar cei cu dare de mână.

Și în România am avut și avem companii de asigurări. Vechiul ADAS, azi împărțit în trei societăți Asirom, Astra și Carom.

Tranziția spre economia de piață a favorizat apariția concurenței între comercianți, producători și era normal ca aceasta să apară și în domeniul asigurărilor, prin apariția unor firme cu capital privat sau mixt, care efectuează acest gen de operațiuni. Una din aceste societăți de asigurări este și recent înființata Generală Asigurări SA, care a pornit la drum în iunie 1993.

Este o societate mixtă

italo-română, cu sediul central la București, în care 51 la sută din capitalul social de pornire este deținut de partea italiană, restul fiind distribuit astfel: 20 la sută Bankcoop, 10 la sută Cooperatia de credit, 10 la sută Cooperatia de consum și 9 la sută aparține statului român. Partea italiană este reprezentată de marea companie internațională de asigurări Assicurazioni Generali, care se pare că are cea mai mare răspândire pe glob. Capitalul social este de 500 milioane lei, urmând ca el să fie mărit în cursul acestui an la un miliard de lei, pentru a putea fi plătite eventualele daune ale asigurărilor.

Inițiativa înființării acestei societăți o are Bankcoop, unde se află, de altfel, și sediul filialei din Arad, activitatea ei fiind coordonată de dl. Gheorghe Căluț, agent de asigurări, care ne-a pus la dispoziție aceste date. Generală Asigurări SA mai are deschise filiale și în câteva localități ale județului nostru, dar activitatea acestora abia a început în 16 septembrie.

Societatea încheie în prezent cinci tipuri de asigurări, pentru diferite situații. În viitorul apropiat se vor încheia zece tipuri de asigurări. În privința tipului clienților ce solicită serviciile acestei so-

cietăți este de remarcă faptul că până acum doar persoanele juridice și-au permis luxul de a se asigura. Deoarece pentru simplul cetățean asigurarea reprezintă, în condițiile actuale, când veniturile sunt mici, cu adevărat un lux. Potențialii clienți rămân tot societățile comerciale, magazinele, patronii. Și nici acestea nu prea se înghesuie, dovadă faptul că până acum au fost făcute în Arad doar 15 asigurări, sperându-se totuși ca în două săptămâni să se mai facă asigurări în 23 de unități ale Cooperatiei de credit. Până când cetățenii se vor dumiri dacă Generală Asigurări SA îi depozitează sau nu de bani, fără a le mai da nimic înapoi, va mai trece ceva timp, în care vor trebui să apară schimbări pozitive atât de mentalitate, cât mai ales în plan financiar.

În principiu însă existența acestei societăți de asigurări concurență a celor de stat este binevenită. Îmbucurător este și faptul că, în afara comerțului și producției, capitalul străin se orientează și spre alte domenii. Iar cum Assicurazioni Generali este o societate cu largă audiență pe glob, nu-și va permite să-și umbrească prestigiul prin cine știe ce operațiuni necinstite.

DAN MAGHIȘ

## Soluționarea disputei de la uzinele Ford

Disputa de la uzinele Ford din localitatea Deaborn, statul Michigan, între conducerea firmei și Uniunea Muncitorilor a fost soluționată, cele două părți convenind încheierea unui nou contract de muncă, informează REUTERS. Acordul prevede mărirea pensiilor foștilor angajați și a salariilor celor existenți, însă se va proceda la micșorarea salariilor noilor lucrători. Președintele Uniunii, Owen Bieber, a afirmat că pactul a fost încheiat pe o perioadă

de trei ani. Deși Bieber nu a furnizat detalii ale noului contract de muncă, oficialii ai sindicatelor locale au declarat că acesta conține multe prevederi similare cu cele ale celui anterior. Acordul, care se așteaptă a fi un model pentru contractele încheiate la companiile General Motors și Chrysler Corp., a condus la prevenirea unei posibile greve la firma Ford Motor Co., al doilea producător american de automobile.

## ECONOMIA PE MAPAMOND

### Europa este „un mare bolnav al lumii”

Directorul general FMI, Michel Camdessus, a afirmat joi că Europa este unul din „marii bolnavi ai lumii”, criza economică pe care o taversează fiind din ce în ce mai dură, informează FRANCE PRESSE. Potrivit acestuia, în lumea anglo-saxonă se vehiculează ideea că Europa este „ca o fortăreață atacată de o mașină de război de care trebuie să se apere”. În acest context, Camdessus a declarat că Europa nu este decât victima propriilor iluzii și paralizii, care se traduce prin întârzierea realizării convergenței politicilor economice, sursă a crizei schimbării de care sunt afectate toate statele.

### Deficitul comercial al Statelor Unite scade

Deficitul comercial al Statelor Unite a scăzut cu 14% în luna iulie, de la 12,06 miliarde dolari în iunie la 10,34 miliarde de dolari, datorită reducerii semnificative a importurilor, a informat Departamentul Comerțului, citat de REUTERS. Importurile au scăzut în iulie cu 4,6%, la 47,42 miliarde de dolari, în paralel cu reducerea exporturilor cu 1,5%, la 37,08 miliarde dolari.

### În Marea Britanie, șomajul este din nou în creștere

Datele la zi privind șomajul din Marea Britanie arată că acesta afectează în prezent 2,29 milioane persoane, cu 5.000 de persoane mai mult față de luna precedentă, criza locurilor de muncă fiind în creștere pentru a doua lună consecutiv, după ce a scăzut timp de cinci luni, a informat joi Departamentul Forței de Muncă de la Londra, citat de REUTERS. În aceste condiții, rata șomajului se menține în continuare la 10,4% din forța de muncă activă.

### Conflictul de muncă de la combinatul chimic italian, Enichem

Conducerea combinatului chimic Enichem din localitatea italiană Crotone și sindicatele au încheiat un acord destinat soluționării conflictului de muncă, care a durat 11 zile, informează REUTERS. Acordul trebuie să fie ratificat de cei circa 330 de muncitori concediați care au ocupat fabrica. Detaliile inițiale ale pactului prevăd ca majoritatea muncitorilor să fie angajați în alte posturi din același sector ori recalificați. Doar 60 de lucrători vor fi concediați, primind însă salariul pentru doi ani de zile. Posturile de radio italiene au anunțat că guvernul a convenit să declare localitatea Crotone drept o „zonă de criză economică”, facilitându-se astfel obținerea de fonduri sau crearea de noi locuri de muncă.



# La Penitenciarul Arad, printre hoți, tâlhari și criminali

## Viața dincolo de gratii

### Adio libertate

Poarta se închide cu un zgomot greu, metalic. De o parte și de alta două rânduri de garduri din sârmă ghimpată. Între ele - fâșia de pământ. În fața noastră - curtea. O curte nefiresc de curată, în care parcă și peluzele cu flori, și pomii ornamentali au luat poziție de drepti. E curtea comandamentului, a celorlalte birouri. La capătul curții - o altă poartă metalică. Mai mare, mai sumbră. Subofiterul de serviciu introduce cheia triunghiulară în broasca imensă și ușa se deschide cu un scârțâit sumbru. Fiori reci te trec

banii, să dea cu pumnul, să ia cu forța ce credeau ei că li se cuvine pentru a împărți apoi cu vreo femeie preț de o noapte. Au furat, au tâlhărit, au violat, au omorât. Pe lumea asta însă, totul se plătește. Camerele mari au între 50-80 de paturi, suprapuse pe trei sau patru rânduri. Dimensiunea camerei: 13 pe 6 metri. Camerele mici au „doar” 12-15 paturi, și ele suprapuse pe trei sau patru rânduri. Și unele și altele au gratii groase la ferestre. Ușile - și ele au grilajmetalice, vizor și ușiță pentru introducerea hranei.

Spațiile sunt puține și trebuie

revine 10 la sută din câștig, adică vreo 4000 de lei lunar. Cu acești bani pot face diverse cumpărături, inclusiv abonamente la presă. Orice ziar, orice revistă cu excepția celor sexy și a celor care predispun la violență.

Supraaglomerația impune o igienă foarte strictă. Îmbăierea se face cel puțin săptămânal. Timp limitat, pentru că statul în apă e un lux ce ține de libertate. Iar aici... Cel puțin o dată pe zi deținuții sunt scoși la plimbare în curtea închisorii. O curte mică, în care te învârti până ajungi să știi locul fiecărei pietre. O floare, un fir de iarbă îți aduce aminte de curtea casei și te copleșește de dorul de libertate. Dar, cel mai greu e primăvara, când pomii înfloresc. Un pom înflorit te poate face să juri că te faci om de treabă, dorul de cei de-acasă devine sfâșietor și atunci plătești poate cea mai mare parte a pedepsei. Numai că pomii înfloresc și peste un an, și peste doi și peste trei și tu tot de aici privești cum dă frunza. În închisoare, primăvara e cel mai greu...

### „Eu nevinovat”

Din cei 1200 de „călugări” care populează acum „mănăstirea”, circa 30-40 la sută sunt țigani. De obicei, nu creează probleme deosebite, nici grupuri de presiune, dar nu e nici o fericire pentru cei care nimeresc într-o cameră unde țiganii sunt majoritari. Oricum, sunt mai violenți decât restul. Și verbal și fizic.

Străinii - pentru că există în Penitenciarul Arad și deținuți străini - sunt „cazați” separat. Sunt vreo 60 acum, de nații dintre cele mai diferite: în primul rând turci, dar și iranieni, irakieni, apoi din Pakistan, Afganistan, Guineea Bissau, Mali. E greu să te înțelegi cu ei. Noroc că unii au stat mai mult prin România și au început să o rupă românește. „Eu nevinovat” e expresia pe care o cunosc însă cu toții. În închisoare, unul nu recunoaște că ar fi vinovat. Alții au tâlhărit în locul lor, alții le-au ascuns drogurile în propriul geamantan, în propriile buzunare, alții le-au falsificat pașaportul. N-au însă de ce să fie nemulțumiți, pentru că la „mititica” tratamentul e egal pentru toți. Ba, totuși, lor li se face un favor: în loc de carne de porc li se dă carne de oaie. Firește, atunci când e prevăzută în meniu.

La închisoare nu sunt nici femei de serviciu, nici spălătorese, nici bucătărese. Deținuții fac totul: dintre ei se aleg bucătarii, și cei care lucrează la spălătoria penitenciarului, ei fac curățenie, ei îngrijesc gospodăria anexă. Ca să le treacă timpul mai ușor, au o bibliotecă, au și o revistă scrisă de ei înșiși. Numai că la unii scrisul merge mai greu, pentru că au învățat prea de timpuriu să dea cu pumnul și cu șiful, cartea rămânând pe locul doi. 60 dintre ei sunt analfabeți, iar din cauza aglomerației, sălile de clasă au fost transformate în celule.

### Teama de lege și teama de Dumnezeu

660 dintre ei sunt aici pentru

furturi. Le-a plăcut, și-au dorit, au luat. Nu și-au pus nici o clipă problema că alții au muncit pentru bunul respectiv. 139 sunt tâlhari. Restul, condamnați pentru omoruri și vătămări corporale grave, violuri, luare de mită, treceri frauduloase de frontieră. Din păcate, nu există condiții de separare a deținuților preventivi de cei condamnați definitiv. Vine minorul stă 5-6 luni la „comun” și, în cele din urmă justiția îl trimite la o școală specială. Pleacă însă gata „școlit”.

Marea majoritate beneficiază de o vizită și un pachet pe lună. Cinci kilograme alimente, cinci kilograme fructe. Plus o corespondență. Necenzurată. În penitențiar e „transparentă” totală acum. Am intrat și noi unde am dorit, am fotografiat ce am vrut. Vizita durează minim 30 de minute. S-ar permite și mai mult, dar nu se poate din cauza aglomerației.



Turci, iranieni, pakistanezi... Multe deosebiri, un singur lucru comun: au încălcat legea în România.

rației. Geamul despărțitor a fost eliminat. Restricții sunt doar în cazul celor în curs de judecată. De fapt, pentru a menține un contact cât mai bun cu familia, pentru a reduce senzația de abandon, mulți deținuți primesc și două vizite de lună, în funcție de comportare, de rezultate. În momente deosebite (aniversări, nașterea unui copil etc.), li se aprobă vizite suplimentare. Moralul deținuților cește, iar acest lucru e deosebit de important. Sentimentul de părăsire, de abandon, îi face mai dificili, mai răi. Psihologia omului care nu mai are ce pierde. Și așa sunt 120 de deținuți abandonați complet de familie, iar instituțiile de caritate finanțează doar pe hârtie. Deținuții pot fi vizitați de oricine, nu doar de membrii familiei.

Primăvara și toamna apar stările depresive. Atunci se produc și cele mai multe automutilări, atunci e și cel mai greu cu cei 100 de bolnavi psihici, și așa greu adaptabili. Cât privește homosexualitatea ea este o realitate, mai ales că, din cauza aglomerației, sunt și deținuți nevoiți să doarmă câte doi în pat. Dar nu e un fenomen de masă, cum se vorbește sau se scrie câteodată. Teama de SIDA face ca ei să fie izolați de grup, disprețuiți. La fel, cei cu perversiuni sexuale.

După Revoluție un impact extraordinar asupra deținuților îl are religia. Săptămânal vin aici preoți, iar deținuții - cei care vor - participă la activități religioase. Un rol important îl are biserica ortodoxă, dar și cultele. În închisoare însă nu se fac botezuri. Prin Dumnezeu, deținuții simt că nu sunt uitați complet, că nu sunt abandonați, că cineva se gândește zi și noapte la ei. Oameni care nu se mai tem de lege, se tem de Dumnezeu. Efectul psihologic e deosebit.

### „Adio” sau revădere?

Și în sfârșit, după trei, sau cinci, sau zece ani de detenție se apropie și ziua mult visată, ziua liberării. Ultima săptămână trece și cel mai greu. Parcă ar fi trimis o rămă să înconjoare globul. Și totuși, ziua vine. Biletul de liberare, plasa cu cele câteva haine „civile”, îmbrăcarea lor. Porțile metalice se deschid, apoi se închid la loc. De data aceasta, în spatele tău. În fața e libertatea, „civilia”. Ai devenit un om liber. Și mai departe? Înainte, primeau repartiție pentru un loc de muncă. Acum, de unde repartiție? Nimeni nu se mai ocupă de ei, nimeni nu le mai supraveghează integrarea. Pe de o parte e bine, pe de alta nu. Li se strânge mâna la ieșirea din penitențiar și cu asta gata. Pe unii îi așteaptă familia, pe alții nu. Unii vor reuși să-și găsească un loc de muncă. Cei mai mulți, nu. Toată lumea îi va privi cu suspiciune, cu neîncredere. „Locuri de muncă n-avem nici noi. De unde să vă dăm și vouă”? Și totuși, de mâncat trebuie să mănânce. În aceste condiții, reintegrarea socială devine și mai dificilă. Unii vor reuși, alții nu. Din nou furturi, din nou tâlhării, din nou violuri, crime. Pentru a supraviețui, pentru a trăi mai bine sau, chiar pentru o zi, foarte bine. Apoi din nou poarta metalică, din nou „biroul de primire”. Din nou, adio libertate.

Pagină realizată de MIRCEA CONTRAȘ  
Foto: VIOREL MUSCA



Zilnic, în curtea închisorii, deținuților li se asigură cel puțin o oră de plimbare.



Priviri reci, pătrunzătoare, înspăimântătoare. Cu aceeași privire au tâlhărit, au „luat viața”.

pe șira spinării. În stânga, „biroul de primire”. O încăpere mică, cu o singură masă, apoi o celulă cu gratii plină ochi cu nou veniți și o altă celulă - filtru. Intri cu hainele pe care le-ai avut pe tine în momentul arestării, dezbrăcarea la piele, apoi îmbrăcarea cu noul costum: o dungă gri deschis - una gri închis, una gri deschis - una gri închis. De aici încolo, pentru mulți ani, orice libertate încetează. Din domnul Cutare, ai devenit deținutul Cutare. Adio familie, adio prieteni, adio cheuri și petreceri, adio femei, hoți și tâlhării. Adio libertate. Oficial i se spune penitențiar. Alții îi spun închisoare, sau pușcărie, sau pârnaie. Oricum i-ai spune însă, e același lucru.

### Totul se plătește...

Penitenciarul e supraaglomerat. Față de o capacitate de cel mult 700 de locuri, sunt 1200 de deținuți. Cu toate problemele ce decurg de aici. Tragedia e că cei mai mulți sunt tineri. Au prins de mici gustul aventurii, al paharului plin, au învățat chiar înaintea unei meserii să mănuiască șiful și

folosite la maxim. Din cauza aglomerației mai dorm și câte doi în pat. Fiecare cameră are un robinet cu apă, WC, șefi de cameră și șefi de echipe, aleși de regulă dintre deținuții mai autoritari. Jumătate dintre ei sunt recidiviști și se caută, pe cât posibil, separarea de „primari”. Dar nu totdeauna e posibil. Înainte, cel mult 20 la sută erau recidiviști. Acum însă, de când cu democrația... Tratatamentul e egal pentru toți. La ora 5 - deșteptarea. Apoi echiparea, program administrativ, masa de dimineață. Adică cei sau cafea, pâine și marmeladă. Ieșirea la muncă e o șansă pentru deținuți: timpul trece mai ușor, gândurile nu mai devin atât de chinătoare. Numai că, în ultima vreme, angajamentele Penitenciarului, respectiv solicitările de forță de muncă s-au împușinat. Ca și numărul subofiterilor pentru pază. Pentru cei care rămân în închisoare urmează programul „de voie”. Lectură, vizionare TV, alte activități. Fiecare cameră are televizor. Unele sunt cumpărate chiar de deținuți, din banii câștigați în zilele de muncă. Deținuților le



Fondat în 1925  
de Al. T.  
Stamatiad

Supliment al  
cotidianului  
„Adevărul”

# Salonul Literar

SERIE NOUĂ

Numărul 17

21 septembrie

1993



„Copacii albi, copacii negri,  
Stau goi în parcul solitar:  
Decor de doliu funerar...  
Copacii albi, copacii negri”

(G.Bacovia)

## Septembrie bacovian

G.Bacovia este, în primul rând, poetul peisajului simbolist, care înseamnă altceva decât zugrăvirea poetică a naturii. El nu reproduce lumea din afară cu precizie obiectivă și cu neclintită impasibilitate (realism) și nici nu se mulțumește s-o asociez cu anumite sentimente personale (romantism).

Poetul se folosește de elementele lumii sensibile numai pentru a reda sentimente rafinate, emoții nedefinite, aproape inconștiente, care scapă analizei. De aceea, el înlătură din natura reflectată în sufletul său tot ce-ar putea clarifica imaginea sau i-ar da un colorit pitoresc, transfigurând realitatea pentru că lumina i-ar întuneca penumbrelor, iar culoarea vie i-ar omorâ nuanțele. Abstractizând astfel elementele concrete ale naturii, el și le însușește, și le interiorizează într-atât încât ne prezintă o viziune subtilă, subiectivă. Subiectiv e redată natura și de romantici – la aceștia, însă, ea apare plastic, pitoresc, cu contururi reale și doar înfrumusețată, poetizată numai, pe când la simbolisti, e, dimpotrivă, ireală, abstractă, cerebrală. Pe romantici îi încântă natura însăși prin aspectele ei exterioare, care exaltă simțirea și înflăcărează imaginația, pe simbolisti îi preocupă nu aspectul lucrurilor, ci sufletul, înțelesul lor adânc, tainic, simbolic:

„Amurg de iarnă, sumbru, de metal,  
Câmpia albă – un imens rotund,  
Vâslind, un corb tăcut vine din fund,  
Tâind orizontul diametral.  
Copacii rari și ninși par de cristal,  
Chemări de dispariție mă sor,  
Pe când tăcut se-ntoarce-același corb,  
Tâind orizontul diametral.”

Totul sugerează, evocă și intensifică gândul morții în sufletul poetului. Astfel concepute elementele naturii nu rămân de sine stătătoare, ci se confundă cu chiar diferitele stări ale spiritului pe care le reprezintă. În atare situație poetul nu mai simte nevoia de a preciza raportul cauză-efect, legătura dintre simbol și ideea simbolizată, ci își prezintă percepțiile așa cum îi apar, ca să-și traducă prin ele viața sufletească fără vreo altă explicație:

„Amurg de toamnă violet...  
Doi plopi, în fund, apar în siluete:  
Apostoli în odăjii violete...  
Orașul tot e violet.  
Amurg de toamnă violet...  
Pe drum e-o lume leneșă, cochetă  
Mulțimea toată pare violetă,  
Orașul tot e violet.  
Amurg de toamnă violet...  
Din turn, pe câmp văd vovezi cu plete:  
Străbunii trec în pâlcuri violete...  
Orașul tot e violet.  
(Amurg violet)

Simplu și subtil, totodată, lipsit de orice cugetare sau logică, întocmai ca neînțelesele porniri izvorâte din adâncurile obscure ale inconștientului, – peisajul lui Bacovia ne dă nu numai o intensă senzație de profunzime, dar și sublima muzică a unei dureri pe cât de tragice, pe atât de discrete. Și nu e vorba numai de muzicalitatea formei, prin revenirea refrenului sau prin repetarea vreunei expresii ori a vreunui cuvânt menit să creeze atmosfera muzicală dorită, – ci de divina armonie interioară pe care o respiră întreg tabloul de acel ansamblu de acorduri și vibrații sufletești pe care i le sugerează peisajul și care se interferează, se întreabă, își răspund și se însoțesc ca într-o simfonie tristă, străbătută de o neșfârșită dezolare. El prinde cu o extremă sensibilitate raporturile misterioase dintre sufletul lucrurilor și reflexele lor muzicale, redându-le cu o suverană putere de sugestie.

„Copacii albi, copacii negri  
Stau goi în parcul solitar:  
Decor de doliu funerar...  
Copacii albi, copacii negri.

În parc regretele plâng iar.  
Cu pene albe, pene negre,  
O pasăre cu glas amar  
Străbate parcul secular...  
Cu pene albe, pene negre.

În parc fantomele apar...  
Și frunze albe, frunze negre;  
Copacii albi, copacii negri;

În parc regretele plâng iar.  
Cu pene albe, pene negre,  
O pasăre cu glas amar  
Străbate parcul secular...  
Cu pene albe, pene negre.

În parc fantomele apar...  
Și frunze albe, frunze negre;  
Copacii albi, copacii negri;

Cu pene albe, pene negre:  
Decor de doliu funerar...

În parc ninsoarea cade iar...  
(Decor)

Dacă această fină, subtilă și discretă muzică interioară alină ca o supremă mângâiere incurabilele răni sufletești ale artistului, – cea din afară îi tulbură singurătatea prin sunetele-i metalice, îi răcolește sufletul, îi întărește durerile ațipite, îl face să se cutremure de golul pe care-l simte imens în jurul său:

Ce tristă operă cânta  
Fanfara militară!  
Târziu, în noapte, la grădină!...  
Și tot orașul întrista  
Fanfara militară.  
Plângeam și rătăceam pe stradă,  
În noaptea vastă și senină;  
Și-atât de goală era strada!  
De-amantii grădina era plină!

Orașul, luminat electric,  
Dădea fiori de nebunie;  
Era o noapte de septembrie  
Atât de rece și pustie!

Și tot orașul întrista  
Fanfara militară!  
Târziu, în noapte, la grădină,  
Ce tristă operă cânta  
Fanfara militară!  
(Fanfara)

Tablourile lui Bacovia sunt întotdeauna sumbre de o extremă și iremediabilă tristețe. Peisajele mohorâte pe care le schițează au asupra sufletului său efectul pe care-l scoate dintr-o vioară bună un arcuș măiestru mânăit. De aceea, discreta lor muzică în surdina creează o atmosferă de vis, cu fiori de adevărată nebunie, care-l fac să piardă simțul realității și să-și simtă nefericirea suportabilă.

Prin aceste peisaje, impregnate de evocări chinuitoare și de confesiuni, plânge Bacovia dramatica și impresionantă neliniște a sufletului contemporan, ruina oboselii morale și a nervilor zdruncinați. Niciodată, de la romanticul Eminescu, noi n-am simțit mai zguduitor decât în poezia simbolistului Bacovia neantul vieții umane, strivite de implacabila apăsare a fatalității.

MONICA LAȚCOV

● La 12 septembrie 1882 se naște Ion Agârbiceanu.

Opera: Două iubiri, În întineric, Arhanghelii, Ceasuri de seară, Chipuri de ceară, Spaima, Dezamăgire, Vâltoarea, Faraonii.

● La 4/17 septembrie 1881 se naște George Bacovia.

Opera: Plumb, Scântei galbene, Comedii de fond, Stante burgheze, Stante târzii.

● La 8 septembrie 1929 se naște Ștefan Bănuțescu.

Opera: Drum în câmpie, Iarna bărbaților, Dunărea, Scrisori provinciale, Cartea milionarului.

● La 26 septembrie 1907 se naște Dan Botta.

Opera: Eulalii, Charmion sau despre muzică.

● La 15 septembrie 1911 se naște Emil Botta.

Opera: Întunecatul april (1937), Pe-o gură de rai (1943), Poezii (1966), Versuri (1971), Poeme (1974).

Este cel mai interesant poet ludic. Poeziile sale sunt rodul neliniștitor exprimate în dialog care

## A Memento

are ceva din modul de ironie animistă (Arghezi). Emil Botta are în poezie replici fantastice, stilizate după rigorile unui spectacol jucat în imaginație. Creația sa e un dor permanent după un paradis visat. Poezia lui e un spectacol, iar poetul-actor e un interpret. Caracterul dominant al poemelor sale e comunicativitatea prin replică și monolog. Confesiunile poetului sunt aeriene, versurile halucinante par replici dintr-o dramă cu umor straniu, simulat, dureros, interiorizat. Ironice sunt toate personificările ideatice ale acestui poet de o luciditate derutantă.

● La 22 septembrie 1938 se naște Augustin Buzura.

Opera: Capul bunei speranțe, De ce zboară vulturul, Absenții, Vocile nopții, Fetele tăcerii, Orgolii, Refugii.

● La 20 septembrie 1866 se naște George Coșbuc.

Opera: Balade și idile, Fire de tort, traduceri: Aeneis, Mazeppa, Sacontala, Divina Comedie.

● La 3 septembrie 1907 se naște Pavel Dan.

Opera: Urcan bătrânul, Iobagii, Vedenii din copilărie, Jurnal, Ultimul capitol.

● La 6 septembrie 1819 se naște Nicolae Filimon.

Opera: Nenorocirile unui slujnicar sau Gentilomii de mahala, Ciocoi vechi și noi sau ce naște din pisică șoareci mânăncă.

● La 6 septembrie 1817 se naște Mihail Kogălniceanu.

Opera: Iluzii pierdute, Scrisori și discursuri, Discursuri parlamentare, Note de călătorie.

● La 27 septembrie 1924 se naște Nina Cassian.

Opera: La scara 1/1 (1948), Sufletul nostru (1949), Tinerețe (1953), Vârstele anului (1957), Sărbătorile zilnice (1961), Să ne facem daruri (1968), Disciplina harfei (1965), Ambitus (1969), Recvlem (1971), Suave (1977).

Poeta cu o febră lucidă, a adevărurilor simple, cu o fantezie insolită, scriind poeme ludice, inundate de imagini intenționat halucinante. În poezia satirică se remarcă prin fabule. Miniaturile ei se convertesc în peisaj și trădează senzații subiective. Poezia, definită ca sentiment erotic, e practică ca un spectacol în aer liber. Serbările dragostei sunt integrări în cotidian. Poeta cultivă o dialectică simbolistă, la limita dintre luciditate și acel eminescian „nu știu ce”. Poeta își descoperă mereu un alter-ego cu care vorbește sau...paradoxează.

## Craiu muntilor

Trecură ani și fulgere și oameni,  
Alte priviri răsar și alte luni,  
O lacrimă de jertfă se cuvine  
Pentru eroul munților de-atunci.

E Craiu de speranțe legendare,  
E Iancu ce-a bătut la porți domnești,  
Să se audă dincolo de zare  
Ecolul suferinței românești.

Pe câte file mai însângerează  
Cuvintele să-l poată zugrăvi,  
Iar veacurile triste de sudoare  
Chemându-și moșii, Iancu le zdrobi!

De-aceea El rămâne o emblemă,  
Și simbol sfânt al veșnicei naturi,  
E gândul lui profund sub fruntea noastră,  
Iar fluierul răsună prin păduri.

De s-ar întoarce Iancu iar pe lume  
Ne-ar lumina speranța prin poeni  
Și l-am încorona eternității,  
Un crai în Munții noștri Apuseni!

GHEORGHE SORA



# Studii Cercetări Studii

## Elementele primordiale în credințele poporului român

### APA „DE LA VALE“

- semnificații magico-utilitare -

Cele mai multe mituri cosmogonice pornesc de la imaginea apelor nesfârșite acoperind o lume care urmează să se nască. Regăsirea ritualică a originilor dar mai ales dependența strictă a vieții de existența apei, a dus la investirea acesteia cu puteri supranaturale. Așezându-și casele cât mai aproape de firul apelor, locuitorii satelor de deal și de munte i-au păstrat multă vreme respectul pe care culturile arhaice l-au dus până la divinizare.

Prin fonetismul numelui său, Cigherul sugerează zăbaterile unui părau de munte, trăsătură ce se adevărește mai cu seamă în apropierea izvorului, aparent intangibil și de aceea privit cu venerație: „La Hidiș, din marginea Milovii d-acio izvoare. Acolo iestă izvoară sub rădăcină la pom. Și n-ajungi, eu am fost și nu știam de unde să iau apă. C-atăta era de bună, ș-atăta-ți părea că străluce așa. Băgai brânca aclo, că ziceai c-aci-i izvoru, da' el o fost înclo, sub pom” (informatoare Dascăl Barbură, 85 de ani).

Multă vreme locuitorii Tautului au adus apă de băut „de la vale”. Nu era doar o sursă comodă, ci mai ales aducătoare de putere fizică și noroc, după cum se poate deduce și dintr-un obicei de nuntă: „Apa de la vale este dată tinerei mirese să aibă atâtea zile câte pietre sunt în râu” (informatoare Iulică Raveca, 59 de ani). Consumarea acesteia devenise chiar o normă în interiorul comunității: „Până-n războiu asta se aducea, vai da' cine nu aducea apă de la vale să beie..., vai de mine, nu beia

din altă parte!” (informatoare Iuric Florica, 73 de ani). De aceea „dimineața și sara femeile și fetele mergeau la vale după apă de băut. Așa ziceau bătrânii, că-i mai bună ca la fântână” (informatoare Ana Ana, 36 de ani).

Primordialitatea cosmică a apei, dar și importanța sa în microuniversul gospodăresc sunt atestate de o străveche prescripție ritualică: „Mireasa, dimineața când se scula, deloc o mânu șocrii ei sau soțu, o duceau să-i arăte unde ieste apă, să aducă apă cu uălurile, să vadă cineva că iaca, s-o sculat mireasa și duce apă, să duce la vale” (informatoare Pleșiu Silvia, 78 de ani).

Apa de la vale era utilizată și pentru gătit, mai ales pentru „fert mazăre”. Chiar și astăzi „mai duc unele, dimineața tare, de bagă mazăre, ferbe iute și îi bună așa, îi groasă zama până ie. Numa' asta din fântâni nu, îi mai rea, mai lihodă așa. (Apa de vale e mai bună pentru că) are curgere de-aclo, de pe muntii” (informatoare Dascăl Barbură).

Tot la vale „se băga cânepa și se topea” (informatoare Ana Ana).

Dacă apa a devenit murdară și nu se mai poate bea, în schimb a rămas posibilă spălarea rufelor „la vale”. Motivele sunt de ordin practic: apa „curge în continuu și

este curată. Se spune că sunt mai ușoare hainele când sunt purtate, dacă sunt spălate la vale” (informatoare Pleșiu Maria, 64 de ani). Recomandarea a devenit criteriu de apreciere morală; era considerată „mare rușine” spălarea rufelor acasă, iar femeile respective numite „leneșe”.

Spălarea pe cap și pe corp cu aceeași apă depășește domeniul considerațiilor practice, intersectându-l pe acela al magiei prin imitație. „Apa de spălat o duceau de la vale, pentru pruncii mici și pentru

fete mari. Mereau anume după iederă și fanfii și-o puneau în apa de la vale, pentru ca părul să crească des și lung” (informatoare Halic Elena, 73 de ani).

Rațiuni asemănătoare justifică intervenția apei de la vale în ceremoniile familiale. Pășind în această lume, noul-născut era purificat prin „prima scaldă” care „se făcea întotdeauna cu apă de la vale” (informatoare Iulică Raveca). Mai mult chiar, „se obișnuia ca scaldă unui copil să fie făcută până la șase luni tot cu

apă de unde a fost făcută prima scaldă” (informatoare Duma Raveca, 78 de ani). „Copilul era scaldat într-o trochiță. Erau așa, albioare de lemn, făcute din salcă” - arbore îngemănat cu apa curgătoare (informatoare Pleșiu Silvia). Mediu consacrat de circulație a forțelor ostile, purtător al sămânței apocaliptice, element acvatic, impune unele precauții. De aceea apa de scaldă a noului-născut nu putea fi aruncată afară, ci era păstrată în casă: „aveau făcută groapă în tindă, ș-aclo se țapa apa ceea, înăuntru, să nu fie afară. Nouă zile tăt în groapa ceea. Apa scădea, iară puneu alta” (informatoare Pleșiu Silvia).

Protectoratul acvatic se continuă pe parcursul etapelor vieții. „De multe ori se spălau rufele viitoarei mirese la vale; pentru a avea noroc, viață lungă și fericită” (informatoare Tulică Raveca). Măncarea, simplă atunci, de la nuntă, era gătită tot cu apă de la vale: „c-atunci așa era, curechi cu mazăre”. Același meniu, fiert cu apă de la vale, se împărțea și la pomană.

Geografia mitică a satului tradițional descrie „o apă mare” pe care sufletul mortului ar avea-o de trecut. Refăcând modelul Styxului, elementul acvatic mijlocește comunicarea cu cei din lumea „fără dor”. De aceea „de Ziua

Morților se făcea un mic colac. Din făină de grâu sau cu țărăță. Punea lumânare aprinsă și el se ducea pe vale” (informatoare Pleșiu Silvia).

Antropomorfizată, ca și pământul, apa este protejată de interdicții. „Somnul” nu trebuie să-i fie deranjat, de aceea se aduce în gospodărie dimineața, după răsăritul soarelui, sau seara, înainte de apus. Regimul nocturn este evitat ca fiind favorabil forțelor ostile ce ar putea pătrunde, pe această cale, în casele oamenilor. Nu lipsesc motivațiile foarte realiste, de ordin practic: „Apa se ducea de dimineața ca să nu vină murdară; atunci n-o fost baraju, da' or țapat murdării...” Ca o măsură de prevenire în plus, au fost stabilite anumite locuri de unde se aducea apă: „Pă vale era în două locuri unde s-o-ntors apă mare. Era denumită dălbînă. De-aclo s-o dus, din dălbina ceea. Și de la Podoc. Acolo știau că nu țapa nime murdării” (informatoare Dascăl Barbură).

De când „apa de la vale” a devenit murdară și „nimeni nu mai duce pentru băut”, în sat au apărut tot mai multe fântâni. În gospodărie este folosită din ce în ce mai des apa de ploaie, considerată a fi „o apă mai moale, care ajută la fierbere” (informatoare Păscut Ioana, 76 de ani); eficiență și pentru spălarea rufelor, care însă sunt lizezite tot la vale.

Utilizată în scopuri practice, gospodărești, apa de la vale a fost ușor substituită cu cea de ploaie (prezentând proprietăți chimice asemănătoare) sau chiar din fântână. În context ritualic însă nu a fost înlocuită, preferându-se pierderea obiceiului.

Laura Mureșan



# Restituiri

## Poeți la „Salonul”

Vasile Demetrius (1878 - 1942). Ca poet, Vasile Demetrius a dovedit o simțire superficială și o mare ușurință de a versifica, sacrificând calitatea în schimbul cantității. Încercările sale de un sfert de veac, caracterizate prin multă hărnicie, sunt inspirate îndeosebi din lumea reală, sau din furtunile erotice, așa cum e cazul poeziei Adolescent, în care poetul își exprimă regretul pentru anii trecuți, pentru clipele de amor și serile când se întâlnea cu iubita ce apărea o dată cu luna și pleca spre ziuă, ca un nufăr „pe țărni de-alung de ape”. Vremea evocată credea că va rămâne veșnică, iar orice se întâmpla nu lua în seamă, deoarece era absorbit de momentul „înflăcăării mute”. „Tăceam. Secunde grele își numărau bătaia/ În pieptu-mi ars de doruri, de teamă și iubire;/ Și s-aprindea privirea, îi tălmăceam vâpaia, /-/ Îmi năbușeam în taină duruta clocotire...”

Același ecou al regretului pentru vremurile trecute se resimte și în Psalmistul, dedicată lui Al. Lapedatu, ministrul cultelor și artelor. În sufletul poetului plâng nepovestite, suferințele. Resemnat, parcă își așteaptă odihna pe ptru a înceta cântecul trist al amintirilor. În decolul iernii, pe ger, o stea argintie lumina palid văzduhul și alături iubita îi spunea șoapte pătrunzătoare. Veșmântul alb al naturii, pregătit parcă pentru nuntă, este un cadru potrivit pentru destinuirea comorilor sufletesti. În ceasul acela fermecător cineva le-a spus pe nume: „O, neuitat ceas! un veac!/ O lume nouă, luminată/ De albe flori de liliac./ Pe calea noastră aripată!” (Iarnă).

O notiță apărută în numărul 2/1925 al „Salonului literar”, la rubrica Știri și însemnări literare, menționează că poetul Vasile Demetrius își tipărea cel de al doilea volum de poezii, Fecioarele, care alături de celelalte patru, Versuri (1901), Trepte rupte (1906), Sonete (1914), Cămarul mizantropului (1916), cel din urmă premiat de Academia Română, dovedește o rodnică și neîntreruptă activitate poetică de aproape un sfert de veac. Se remarcă, de asemenea, faptul că poetul Vasile Demetrius nu se bucură nici de

prețuirea publicului, nici a criticii, pe măsura operei și a talentului său, deoarece el e un poet veritabil, personal, divers și puternic. Poetul n-a făcut parte din nici o școală literară, n-a frecventat nici un ceneclu, n-a cultivat, prin compromisuri și prin lipsă de mândrie, pe nici un critic, ci a trăit în singurătate.

Redacția „Salonului literar” apreciază, în rândurile respective, arta puternică și personală, care trece de la poezia delicată de dragoste, până la poezia puternică, pasională, de la poezia „natură-moartă”, până la poezia filozofică, de la poezia peisajului, până la poezia portretului sau a analizei interioare și reproduce spre ilustrare poezia Toamna. Victor Efimiu îi recunoaște delicatetea sufletului și arată că Vasile Demetrius a fost „un izolat, un timid, aproape un ursuz, un om care trăia numai pentru visele-i interioare, în lumea poeziilor lui, fără alte preocupări”.

Alexandru Dominic (1889-1942). Încadrat de E. Lovinescu, alături de Vasile Demetrius, în rândul poetilor realisti și sociali, i se recunoaște acestuia, într-un mod paradoxal, „printr-o filiațiune autentică și izbitoare” calitatea de continuator al lui Oct. Goga, mai ales în ceea ce privește înclinarea de a prezenta „dureri și aspirații colective”.

Găsim la acest poet, la fel ca la Octavian Goga, aceeași expresie violent-retorică, prin care imploră divinitatea. Aspirația sa spre necunoscut, spre infinit, spre veșnic și neant, elemente caracteristice versurilor sale, reiese, mai ales, din poezia publicată în „Salonul literar”, nr. 12/1925. Este vorba de În căutarea Ta, Doamne! De la primele versuri el își exprimă nedumerirea că firea e prea liniștită, cerul e prea senin, că e atâtea pace, în care divinitatea nu poate fi cunoscută, deoarece mediul ei predilect e furtuna. Poetul e răscolit și însingurat de absența divinității, consi-

derându-se pădurea ei care-i așteaptă fulgerul. El vrea să se creadă umilitul Domnului și războiul său de fericire și nefericire. În pacea ce domină natura, poetul nu se simte bine și încheie plin de speranță: „Te-oi întâlni... Și-n mine ca o lavă/ Să năvălească zbuciumu-ți neînvinș./ Ca trăsnetul într-un stejar aprins./ Căzând - să-Ti recunosc eterna slavă!”

Alexandru Grigoriu (1882-1946). Poetul a susținut în două numere ale „Salonului literar” rubrica Cronica ritmată. În prima poezie, Primăvara timpurie, umorul se împletește cu duișoia și ironia fină. Tutorul li se părușe că din februarie vine primăvara, dar din răsărit a venit un viscol mare. Sosise și-o rândunică, însă de frică să nu piară, a plecat înapoi. Un fir de iarbă când era să răsără, a venit din nou gerul și s-a retras în pământ. De frica iernii care se întorsese a scos din garderob și căciula și paltonul. Autorul conchide că tot din februarie a început să apară „Cu tendință să nu dispară/ Și „Salonul literar”. (Din cauza rimei, poetul a fost nevoit să schimbe pe martie, în februarie).

Cealaltă poezie, apărută la aceeași rubrică e intitulată Vară. E din ce în ce mai cald. Poetul, stând sub un nuc, vrea să surprindă o rază care vrea să-i fure umbra de pe masă. Privește apoi cum raza pune în mișcare „Microbii aerului cald”.

Ion Minulescu (1881-1941). Dacă E. Lovinescu avea sau nu dreptate, când susținea că o calitate a lui Ion Minulescu ar fi fost aceea de „stegar al mișcării simboliste”, faptul poate fi secundar din unghiul sub care dorim a-i prezenta câteva din trăsăturile esențiale ale poeziei sale și modalitățile ei estetice. Credem însă că Ion Minulescu a cultivat mai mult simbolismul în ceea ce privește forma poeziei sale, care se bucură de muzicalitate și de aderență la publicul cititor, mai ales pentru

faptul că versul lui este declamator. Dar îi sunt recunoscute și alte caracteristici poeziei minulesciene. Mai întâi, versurile sale au un substrat umoristic, un fond comic, jovial, din care se desprind unele note de melancolie; poetul fiind mai puțin simbolist și mai mult un umorist sentimental. Și în cele două poezii, Echinox de toamnă și Toamnă, aparute în „Salonul literar”, transpar notele subliniate mai sus. Autorul simte și prevestește apropierea toamnei. În locuși verveței, pe aceeași creangă stă o cioară. Îi apare în minte apoi o cunoștință fără importanță, cu o cititoare, la munte sau la mare, o străngere de mână, o sărutare. Dar iubirea lor a fost scurtă, ca o păpădie și n-a mai rămas din ea decât o cioară, un ploș pe malul Oltului și glasul echinoxului de toamnă.

Al. T. Stamatiad vorbind despre poezia lui Ion Minulescu arată că în primii ani ai secolului nostru, când semănătorismul era în floare și tiraniza toate conștiințele, înăbușind orice spirit de originalitate, au apărut versurile lui, primite la început cu zămbetul pe buze, dar nu mult după aceea au cucerit generațiile tinere. Așa se face că revistele mari și tradiționaliste îi deschid portile. Muzicalitatea versului său, plasticitatea viziunii, îndrăzneala imaginilor, noutatea subiectelor au adus un nou suflu de viață poeziei noastre. Directorul „Salonului literar” a vestit primul apariția poetului Ion Minulescu, încă din 13/26 aprilie 1908, în ziarul „Viitorul”, iar în 1925 îl găzduiește cu satisfacție în coloanele revistei arădene. Poezia Toamnă, dedicată lui Al. T. Stamatiad, apărută în numărul 7/1925 al „Salonului literar” a fost cuprinsă în ciclul Strofe pentru fapte diverse, din 1930, schimbându-i-se titlul în Cântec mediocre. Ea se referă la sosirea toamnei care a trecut pe lângă el, l-a luat la braț, ca să fie în noaptea aceea al ei. Într-o grădină, plină de rugină l-a „culcat în iarbă ca-n sicriu”. Zicându-i să închidă ochii, toamna, ca o fintă iubită, l-a vrut numai al ei: „Și m-a sărutat fără rușine/ Și mi-a zis: De-acuma ești al meu!”

Prof. IULIAN NEGRILĂ



*„Veronica spală rădăcinile inului în apa Siloanului”*

Titlul de mai sus reproduce două versuri dintr-un text poetic al lui Ioan Pinte (neputința ține locul), autor al volumului *Frigul și frica* (Editura „Dacia”, Cluj, 1992). L-am putea socoti emblematic pentru modul în care acest poet își extrage substanța poemelor din Vechime, cu chibzuința de a înfrâna imagini scilpitoare, lustruite de patima timpului. Textele sale sunt țesături pânze, exerciții de purificare prin descoperirea unei gramatici a spiritului. În afara unui număr restrâns de elemente ce țin de prezent, cartea se țese din materia, inul unui trecut îndepărtat,

antic. Elaborarea discursului liric se suprapune unei evadări rigurose regizate din realitatea prezentă, într-un spațiu și timp sacre, fără ca elementele acestei realități să se piardă cu totul.

Bine structurată, cartea lui Ioan Pinte se grupează în patru cicluri de poeme: „Viața pe miriapod”, *Fragments și supra-viețuitoare*, „Viețile ilustre”, *Viziunea iluminată*, cicluri legate prin aceeași atmosferă poetică omogenă. Un fel de Vechi Testament, cu toată recuzita, decorează anxietățile acestui liric: „secetă”, „foamete”, „faraon”, „mărea roșie”, „buzele asceților”, „vițelul de aur” etc., etc.

În acest cadru se înfiripă trăirea umană, dându-i început predispusă la ambiguitate: „noi ne facem datoria și deschidem ușa pe care/intră diavolul și bunul Dumnezeu” (ce vedeți și nu vă înspăimântați?).

Viziunea poetică e fantastică, sursa fantasticului găsindu-se în cultivarea tainei, a misterului mistic, halucinant: „ne-aducem aminte/cum din mâl, din noroi și gunoi/ieșeau scuturându-se apoi

peste noi/ animale cu păr și preasfinte/păsări ucise...” (pluta cu zid...), desfășurat în illo tempore, pe vremea „primului război cu broaștele”, a verbelor „otrăvite”, adjectivelor înmiresmate și „dureroaselor pronume”, într-o „gramatică fără sintaxă”. Din când în când, pe deasupra pulește o imagine transfigurată de spiritualitate: „o/definiție duh purtat peste apele vesele” (Viața ilustră sau nașterea poemului).

Imaginea despre poet este aceea a unui profet neascultat, iar stilul poetic se nutrește parcă dintr-un duh omiletic: „tot ce este stăpânește peste cele ce sunt/neputința e trupul desprins de sine/sufletul/îl ridică în duhul sânguitor” (tot ce este stăpânește peste); „sommel sufletului naște trup/n-am curaj să aud/strigătul celui ce se bucură de viață în livadă” (idem).

În totalitate, Ioan Pinte cultivă un gen de poezie modernă, cu prozodie liberă, vers rupt, imagine frecvent suprarrealistă, flux poematice bine controlat. O notă ce-l individualizează în felul său este titlul dezvoltat adesea într-un poem de sine stătător, ca, de exemplu: „toți mi-au spus: au fost zile fierbinți, s-a căzut la datorie, au ieșit cu piepturile goale, au strigat victorie, au strigat fără violență, au murit pentru noi”.

Nota definitorie a poemelor din „Frigul și frica” este, după cum foarte nimerit o remarcă și criticul N. Steinhardt în călduroasa prezentare de pe copertă, gravitatea: „ce naștere moartea”. Ioan Pinte - un poet despre care, aproape sigur că vom mai auzi.

PETRU M. HAȘ

REÎNTĂLNIRE LA MALUL MĂRII

În acea vară, plecarea la mare se făcuse mai greu. Fetița care acum adunase în bălăiele-i codițe șase primăveri, dorea să meargă cu „avi”. Așa-i spusese colegile din grupa mare și ea îl atacase cu toate forțele pe taticuțul ei. Și, ca de obicei, obținuse ce voia pentru că taticuțul o iubea pe Carmina lui.

Avionul a sosit repede și fetița cu taticuțul au ajuns, chiar în aceeași zi, pe plaja „Modern” din orașul lui Ovidiu. În timp ce taticul aranja locul pe plajă, Carmina cu gălețica și lopățica a început „lucrul copilăriei” castelele lucrate din aurul nisip al mării.

În timpul cât ea își construia cel mai frumos castel, Remy, căci așa se numea taticuțul, se întinde pe lațul adus de-acasă. Amintirile îl năpădesc. Din locul unde stă, se vede casa. Se vede casa în care acum șapte ani a locuit și unde ar fi putut locui și acum, dacă...

Venise pe litoral la absolvirea facultății din inima

Transilvaniei. Venise și ca jucător în echipa de pe litoral, ce abia promovase în „A”. Dobrogea l-a primit bine. I-a dat postul pentru care îl pregătise facultatea, apoi îi dăduseră și locuință. Locuința în chiar casa ce o ținea sub observație. Casa avea o stăpână, iar stăpâna o fiică frumoasă, dar care

Proză scurtă

„ratase la medicină”!

Locuind în aceeași casă cei doi Remy și Lenuș se privesc, se întâlnesc și se iubesc. Stăpâna casei nu vede cu ochi buni povestea! Ea pretinde o altă partidă pentru Lenuș - nu unu' care fuge după mingea aceea!

Dar n-are ce face! Referințele „culese” din Ardeal sunt excelente. Remy e fiu de preot. Pierdutu-și-a tatăl la cinci ani. A învățat excelent prin școli. A învățat excelent și la facultate, deși la început nu spusese că-i titrat. Așa că logodna se face urmând ca nunta să se serbeze la sfârșitul campionatului. Dar... n-a fost să fie.

Ultimul meci, disputat cu o celebră echipă bucureșteană, i-a schimbat soarta. Lovit grav la tendonul lui Achile și operat în puterea nopții, Remy devine, pe viitor doar spectator în tribune!

Trimis la recuperare,

ajunge și acasă în Ardeal. Într-o zi poșta îi aduce un plic oficial care glăsuia că fusese mutat la cererea sa la o școală din apropierea satului său. Nu făcuse nici o cerere. O făcuse mama care „n-avea fecior” pentru alte meleguri. A urmat o prea cumplită discuție între mamă și fecior. Totul zadarnic! Vestea a ajuns și-n casa de pe malul mării. A fost considerată ca o dezertare! O cumplită și rușinoasă dezertare! Nimeni și niciodată n-a știut ce s-a petrecut!

Școală taticuțule! Uite, vezi l. țelul acela, îl cheamă ca și pe tine. E tare frumuse!

- Adu-l încoace, Carminușule!

Băiețel și fetiță vin ținându-se de mână!

- Cum te cheamă fecioraș?... Dar pe mămica ta?

- Mămica e acolo!

În acel moment mama își vede fiul și-l cheamă la ea. Acesta o ia și pe fetiță și pe taticuț! Se apropie de... mămica!

- Iată-i! S-au întâlnit ei singuri! S-au întâlnit la malul mării! Soarta i-a făcut să se întâlnească! Da, aceeași soartă care pe noi ne-a trimis departe!

- Nu-mi spune! Știu totul! Știu că n-ai fost vinovat!

- Da, n-am fost!

Copiii lor nu vor ști ce-au făcut azi!

TIMI PĂCURARIU

Profil:

ȘTEFAN  
DORCEA

Zăpada ochilor

Cât de ușor scriu:  
un haiku de zăpadă  
cântă în ceruri.

Frunzele toamnei:  
însetează cântecul  
pe o ramură.

O căprioară:  
un fulg fără de frunze  
într-o pădure.

Câtă dragoste  
există în inima  
bobului de grâu.

Omul de miră:  
curcubeul bea apă  
sculptând aerul.

Oamenii de har  
învață nemurirea  
de la naștere.

Eram undeva  
când Dumnezeu m-a ales  
să ard în versuri.

Mersul pe ape:  
s-a liniștit furtuna  
la Cuvântul Sfânt.

Ai atins arta?  
în luptă-i frumusețe  
dintr-o jertfire.

Căprioarele  
beau roua din câmpie  
cu miros de cer.

Rădăcina mea  
nu piere niciodată:  
e în dragoste.

Ce frumusețe  
există-n Bibliotecă  
unde-i Logosul.

Cinci poezii de Tania Roman

Ars poetica

Când mii de trepte  
se desprind  
din suflet.

Roind din vulturi  
prăvăliți în soare,  
Nu-i prea târziu,  
nici prea devreme,  
Să mă rostesc -  
în vieti interioare.

Clipa

Am trăit clipa,  
Care curma eternitatea  
În două lumini de foc,  
Clipa aceea a tăcerii  
Care vorbea fără a cuvânta...  
Și am simțit dansul pescă-  
rușului

pe orizontul sânceriu,  
Dansul revărsării timpului  
Ce răsfrânge chipuri albe  
ale sufletului

Din ochiul care arde fără de-ncetare

Din ochiul care arde fără de-ncetare  
În pâcla ceea deasă de lumină,  
Se scurge clipa ca o remușcare  
Împovărându-mă cu strigăte de vină.

Pe drumul neclintit din cotitură  
Străpuns de tânguirea spectrului lumesc  
Doar îngeri cu stihiiile lor vrură  
În sunete de harfă - nălțarea s-o sporesc.

Jocul

S-a sfârșit jocul  
Prea multor cuvinte ce dor,  
Copacii sunt biete trunchiuri  
ce mor.

Frunze uscate îngenunchează  
la rădăcini,  
Seva fără culoare și vlagă,  
Nasc din străfunduri  
O mare tăcută de spini.  
Uneori...

Uneori mă simt străină  
În ora calmă ce urcă  
pe-un munte pustiu,  
Uneori îmi pare că vremea  
amână  
Frunze amare într-un suflet  
târziu,  
Uneori aud pași desperecheați  
Sfărâmând tăcerea virgină  
În păduri de copaci despuiați.

CERTIFICAT PENTRU STATUIE

Dacă servesc cafeaua  
pe o farfurie în care pot  
să-mi umilesc singurătatea;  
dacă pun ordine  
pe străzile ce duc în cimitire,  
dirijând caleașca vremii  
după clopotul episcopiei;  
dacă vând viața  
unui negustor ambulant, pe valută;  
dacă...  
pot să fiu fotografiat  
pe panoul plictisitor  
cu buletinul de identitate  
în mână?

I. BORTIS

POȘTA LITERARĂ

ELENA GATEA: Sunt semne că preocuparea dvs. pentru scrisul poetic există. Din versurile trimise nu putem să ne dăm seama dacă ca are un suport real, și, în acest caz, merită să continuați, sau e doar o joacă pasageră. Așteptăm.

LUCILIA DINESCU: Versificări stângace, locuri mult prea comune. Probabil nici lecturile nu vă sunt prea variate. Nimic mai semnifica-

tiv, deocamdată.  
CLAUDIA KOVACS: Scrisul trebuie să fie precedat de lecturi serioase, prin care să descoperiți adevăratele modele de poezie. Fără un astfel de efort, veți rămâne producător de versuri care colectează, uneori, umor involuntar.

AMELIA DAMIAN: Strădania de a desluși tainele lumii e realmente nobilă. Numai că tainele nu se

dezvăluie așa ușor. Scrieți-ne despre ce poeți ați mai citit, pe urmă așteptăm și alte versuri.

VOIAN SOLOMON: Frumoasă preocuparea dvs. de a scrie redacției.

CAMELIA-ADRIANA CHIRILĂ: Mulțumim de felicitări și complimente. Când mai scrii, trimite-ne și alte versuri. Îți dorim succes.

PETRU M. HAȘ



# Literatură și cugetare

## Martin Buber: Comunicarte interumană (IV)

Deasupra și dedesubt sunt interrelaționate. Cuvântul celui care dorește să se adreseze omului fără a vorbi cu Dumnezeu nu este împlinit; de asemenea, cuvântul celui care dorește să vorbească cu Dumnezeu fără a se adresa și omului a apucat-o pe un drum greșit.

Există o poveste care spune că, odată, un om inspirat de Dumnezeu a ieșit din limitele lumii create intrând în vastul deșert. Acolo a pribegit până a ajuns la porțile misterului, unde a bătut. De dinlăuru s-a auzit o voce: „Ce dorești?” El a răspuns: „Te-am preamărit în urechile muritorilor, dar ei au fost surzi. Așa că am venit la tine ca tu însuși să mă auzi și să-mi dai răspuns”. „Întoarce-te, s-a auzit de dincolo. Aici nu există ureche pentru tine. Mi-am înecat auzul în surzenia muritorilor”.

Atunci când divinitatea ni se adresează cu adevărat, ea îndrumă omul spre locul vorbirii trăite, unde vocile creaturilor se caută una pe cealaltă, pierzându-se și regăsindu-se, reușind în cele din urmă să găsească partenerul etern (...)

Ideea responsabilității trebuie readusă din provincia specializată a eticii pe un tărâm concret: acel „trebuie” care se leagă liber în aer – coborât pe pământ, înglobat în viața trăită. Responsabilitatea autentică există doar acolo unde există un real răspuns. Un răspuns dat cui? Celor ce ni se întâmplă, celor pe care le vedem, le simțim. Fiecare oră concretă, distribuită persoanei, cu conținutul ei de lume și de destin, este vorbire pentru cel atent. Atent doar atât cât e necesar să citească semnele care i se dau (...). El are de-a face cu ceva care nu poate fi clasificat, cu concretetea însăși. Această vorbire nu are alfabet, fiecare din sunetele ei e o nouă creație și pot fi receptate doar astfel. (...) Sunetele din care această vorbire se constituie sunt evenimentele vieții personale de zi cu zi. „Mici” sau „mari”, prin intermediul acestor evenimente ni se spune ceva. În atitudinea noastră s-ar putea să fim sau nu decizi în a deveni conștienți de aceste semne. Ne putem înveli în tăcere sau le putem neglija, urmându-ne ritmul obișnuit al existenței (...). Se poate, de asemenea, să ne aventurăm într-un răspuns abia îngăi-

mat – sufletul are rareori abilitatea să dea unul articulat – dar e o bălbăială sinceră, ca și când înțelesul și gâtul ar fi unite în ceea ce urmează să fie spus, gâtul fiind prea îngrozit ca să poată rosti clar înțelesul(...) Ceea ce rostim, astfel, cu ființa noastră, este intrarea noastră într-o situație care, ea însăși, în acel moment, a făcut un pas spre noi, a ieșit în întâmpinarea noastră (...). O situație de care devenim conștienți, o subordonăm, integrând-o substanței vieții trăite. Doar atunci experimentăm o viață care e altceva decât o sumă de momente. Răspundem momentului, dar în același timp răspundem în numele lui, răspundem pentru el. Ne aflăm, astfel, în fața unei realități concrete nou-create: un câine te privește, tu răspunzi în numele privirii lui; un copil te prinde de mână, tu răspunzi în numele atingerii lui; un grup de oameni se îndreaptă spre tine, tu răspunzi în numele nevoilor lor. Responsabilitatea care nu răspunde unui cuvânt astfel rostit este doar o metaforă a moralității. De fapt, ea există doar atunci când e prezentă „instanța” față de care suntem responsabili. „Responsabilitatea de sine”, de pildă, are realitate numai când „sinele” de care suntem responsabili devine transparent în absolut. Dar cel care practică responsabilitatea autentică n-are nevoie să-l numească pe rostitorul cuvântului căruia el îi răspunde; el cunoaște pe rostitor în substanța însăși a cuvântului rostit, care atinge chiar inima ființei sale. Un om poate respinge cu toată tăria gândul că Dumnezeu ar putea fi acolo, căci oricum îl „gustă” în sacralitatea strictă a dialogului.

Asta nu presupune că așez semnul întrebări asupra moralității spre a glorifica religia. Religia, cu siguranță, are avantajele ei asupra moralității, ceea ce e un fenomen și nu un postulat (...). Totuși, când religia face ea însăși dreptate și se afirmă pe sine e cu mult mai suspectă decât moralitatea, tocmai pentru că e mult mai reală și mai cuprinzătoare. Religia ca risc, care e gata să se abandoneze pe sine, este curentul hrănitor al arterelor; Ca sistem, posedând, asigurând, religia care crede în religie este sângele înghețat în vine. Și pentru că nu există nimic care poate ascunde fața oamenilor mai bine ca moralitatea, religia e cea

care poate ascunde de noi fața lui Dumnezeu. Un principiu aici, o dogmă dincolo, apreciez „închiderea” obiectivă a dogmei dar, dincolo de ambele, așteptând, se află războiul – profan sau sfânt – împotriva puterii dialogului, se află ca acel „o dată pentru totdeauna” ce rezistă spontaneității și neprevăzutului. Dogma, chiar și atunci când pretenția originii ei este de necontestat, a devenit cea mai exaltată formă a invulnerabilității împotriva revelației (...).

Înălțimile vieții dialogului și vieții monologului nu coincid cu cele ale dialogului și monologului. Nu există doar mari sfere ale vieții dialogului, care în aparență numai nu sunt dialog, ci există, de asemenea, dialog care nu e dialog al vieții, adică are doar aparențele, nu și esența unui dialog.

Există trei tipuri de dialog. E vorba, mai întâi, de dialogul autentic – nu contează dacă e vorbit sau se petrece în tăcere – în care fiecare participant îl are pe celălalt sau pe ceilalți în minte, cu ființa lor prezentă și particulară, și se îndreaptă spre ei cu intenția stabilirii unei relații mutuale vii între el și ei. Există, apoi, dialogul tehnic, determinat doar de necesitatea înțelegerii obiective. Există, de asemenea, un monolog mascat ca dialog, în care unul sau mai mulți oameni, întâlnindu-se în spațiu, vorbesc fiecare cu sine însuși (...).

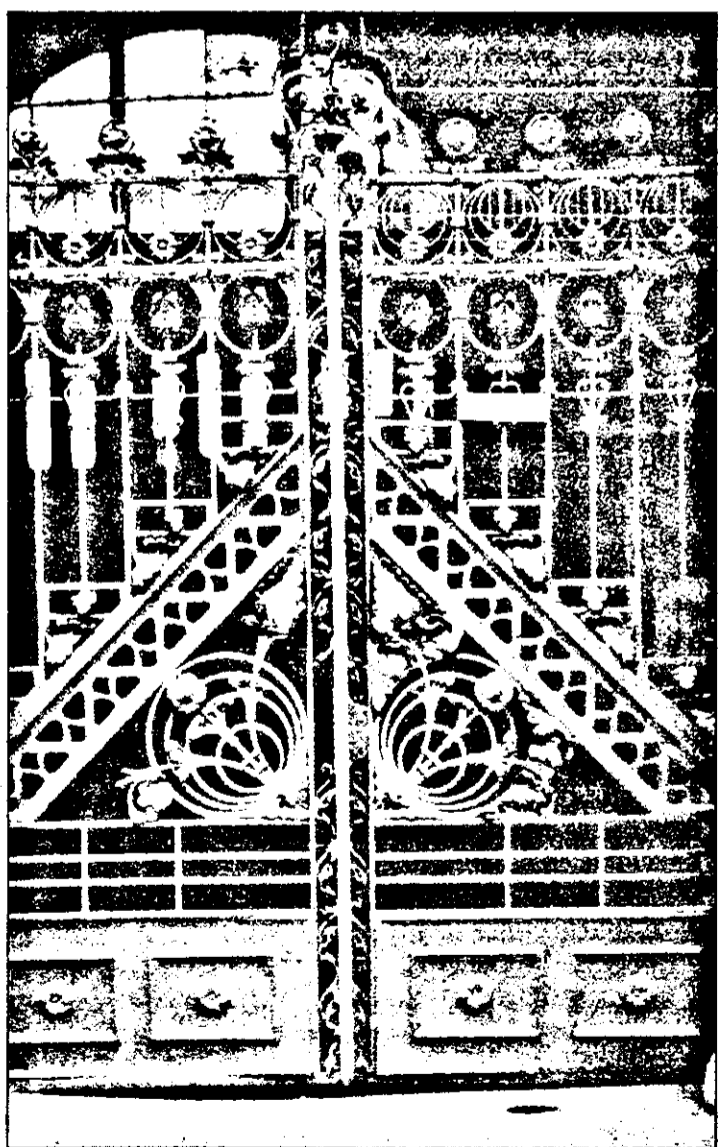
O conversație caracterizată nu prin nevoia de a comunica ceva, nici de a învăța ceva, nici spre a influența pe cineva, nici măcar spre a veni în legătură cu cineva, ci doar de a avea propria încredere în sine confirmată de impresia făcută asupra altora; o sporovăială „prietenească”, în care fiecare se consideră pe sine criteriul absolut, legea, în timp ce celălalt e relativ și îndoielnic; o convorbire între îndrăgostiți, în care ambii parteneri se bucură, fiecare de splendoarea propriului suflet și de prețioasa experiență – toate acestea sunt simple spectre ale dialogului.

(va urma)

traducere de  
JANINA FLUERAȘ



## \* Literatură fără frontiere \* POEZIA FRANCEZĂ



### Guillaume Apollinaire Cornuri de vânătoare

Povestea noastră e nobilă și tragică  
Aidoma măști unui tiran  
Nici o dramă întâmplătoare sau magică  
Vreau amănunt cât de van  
Nu face dragostea noastră patetică

Și Thomas de Quincey sorbind  
Opium, otrava dulce și castă  
La biata Anne a sa mergea visând  
Să trecem să trecem pentru că toate se trec  
Mă voi întoarce curând

Amintirile sunt cornuri de vânătoare  
Al căror zgomot moare pe vânt

### Andre Spire Există

Săraci,  
Ce am eu să vă spun?  
Vă iubeam.  
Cărțile mele, Dumnezeu, îmi vorbiseră despre voi.  
Am pornit spre voi ca să v-aduc forța mea.  
Dar am văzut spatele vostru rotund, genuchii arcuți,  
Ochii voștri de câine bătut care-mi pândeau mâna.  
Ce am eu să vă spun?  
Există palma voastră crăpată-ntre noi.

Bogați,  
Ce am eu să vă spun?  
Vă iubeam.  
Poetii mei, pictorii îmi vorbiseră despre voi.  
Am pornit să v-aduc cânteccele mele.  
Am văzut gulere înghețate pe gâturile voastre țepene.  
Și ochii voștri care-mi pândeau mâna.  
Mâna mea puțin prea supusă.  
Ce-aș avea să vă spun?  
Există ochii voștri goi între noi.

Femei,  
Ce am eu să vă spun?  
Vă iubeam.

Am pornit să v-aduc fruntea mea.  
Conversați cu corsetiera.  
Vi-ați plimbat un tub peste buze,  
Și ochii voștri n-au văzut mâna mea,  
Mâna-mi tremurătoare.

Femei,  
Ce-aș avea să vă spun?  
Există rujul prea gros între noi.

Copii,  
Ce am eu să vă spun?  
N-am pornit înspre voi,  
Nici unul dintre voi nu mi-a obosit brațele,  
nici genuchii.  
Nici unul din voi nu mi-a întrerupt  
mâna care scria  
Și nu m'arunca cerneală pe pagină.  
Copii, mici copii,  
Ce am eu să vă spun?  
Există prea multe săruturi, nedate, între noi.

(Le Secret)

### Jean Tardieu Proces-verbal

Acest individ era singur  
Mergea ca un nebun  
Vorbea dalelor din pavaj  
Surădea ferestrelor  
Plângea dincolo de el-însuși  
Și fără să răspundă la-întrebări  
Se lovea de oameni, părea să nu-i vadă.  
L-am oprit.

(Histoires obscures)

### Max Jacob

Generalul japonez trece în revistă armatele Europei. Pantaloni săi sunt atât de lungi că fac tirbușonul înspre pantofi. În mijlocul armatelor e un episcop cu guler de dantele înaintea unei mese de bucatărie.

Episcopul rotofei are câteva fire de păr în bărbie și ochii plini de apă. Tare l-ar mai anatemiza japonezul, dar își dă seama că l-ar întâlni în lume, îl privește, îl salută și trece

(Cornet a des)

În românește de Petru M. Haș

Supliment realizat de secția cultură - învățământ

Vasile Filip, Monica Lațcov, Eugenia Bărdaș, P.M. Haș. Colaboratori permanenți: Janina Flueraș, Anton Ilica, Laura Mureșan, Iulian Negrilă, Vasile Popeangă, Alexandra Roz



## Însemnări de la o victorie reconfortantă

Vineri, subsemnatul își încheia rubrica „Flash” cu următoarea observație: „Măine, pe Someș, UTA va încerca să profite de faptul că jucătorii lui „U” Cluj Napoca sunt mai mult cu gândul la „Caritas” decât la campionat. Ce-ar fi să dăm un tun?”. Ei bine, acum, când știți totul, nu putem decât să ne bucurăm de „tunul” pe care l-au dat alb-roșii, ajungând, iată, pe locul patru. Încă o surpriză de felul ăsta și tragem la titlu! ● Desigur, glumim, dar ce plăcut și reconfortant este după o asemenea ispravă. Credem, din tot sufletul, că băieții noștri vor avea mintea necesară să rămână modești și preocupați să joace mereu mai bine. Ei ar avea de câștigat, în primul rând. ● Înainte de meci, conducerea tehnică a echipei UTA era destul de îngrijorată: Papp, care apăruse excelent în primele cinci jocuri, era cu genunchiul în ghips, iar Grad nu s-a mai prezentat la echipă pentru că s-a supărat din cauza unor plăți restante pe care clubul le avea de achitat față de el. Temerile s-au dovedit însă doar stări de spirit care au premers jocului, fiindcă Ivan avea să aprobe bine, iar Gaica a făcut să nu se simtă că lipsește titularul postului de „libero”. ● Apropo de Grad, credem că el a înțeles că a greșit și că se puteau găsi și soluții „pașnice” pentru rezolvarea neînțelegerilor. Că Marius gândește așa, ne facem să credem faptul că el și-a făcut totuși apariția la Cluj Napoca, înainte de meci. Suntem siguri că i-a fost greu să vadă meciul din tribună. ● La vestiare, înainte de joc, l-am întrebat pe arbitru Aron Huzu cum stă cu car-



**Marius Țucudean**

Dumitrescu-Popa va daînui spre binele, mai ales, al echipei. ● După părerea noastră, cel mai bun om al textiliștilor a fost, sâmbătă, Țucudean: travaliu impresionant, o frumoasă „suiță” de cure pe stânga, pase inspirate și decisive la cele două goluri, plus la ratările lui Mitu. Cam așa te vrem mereu, Marius! ● Meritul echipei noastre este că a sesizat repede așezarea lui „U”, cu carențele și atuurile sale, și a găsit arme pentru a-și impune jocul propriu. Compartimentele textiliștilor au funcționat și au colaborat excelent, încât trecerea din apărare în atac s-a făcut repede și exact. ● „U” ni s-a părut o echipă „moale”, cu joc previzibil și cu o așezare romantică în apărare. ● Interesant de constatat că Adi Ungur a fost marcat tot timpul de... Adi Lucaci, adică tot de un arădean. ● Romulus Gabor s-a zbatut mult, dar în afară de lovitura liberă din minutul 13, când mingea a ocolit de puțin vinclul porții noastre, n-a reușit mai nimic. Greu de înțeles decizia lui Remus Vlad de a merge pe mâna unui jucător care de câteva campionate mai mult nu joacă. ● După golul lui „U”, M. Popescu s-a îndreptat spre galeria lui UTA și a făcut un gest obscen. Dumnezeu l-a văzut și nu l-a iertat. L-a iertat însă galeria noastră care, văzându-și echipa învingătoare, nu a răspuns cu aceeași monedă. ● Da, UTA a avut la Cluj Napoca o galerie superbă, care a cântat și a încurajat echipa textiliștilor tot timpul. Spre final, pe stadion se auzea: „UTA, nu uita, asta-i galeria ta”. Și UTA n-a uitat - la sfârșitul meciului jucătorii s-au îndreptat spre galerie și au salutat-o cu toată considerația pe care o merita. ● Așadar, UTA a câștigat. Meritat, după cum mărturisesc și conoșcutorul antrenor Ștefan Covaci, prezent în tribună (mai „adunat” de ani și, evident, fără țigara sa preferată - Dunhill). ● Învingând, UTA a înfirmat pronosticul lui Marcel Coraș, care, la insistența noastră a zis (din politete) că va fi meci egal. De așa inexactități să tot avem parte. ● Felicitându-l, după joc, pe președintele clubului UTA, dl. Ioan Pop, mă gândeam că este singurul de pe stadion care se bucură dar care este, în același timp, și foarte îngrijorat: de unde va lua banii pentru primele ce se cuvin jucătorilor? ● Felicitându-i pe cei de la UTA pentru această superbă victorie, vrem să credem că vom trata cu toată modestia și seriozitatea meciul viitor, cu Ceahlăul Piatra Neamț. Nu de alta dar în fotbal buturuga mică răstoarnă mereu carul mare, iar ca să verificăm că este așa e suficient să ne reamintim că Ceahlăul a învins, recent, Rapidul în Giulești! Deci, muncă și seriozitate, băieți!

**TRISTAN MIHUȚA**

## Din colțul peluzei

tonașele. Ne-a răspuns, în glumă: „Le-am lăsat toate la Brașov”. „Oare?” - ne întrebam noi, știindu-l foarte exigent. Până la urmă n-a fost nevoie decât de trei cartonașe galbene, fiindcă echipele au jucat foarte prudent, parcă speriate de un asemenea „examinator”. Ba, chiar s-a jucat prea reținut, încât am rămas cu impresia că jocul devine mai sărac și parcă nefiresc atunci când jucătorii nu se angajează total pentru ceea ce se cheamă un joc bărbătesc. Și apoi, când te duci să joci afară, în străinătate, unde lupta este aspră, ce faci? ● Oricum, arbitru Aron Huzu s-a dovedit încă o dată un om cinstit cu fotbalul și cu fotbalistii, arbitru ireproșabil. Ne amintim cu plăcere că domnia sa ne-a arbitrat și la alte reușite ale lui UTA în deplasare (de pildă, la acel 2-0 de la Zalău). ● La polul opus s-a situat tușierul Șerban Necșulescu, care a avut un singur interes: să ajute gazdele, lăsându-le să atace din poziții de ofsaid sau să arunce de la margine chiar dacă tot ele au trimis mingea în tușă. Părerea nu este doar a noastră - ea a fost unanimă la masa presei. Ba, în minutul 43, când mingea a ieșit încet și fără dubii în aut de poartă, și Necșulescu a indicat repunerea din colțul cărucului de 6 metri, un spectator observa spre hazul general: „In sfârșit, o decizie corectă”. Dacă și clujenii au recunoscut!... ● De altfel, publicul a fost drept cu UTA, aplaudând-o în final de meci. Gest frumos, care onorează. ● UTA merita aceste aplauze pentru angajamentul total în joc, pentru că nu s-a apărut excesiv, ci a căutat mereu culoarul spre poarta lui Iasko. Prestația arădenilor ne-a adus aminte (prin acuratețea jocului, organizare și tactică, prin exerciții tehnice) de UTA anilor de glorie. Poate trimiterea nu e chiar întâmplătoare din moment ce există un element cert de legătură - mereu tânărul antrenor emerit Nicolae Dumitrescu. Nimic mai adevărat, lângă domnia sa se află un antrenor care vine și în care avem încredere: Ionuț Popa. Sperăm ca și FRF să realizeze că acest om are valoare în meseria sa și să-i ridice suspendarea așa cum a ridicat-o altora. Până atunci, noi sperăm că tandemul

## Fotbal - Divizia „B” O surpriză de proporții: Motorul Arad - Arsenal Reșița 1-4 (0-2)!

Stadionul „Motorul”, timp ceșos, teren moale.

**Formațiile:**  
Motorul (echipament roșu - negru): Pall-Arhilie, Bokor, Huszar, Vișan, (min.69 Costea), Dehelean (min.57 Berar), Grepan, Sinescu, Bacos, Sevcicu, Cristea.

**Arsenal** (echipament albastru-roșu): Benga-Vlădia, Micu, Căprariu, Puia (min.76 Stoica), Peres, Balaci, Stănescu, Ciocan, Șola (min.71 Stan), Vasiu. ● **Arbitri:** Mircea Onofrei (Rîmetea Chioarului), Ion Dragoș (Borșa), Dumitru Stan (Ocna Șugatag). ● **Au marcat:** Sevcicu (min.53), respectiv Stănescu (min.26), Balaci (min.35), Șola (min.54) și Vasiu (min.66). Incredibil, dar adevărat! Motorul, o specialistă a meciurilor disputate pe propriul teren, a fost învinsă categoric, cu un scor neașteptat, de către reșitenii de la Arsenal: 1-4! Surpriza șochează atât prin proporțiile scorului cât și prin maniera în care ea a fost realizată. Oaspeții au fost superiori pe toate planurile, dezinvoltura și curajul acestora fiind răs-

plătite printr-o victorie pretioasă în deplasare.

Debutul partidei este sărac în faze notabile la cele două părți, echipele complăcându-se într-o luptă acerbă pentru balon desfășurată la mijlocul terenului. Meciul este confuz, încălțit, fiind dominat de gazde, însă atacurile arădenilor sunt foarte haotice și nu pun în pericol poarta adversă. Prima ocazie survine în min. 24, când Grepan reia din careu puțin peste poartă, irosind o bună posibilitate de a deschide scorul. În replica, Stănescu dribblează tot ce întâlnește în cale și pasează mingea din apropiere în vinclul porții apărate de Pall: 0-1. Gol superb, reușit pe fondul unei mari greșeli a defensivei noastre, prinsă pe picior greșit la această acțiune. După gol, Sinescu (min.27) ratează egalarea, cei care punctează fiind tot oaspeții: la o gravă ezitare a apărării Motorului, Balaci sutează pe jos în colțul lung, majorând diferența la 0-2. Intre timp, Stănescu dă emoții în două rânduri spectatorilor, la reluările lui excelente opunându-se cu succes Pall. Prima repriză se încheie cu un „cap” a lui Sevcicu, aparat de portarul reșitean.

Repriza secundă începe

favorabil pentru formația Motorul: după o combinație Bacos-Grepan, ultimul cîntărează din cădere în plasă: 1-2. Speranțele renasc, dar acestea se vor spulbera curând, bucuria spectatorilor fiind de scurtă durată. În minutul imediat următor, Șola expediază o bombă din careu, la semi-înălțime, Pall rămânând fără replică: 1-3. Arădenii devin tot mai debusolați, de nesiguranta lor profitând tot reșitenii: în urma ocaziilor ratate de Ciocan și Stănescu, Vasiu preia o mingie în propriul careu, pornește solitar la atac, traversând întregul teren de joc și sutul lui cu efect de la 25 m îl lasă spectator pe „goal-keeperul” nostru: 1-4! În final, fluierul arbitru Mircea Onofrei va consfinți un succes meritat și muncit - pe de o parte și un eșec usturător și plin de învătămintă - pe de altă parte.

Așadar, a fost un simplu accident sau cauzele acestui veritabil dezastru sunt mai adânci și pot genera începutul unei deșingolade cu efecte neprevăzute?

**ADRIAN HĂRȚĂU**

## Autocarul lui FC Aris a pornit, dar ... nu a ajuns la destinație!

După cum se știe, echipa de fotbal FC Aris Arad ar fi trebuit să susțină duminică o partidă de campionat împotriva formației Unirea Dej, în deplasare. Spunem ar fi trebuit, deoarece deplasarea jucătorilor arădeni cu autocarul nu a fost lipsită de

peripeții. La Piatra Craiului, autocarul strungarilor s-a defectat. Drept urmare, fotbalistii noștri au fost nevoiți să facă cale-ntoarsă, înapoi către Arad. Prezent la meciul Motorul - Arsenal Reșița, antrenorul lui Aris, Gavril Birău, ne-a relatat cu părere

de rău cele de mai sus, fiind îngrijorat de consecințele neprezentării echipei la respectiva întâlnire. Evident, Aris a pierdut din oficiu acest meci cu scorul de 0-3, dar deciziile FRF pot fi și mai drastice...

**ADRIAN HĂRȚĂU**

## Divizia B - seria a IV-a

### Rezultatele etapei a VII-a

Avântul Reghin - Someșul Satu Mare	5-0
Unirea Dej - Aris Arad	3-0
(neprezent.)	
Minerul Cavnic - Electro Tg. Mureș	1-0
Laminorul Zalău - Astra Arad	1-0
Victoria Carei - Minerul Motru	0-0
Vulturii Lugoj - U.M. Timișoara	4-0
Motorul Arad - Arsenal Reșița	1-4
Minerul Voivozi - Olimpia Salonta	4-0
C.P.L. Arad - Minerul Anina	0-0

Olimpia Satu Mare - Șoimii Lipova 2-0

### Etapa viitoare (26 septembrie):

Aris - Avântul Reghin; Electro Tg. Mureș - Unirea Dej; Astra - M. Cavnic; M. Motru - L. Zalău; U.M.T. - U. Carei; A. Reșița - V. Lugoj; O. Salonta - Motorul; M. Anina - M. Voivozi; S. Lipova - CPL; Someșul - Olimpia.

### Clasament:

1. Unirea Dej	7	4	2	1	24-3	10
2. Ol. Salonta	7	5	0	2	12-7	10
3. Minerul Motru	7	3	3	1	12-5	9
4. Vulturii Lugoj	7	4	1	2	10-5	9
5. Arsenal Reșița	7	4	0	3	12-7	8
6. Laminorul Zalău	7	3	2	2	11-9	8
7. Olimpia Satu Mare	7	4	0	3	10-8	8
8. Minerul Voivozi	7	4	0	3	9-8	8
9. C.P.L. Arad	7	3	1	3	5-6	7
10. Electro Tg. Mureș	7	3	1	3	7-12	7
11. Minerul Cavnic	7	3	1	3	6-12	7
12. Avântul Reghin	7	3	2	2	13-8	6
13. U.M. Timișoara	7	3	0	4	13-13	6
14. Aris Arad	7	3	0	4	10-13	6
15. Minerul Anina	7	2	2	3	7-11	6
16. Victoria Carei	7	2	2	3	9-14	6
17. Motorul Arad	7	2	1	4	13-16	5
18. Șoimii Lipova	7	2	1	4	6-12	5
19. Astra Arad	7	2	0	5	3-7	4
20. Someșul S. Mare	7	1	1	5	5-21	3

## ARGINT LA MONDIALELE DE LUPTE

Sportivul român Ender Memet, a obținut medalia de argint la Campionatele Mondiale de lupte greco-romane ce s-au desfășurat la Stockholm (Suedia). Concurând la categoria 62 de kilograme, Memet a ajuns până în finala probei unde a cedat la puncte (decizie 1-6) în fața rusului Serghei Martinov. Medalia de bronz i-a revenit cubanezului Juan Maren care l-a învins cu 4-0 pe Hu Guohong (China).

## La CPL, văzute și auzite

Voi începe cu ceea ce nu am văzut la meciul dintre divizionarele B, CPL Arad și Minerul Anina. Nu am văzut golul. Motivul l-ați aflat din cronica apărută în ziarul nostru de ieri. Vom semnala acum alte aspecte. ● Ne-a plăcut că, în fața vestiarelor, pe un panou, au fost afișate listele cu cele două echipe și arbitrii întâlnirii. O inițiativă pe care am dori să o întâlnim și pe alte stadioane. ● Cochet, stadionul CPL, cu toate dotările necesare, inclusiv tabelă de marcaj, care, nu o să

credeți poate, dar pe alte stadioane arădene lipsește. ● Masa presei, frumos executată de firma care sponsorizează echipa, riscă să se deterioreze în caz de timp nefavorabil. Aviz gazetarilor, acum alte umbrele. ● Am remarcat și funcționarea stației de amplificare. ● Portarul Helmuth Duckadam a fost prezent pe o bancă din spatele terenului. „Nu pot să joc, -ne-a declarat înainte de meci, din cauza unei accidentări la mână”. ● Pe banca de rezervă a gazdelor - agitație mare.

Directorul tehnic Gigi Borugă confirmă, încă o dată, că e mai ușor să te afli în teren, decât pe bancă. ● Fundașul Molnar a avut ghinion. El este, de obicei, executantul loviturilor de la 11 metri. Acum a cam „telefonat-o”. Poate altă dată... ● Labu a fost pe tot terenul, încât l-a făcut pe Borugă să exclame: „Noi tot jocul îl canalizăm pe Labu”. Dar ceilalți unde au fost? ● După meci, conducătorul oaspeților era multumit și nu prea de evoluția echipei sale. „De un an de zile ne

spunea, nu am reușit să marcăm gol în deplasare”. ● La meci au fost prezenți și domniile Dorin Vătran, Nicolae Dumitrescu și Ionuț Popa, de la UTA. Au fost aplaudați de asistență pentru performanța de la Cluj. ● Rugat să caracterizeze meciul la care a asistat, domnul Nicolae Dumitrescu a făcut-o concis: „Dominare totală a CPL-ului, apărare eroică a Minerului sau, dacă vreți, incapacitatea înaintașilor și forma foarte bună a portarului din Anina”.

**ALEX.CHEBELEU**

## Se caută sponsori

În vederea primului meci din „Cupa Nancy Evans” la tenis de masă feminin, Clubul Sportiv Arad organizează o întâlnire cu reprezentanții firmelor de stat și particulare care doresc să sponsorizeze echipa arădeană. Cei interesați sunt invitați la Clubul Presei, din B-dul Revoluției nr.81 (sediul ziarului „Adevărul”, as-tăzi, 21 septembrie, ora 12.



**S.C. MARY S.R.L.**

str. Răchitei nr.35 tel/fax 0966/33550

Vă oferă:

- Firme luminoase, cât și tot necesarul de iluminat,
- Tuburi fluorescente toate tipurile,
- Bec vapori de mercur 250 W, cât și toate tipurile de becuri,
- Piese auto: set motor, vibrochene, plasticuri diferite, pentru Dacia, becuri 12 v, componente electrice, bujii, bloc lumini, garnituri și gume diverse, vopsea metalică pentru auto import Franța, cât și diverse piese pentru Olcit.

(1371091)

**ANUNȚ**

Societatea Comercială Orizont SA Arad str.V.Goldiș Nr.3 organizează în ziua de 21 octombrie 1993 orele 10,00, la sediul societății, licitație publică cu strigare pentru vânzarea activului bar Turist, Calea Aurel Vlaicu bl Z 20 Arad în conformitate cu Legea nr.58/1991, a H.G. 634/1991, a H.G. 758/1991 și H.G.545/1992.

Valoarea de pornire a licitației este de 62.694.000 lei.

Înscrierile pentru licitație se fac până la data de 11.10.1993 cu prezentarea documentelor prevăzute de lege.

Lista cu ofertanții selecționați pentru participarea la licitație va fi afișată la sediul societății până la data de 15.10.1993.

Ofertanții acceptați vor depune până la data de 18.10.1993 la casieria societății sau în contul 303030601 deschis la Banca Comercială Arad, taxa de participare de 60.000 lei și garanție 10% din prețul de pornire a licitației.

Etapa a II-a de organizare a licitației va fi în data de 5 noiembrie 1993 orele 10,00, iar etapa a III-a în data de 10 noiembrie 1993 orele 10,00.

Activul este grevat de locație de gestiune. Terenul ocupat de activ nu face obiectul licitației.

Documentația privind licitația poate fi consultată la sediul societății, informații suplimentare la telefonul 18712.

(1371118)

**NOU : NOU : NOU :**

**ACCENT PRO-SERVICE**

Str. Maiakovski Bl. 3 Sc. A Ap. 1

Execută transport de marfă intern și internațional (TIR), la tarife accesibile.

Informații zilnic între orele 8 - 16.

TELEFON 35996. FAX 20786.



**S.C. „AVICOLA” S.A. ARAD**

Cal. Zimandului nr.5 Arad

tel. 31650; 31681; 31180; 37898 int. 21, 38

EFFECTUEAZĂ:

ARAT + GRAPAT - la 25 cm 16000+2880 TVA=18.800 lei.

DEPLASARE UTILAJ - 1 oră 1700+306 TVA=2.006 lei

TOTAL 20.806 lei

**ARWAY**

CALEA TIMIȘORII NR. 140-142

ARAD - ROMANIA TEL./FAX 40 0966 18265

VĂNZĂRI ȘI CUMPĂRĂRI

PIESE ACCESORII ȘI ULEIURI AUTO.

VĂNZĂRI - CUMPĂRĂTURI AUTO SCHROTT

REDUCERI SENZAȚIONALE DE PREȚURI

STIMAȚI CLIENȚI:

Vă așteptăm în parcul de piese de schimb (Schrott) unde puteți profita de senzaționale reduceri de preț la următoarele produse:

- Ușa (portieră) față, spate - 4990 lei
- Capotă motor - 9990 lei
- Genți - 790 lei
- Scaun față - 4990 lei
- Banchetă spate - 4990 lei
- Coloană toabă eșapament - 3990 lei
- Volane - 3490 lei
- Capotă portbagaj - 5990 lei
- Aripă față - 4990 lei
- Rezervor combustibil - 4990 lei
- Bord - 4990 lei

Aceste piese enumerate sunt pentru o gamă largă de autoturisme MERCEDES, VW, OPEL, AUDI, FORD, BMW, RENAULT etc.

Vă așteptăm la standul amenajat pt. d-voastră în incinta schrottului.

ANGAJĂM:

- Muncitori pentru întreținere piese auto din dezmembrări

(1371112)

In intimpinarea economiilor Dvs.  
SC „PROGAL” SRL  
vine cu o oferta deosebita  
Prin magazinul  
**ILCA 16**  
desface IMBRACAMINTE IMPORT OLANDA  
pentru barbati si femei la preturi  
ce ANULEAZA ORICE  
CONCURENTA !

Va asteptam  
de luni pina sîmbata  
pe strada I.L. Caragiale nr. 16  
(strada cap. Episcopiei)  
între orele 10-19

**Vizitati-ne !**

Veti constata ca nu e imposibil  
sa ne imbracam bine cu bani putini!



**S.C. „PORTHOS”**

S.R.L. ARAD

Str. MĂRĂȘEȘTI Nr.5

Tel/Fax/0966/12106

**VĂ OFERĂ EN GROS**

- BANANE CALITATE DEOSEBITĂ LA PREȚUL DE 750 lei/kg+TVA
  - CARTOFI calitate superioară la prețul de 186 lei+TVA
  - HELAS LA FLACON DE 330 ml și 350 ml.
  - COLA LA CUTIE 330 ml.
  - CACAO granulată, 500 gr., import Austria
  - ȚIGĂRI import
  - DULCIURI IMPORT ITALIA PRODUCȚIE „FERRO”
  - BOMBOANE TIC-TAC
  - CREMA NUTELLA LA BORCAN DE 400 gr.,
- Vă stăm la dispoziție în permanență cu aceste produse la cele mai scăzute prețuri, în cantități nelimitate.  
Program zilnic între orele 9 - 17. (1370118)

**S.C. „ROY TRADE LTD și TORA IMPEX” SRL**

B-dul Decebal nr. 2 (clădirea Proiect S.A. Et. II)

Tel. fax. 0966/17537; 18140

VINDE DIN STOC:

- IMPRIMANTE LASER HP III P + TONER - preț 1.850.000 (TVA inclus)
  - IMPRIMANTE IBM PROPRINTER FORMAT A3, 9 ace - 337.000 lei.
  - FILTRE MONITOR DIN STICLĂ - 20.000 lei.
- Angajează urgent:  
- 2 maeștri specialiști în prelucrarea lemnului, condiții de salarizare deosebite.  
- Pune la dispoziția firmelor importatoare valută, prin parteneri străini, pe bază de contracte și comenzi ferme!

(1371085)

**SOCIETATE COMERCIALĂ**

CAUTĂ

spre a închiria spațiu comercial central corespunzător pentru magazin alimentar (apă curentă - grup sanitar).

Primim oferte în scris la căsuța poștală 73 - 2900

Arad 1.

(1371114)

**NOU! NOU! NOU! NOU! NOU!**

Doriți: - ca ușa blocului să fie permanent închisă?  
- să puteți întreba din apartamentul dvs cine sună la ușa blocului?  
- să puteți deschide ușa blocului din apartament printr-o simplă apăsare de buton?

UN

**INTERFON**

nu mai reprezintă un lux, ci confort și siguranță.

Sunați la:

**S.C. „VĂRTACI” SRL**

str.Paltinului nr.6 telefon 46527, de luni până vineri, între orele 12-18,00, pentru a afla amănunte sau pentru a stabili o întâlnire cu specialistul nostru, în vederea instalării unui interfon.

(1200456)

**S.C. „INFOTON” SRL**

Societate mixtă româno-olandeză cu profil de tehnică de telecomunicații și bancară



Societate mixtă româno-olandeză  
ARAD, str. Lucian Blaga nr. 2  
tel.: 0966/15003, 096/180175  
fax: 0966/15816, telex: 76395

Comercializează sau închiriază echipamente telex de tipul SIEMENS 1000 S sau PHILIPS T42 cu facilități multiple. Se asigură instalare, instruire și service garantat sau post garanțial. Închirierea se face la 65 la sută din tariful practicat de ROM-TELECOM.

- Comercializează, instalează și asigură service pentru următoarele tipuri de echipamente:

- telefoane cu disc sau taste, de diverse tipuri și cu variate facilități, produse ale firmelor INFOTON, TRITON, PANASONIC, etc.
- centrale telefonice multifuncționale de capacitate mică și medie de tip TRITON, PANASONIC
- telefaxuri de tip PANASONIC KX - F50 și KX - F90 precum și UFX 311 cu hârtie obișnuită.
- aparate tip LEGATON pentru „dublarea” liniei telefonice
- alte echipamente, accesorii și materiale consumabile pentru telecomunicații

- De asemenea comercializează o gamă variată de echipamente pentru păstrarea valorilor și de tehnică bancară.

Vizitați magazinul nostru de pe str. Lucian Blaga nr.2, unde veți putea cumpăra produsele enumerate.

(contr. 821)

**S.C. „MONT STAR” S.R.L. ARAD**

Str. Ialomiței nr. 14-16, telefon.12522

EXECUTĂ LUCRĂRI DE:

- Confecții metalice
- Construcții metalice
- Rezervoare
- Construcții industriale (hale, șoproane, depozite)
- Instalații în industria alimentară (inox)
- Stații PECO
- Acoperișuri cu tablă cutată, ondulată
- Hidroizolații hale industriale, blocuri
- Izolații conducte.

ANGAJEAZĂ:

- 2 izolatori
- 2 zidari
- 1 dulgher
- 1 fierar betonist
- muncitori necalificați pentru vopsitorii și izolații
- secretar-dactilografă cu cunoștințe tehnice

Salar negociabil.  
Pentru angajări solicitanții sunt rugați să se prezinte la sediul firmei (orele 7-8 și 14,00-16,00).

(1371034)

**S.C. „SRY-LANKA CONȘTRUCȚII” SRL**

- telefon 20984

ANGAJEAZĂ:

- Inginer constructor (construcții civile)
  - Mastru constructor
  - Muncitori calificați în meseriile:
    - zidari
    - dulgheri
    - mozaicari
    - fierari betonisti
    - faianțeri
  - Conducători auto gradele B, C, E pentru camion Mercedes
  - Tractorist rutierist cu vechime
  - Paznici de noapte
- Se preferă prezentarea la sediul firmei din str. Feleacului nr. 1/A. (intrare de pe Calea Victoriei)

**SCGA „PRECIZIA” ARAD**

STR. M. EMINESCU NR. 57

anunță că activitatea de primire-predare și consignatie a unității BIJUTERIA VENUS funcționează la etajul I a clădirii situate în B-dul Revoluției nr. 43 cu menționarea faptului că parterul este în construcție.

(1371098)



**UNIVERSITATEA DE VEST  
„VASILE GOLDIȘ” ARAD**

Organizează pe data de 25 septembrie 1993,  
**CONCURS DE ADMITERE** pentru învățământul superior medical, economic, sportiv.  
Înscrierea la Rectoratul Universității din B-dul Revoluției nr. 81 până în data de 24 septembrie 1993 ora 12,00.  
Informații la telefon: 0966-18093. (488875)

**NOU! NOU! NOU!  
S.C. „DIVELA IMPEX” S.R.L.**

MAGAZIN ALIMENTAR  
- EN GROS  
- CONSIGNAȚIE  
- DISCONT  
Cel mai aprovizionat și cele mai mici prețuri.  
Adresa în spatele Blocului Z 22, Sc. A (zona UTA)  
Orar 9-17,00. (1371127)

**S.C. „UTA” S.A. ARAD**

ANGAJEAZĂ PRIN CONCURS:  
- Economisti cu studii superioare, vechime minim 5 ani.  
- Revizori contabili cu studii superioare și medii.  
- 1 (un) jurist - studii superioare.  
Concursul se va ține la sediul societății în data de 7 octombrie 1993, orele 10,00.  
Informații și înscrieri la Biroul personal UTA.  
S.C. „UTA” S.A. angajează:  
- operator instalații cazane - 4 persoane  
- operator tratarea apei - 2 persoane  
Informații str. Poetului nr. 1/C. Bir. Personal. (488868)

**S.C. „APARTAMENTU” S.R.L.**

VINDE EN GROS CONSERVE PRODUSE DE  
COMTIM TIMIȘOARA  
- Conserve Pate de ficat 200 gr. - 415 lei  
- Conserve vită 200 gr. - 410 lei  
- Conserve vită 300 gr. - 520 lei  
- Conserve vită 400 gr. - 640 lei  
Relații la telefon 37002, 35733  
Piața Spitalului Bloc 5 parter. (1371119)

**S.C. „ATLAS - GIP” S.A.**

cu sediul în Ploiești, str. Clopoței nr. 2A  
ANUNȚĂ  
scoaterea la concurs a postului de economist pentru filiala Arad.  
Doritorii trebuie să îndeplinească următoarele condiții:  
- vârstă maximă 45 ani  
- experiență în domeniu  
- domiciliul stabil în localitatea unde se află sediul filialei.  
Relații suplimentare se pot obține la sediul filialei Arad, Cal. Bodrogului nr. 1, telefon 15328. (488870)

**S.C. „BELLISSIMA”  
S.R.L. CONSTANȚA**

filiala Dr. Petru Groza (Steii) Jud. Bihor  
VINDE EN GROS  
- MOHAIR 14 culori la preț importator  
Telefon 099/230234  
099/230615. (1371125)

**S.C. „CIMENTUL” S.R.L.**

Micălaca, Zona III, nr. 362/A telefon 65893  
lângă podul peste râul Mureș  
VINDE: prin depozitele de la Vinga și Obor lângă penitențiar zilnic între orele 7-19,00 orice cantitate de materiale de construcții.  
- ciment la saci PA 35  
- var la saci  
- humă, mozaic  
- var pastă  
- ciment alb  
- BCA, vinarom, covor PVC, aracet, prenandez  
- țiglă profilată, cherestea Brad  
- coame pentru acoperiș, materiale pentru hidroizolații  
- plăci de azbociment, bolțari, blocuri ceramice  
- cărămidă, oxizi de diferite culori, electrozi, cuie  
- vopsea în ulei, mozaic, spărturi marmură  
- praf marmură, cărămidă, placaj pentru fațade  
- terasit, sifoane de pardosele, oțel beton OB 37 și PC 52;  
60 de toate diametrele (la cerere fasonat, montat) ipsos pentru construcții și ornamente  
- plase rabbit, plasă sârmă pentru gard, etc.  
La cerere se asigură și transportul la domiciliu.  
CUMPARĂM: Autocamion cu caroserie basculantă de peste 10 tone, remorci pentru tractoare, remorci auto 5-8 to. Inchirieră mașini peste 12 tone.  
Informații zilnic între orele 7-20,00 telefon 65893.

**S.C. „VULTURII CARPAȚILOR”  
COMTRANS S.R.L.**

loc. Arad - Micălaca III bloc 331 Sc. B, Et. 6  
(lângă ștampile), telefon 60651  
Vinde en gros materiale de construcții, asigurând la comandă transportul și descărcarea la domiciliul clientului a următoarelor materiale:  
- Ciment la saci  
- Var la saci  
- B.C.A. (dimensiunea 20 x 25 x 60-65), sau la comandă alte dimensiuni  
- Balast, Nisip (0-3)  
- Piatră brută pentru fundație  
- Piatră spartă pentru terasamente  
- Efectuează la comandă transport marfă local și interurban. (1371121)

**Regia Autonomă de Transport**

**Arad**  
cu sediul în Arad, Calea Victoriei nr.35-37:  
ANGAJEAZĂ:  
- conducători auto, posesori ai permisului de conducere gradul D, cu domiciliul stabil în municipiul Arad  
ORGANIZEAZĂ curs de vatmani cu durata de 6 luni.  
- CONDIȚII: - vârsta minimă 25 ani (numai bărbați)  
- stagiul militar satisfăcut  
- domiciliul stabil în municipiul Arad  
- absolvenți de liceu sau școală profesională  
cu calificare de electrician sau lăcătuși.  
Informații suplimentare la sediul regiei, serviciul P.S.O.

**S.C. „LORI COMIMPEX”  
S.R.L. ARAD**

Piața Sporturilor nr. 10 Bloc 25 (în spatele bazinului olimpic de înot vis-a-vis de gaze naturale)  
VINDE EN GROS:  
- Alcool 96° 1 litru - 1780 lei  
- Săpun Riposta - 136 lei  
- Caiete 48 file - 132 lei  
- Ness 100 gr. - 1601 lei  
- Detergent Natur 600 gr. - 508 lei  
- Vată medicinală 100 gr. - 339 lei  
- Piper 20 gr. - 170 lei  
- Zahăr 1 kg. - 712 lei.  
Orar zilnic 8-18,00.  
Telefon 35231. (1371123)

**S.C. „DALK” S.R.L. ARAD**

Depozitul nr. 2, str. Călărășilor nr. 18  
(se ajunge de pe străzile C.A. Vlaicu până la Magazinul Imperial sau de pe str. Poetului)  
Vă oferă EN GROS la cele mai reduse prețuri:  
- Piper 20 gr. 168 lei, Foi dafin, Cacao, Cacao 500 - 259 lei.  
- Bomboane preambalate și vrac, Ness, Ciocolată, Suc RIO 1,5 litri, Biscuiți, Orez.  
- Detergenți: Parfumat Natur 700 gr. - 440 lei, Solo - 510 lei, Insecticid universal, Mase plastice, Cremă ghet, Detartrant - 426 lei/buc.  
- Săpunuri: Palmolive, Oana, Riposta, Vel, Super - a.c. 0%.  
- Cremă de mâini, Cremă ADA, Emulsie Doina, Șampon, Herba, Spray (Favorit, Roua, Acord) Cremă de ras.  
- Șosete (copii, femei, bărbați) din bumbac și flaușați.  
Program: 9-17,00  
Depozitul nr. 1 str. R. Luxemburg nr. 4 (în spate la P-ța Mare)  
Orar 8-17,00. (1371066)

**S.C. „BOGDAN” S.R.L.**

VINDE  
en gros și en detail prin depozitul din Grădiște str. Bradului nr. 9 următoarele produse:  
- Cafea ness Amigo - 100 gr.  
- Țigări: Camel lung și scurt, Assos, Pariziene, B.T, Gauloises, Bastos, American.  
Vă așteptăm zilnic orele 9-17,00. (1371129)

**IMPORTANT PENTRU  
TOȚI AGENȚII ECONOMICI**

Potrivit precizărilor M.F. 4175/1/30.06.1993 - cu privire la aplicarea TVA - publicate în Monitorul Oficial nr.168/1993, începând cu 1.07.1993 se vor utiliza obligatoriu de către toți agenții economici, indiferent dacă sunt sau nu plătitori de TVA, formularele comune sau specifice prevăzute în H.G. nr.768/92. Formularele se procură de la D.G.F.P.C.F.S. - magazinul de imprimare din str. V. Goldiș nr.3-5, iar delegatul vă prezenta comandă din partea societății sau delegație specială. Plata se face în numerar sau filă CEC.  
Reamintim tuturor agenților economici plătitori de TVA - că decontul TVA întocmit pentru luna august se depune la D.G.F.P.C.F.S. Arad până la data de 25 a lunii septembrie.

**S.C. „MIRADA CONSTRUCT”  
S.R.L.**

Arad str. Poetului nr. 52, tel. 43130  
EXECUTĂ LUCRĂRI DE:  
- PROIECTARE CONSTRUCȚII CU URMĂRIREA  
OBTINERII AVIZULUI DE URBANISM ȘI A AUTORIZAȚIEI DE CONSTRUCȚII  
- CONSTRUCȚII - MONTAJ  
- REPARAȚII CONSTRUCȚII  
- INSTALAȚII SANITARE  
- INSTALAȚII DE ÎNCĂLZIRE  
- INSTALAȚII ELECTRICE  
- HIDROIZOLAȚII, TERMOIZOLAȚII  
- ACOPERIȘURI CU ȚIGLĂ  
• VINDEM DIN STOC PRIN DEPOZITELE DIN:  
ARAD, STR. POETULUI NR.52  
LIPOVA, LÂNGĂ C.F.R. RADNA  
- CIMENT P.A. 35 ÎN SACI  
- CIMENT ALB ÎN SACI  
- VAR HIDRATAT ÎN SACI  
- IPSOS ÎN SACI  
- PIGMENT ALB  
- CARTON ASFALTAT  
- TESĂTURA FIBRA STICLATĂ BITUMATĂ (T.S.A.)  
- ÎMPĂSLITURĂ FIBRĂ STICLATĂ BITUMATĂ (I.A.)  
- ȚIGLĂ TRASĂ  
- COAME, BLOC CERAMIC, OȚEL BETON  
- B.C.A. ZIDĂRIE  
- CHERESTEA BRAD  
- TERACOTE  
- TÂMLĂRIE (UȘI, FERESTRE)  
VINDEM : OȚEL BETON FASONAT CU SAU FĂRĂ MONTAJ  
CUMPARĂM: TEREN LA ȘOSEA ARAD - LIPOVA  
VINDEM: SPAȚII PENTRU BIROURI ÎN ZONĂ CENTRALĂ (4887794)



**S.C. „CALIFORN  
CONSTRUCTION”  
S.R.L.**

Micălaca nr. 362 A, zona 300 lângă podul nou rutier, peste râul Mureș  
tel. 65893  
VINDE:  
- Apartamente „la cheie” și în fază de construcție, case, zonă ultracentrală.  
VINDEM:  
- Spațiu comercial  
CUMPARĂM:  
- terenuri zonă centrală și ultracentrală.  
EXECUTĂM:  
- Lucrări de construcții de orice fel, blocuri de locuințe, spații comerciale, clădiri social-culturale, vile, case familiale, etc.  
- lucrări de reparații  
- acoperișuri cu țiglă  
- acoperișuri cu plăci azbociment  
- hidroizolații  
- izolații antiacide, anticorozive, masă de șpacu, șamote, etc.  
ANGAJĂM:  
- tractoriști rutierști - vechime minim 8 ani  
- mecanic auto  
- zidari, dulgheri, tinichigii construcții, tâmplari.  
- secretară dactilografă, să cunoască cel puțin o limbă de circulație internațională!  
- economistă pentru funcția de contabil șef.  
- magazioner vechime minim 2 ani  
- merceolog - vechime minim 2 ani.  
- bucătăreasă - vechime minim 3 ani  
- șofer gradele B, C, E - vechime minim 8 ani ( pentru RABĂ - IRAN TURBO de 22 to.)  
Pentru contractări de lucrări, informații zilnice la telefon 65893 între orele 7-20,00 (sâmbătă 7-12,00).  
Pentru angajări, solicitanții sunt rugați să se prezinte la sediul firmei  
S.C. „CALIFORN” oferă informații gratuite despre orice firmă din 38 țări europene. (488842)

Bl. Iuliu Maniu 2-10  
tel/fax 0966-33583  
**NOI SINTEM PENTRU CALITATE**  
INSTALATIILE CU CARE AU LUCRAT  
**UHER  
AUDIO**  
PRIMI AMERICANI PE LUNA  
• CASETOFOANE DECK •  
• TUNERE •  
• COMPACT DISC PLAYER •  
• AMPLIFICATOARE •  
• COMBINE MUZICALE •  
• PICK-UP-URI •  
• BOXE •

**S.C. „CORALIA”  
SRL ARAD**

Str. Sighișoarei Bloc 547 (lângă Restaurant Orizont)  
- telefon 65990  
VINDE EN GROS ȘI EN DETAIL  
• Ciocolată, bomboane - 5 sortimente  
• Gumă de mestecat, Napolitan  
• Conserve carne (import)  
• Sucuri naturale  
• Cosmetice, Detergent. (1371054)



**MICA PUBLICITATE**

**VÂNZĂRI**

Vând apartament 2 camere. Imediat ocupabil, parchet, gaz, satelit, zona Vlaicu. Telefon 46147.

Vând apartament 2 camere Romanilor sau schimb cu 3 camere, telefon 71674 după ora 16. (191)

Vând mobilă bucatărie, stare bună, convenabil, telefon 14181 între orele 9 - 12, 17 - 20. (124)

Vând Alfa Romeo 33, injecție roșu 1992, pret 15.000 DM, telefon 39745. (183)

Vând camionetă Aro 320 Diesel, Fiat Diesel, inmatriculat elevator, Renault 20 neînmatriculat, la pret convenabil, str. Prunului nr. 36 - 38 Grădiște. (181)

Vând trofeu cerb, pret negociabil, telefon 62258 orele 16 - 20. (175)

Vând Dacia 1310 an fabricație 1986 și două Olcit an 1990 și 1991, telefon 68386. (122)

Vând apartament 4 camere de comandat parchet, faianțat, gresie, satelit, interfon, bucatărie foarte mare și parțial mobilat, telefon 14502 zona Vlaicu. (112)

Vând Lada 1200 stare excepțională 6 ani, telefon 69986. (119)

Vând apartament 3 camere de comandat, parter, satelit, telefon 65665 Micălaca. (149)

Vând, central, apartament, ocupabil imediat, două camere, et.I, gaz, telefon, cablu satelit, parchet, gresie, faianță - 20.000 DM negociabil. Negocierea numai la apartament, telefon 31115. (105)

Vând dormitor lemn masiv și apartament 4 camere, de comandat, et.II. Piața Gării, telefon 60155. (164)

Vând apartament 2 camere Vlaicu, pret 13.500 DM, telefon 47602. (407)

Vând 2 locuri în fața Cimitirului Pomenirea cu plăci și monument mic, marmora telefon 12251 orele 18 - 21. (130)

Vând urgent casă 4 camere, baie, dependințe, grădină, total 980 mp zona Subcetate, microbus Bedford Diesel, fabricație 1981 motor nou, casa la prețul de 28.000 DM sau 20.000.000 lei iar microbusul 650 DM sau contravaloarea în lei, telefon 20620. (422)

Vând casă termonoficată 3 camere, dependințe, posibilitate gaz metan în cartierul Funcionariilor, str. Margaretelor nr. 24 plata numai în valută, telefon 31444. (12)

Vând instalație satelit, telefon 60467. (22)

Vând apartament central 2 camere, bloc cărămidă, parchet 18.000 DM negociabil, telefon 64803 B-dul I Maniu. Bl. A Sc. C et.4 ap. 17. (45)

Vând urgent 2 apartamente confort I 2 camere, gaz metan, satelit, telefon, garaj în Micălaca și Grădiște. Informații telefon 68088. (60)

Vând sufragerie, hol nou, neextensibil, str. Cpt. Ignat nr. 12/A, telefon 74134. (78)

Vând apartament 3 camere Vlaicu, telefon 49143 orele 17 - 20.

Vând rochie mireasă din import, mărimea 44, pret convenabil, str. Nouă nr. 23 Gai. (17)

Vând apartament 2 camere et.I balcon închis, gaz, satelit faianțat, ocupabil imediat Informații str. Voicnicilor Bl. 502 ap. 1 Micălaca. (107)

Vând pian vienez, telefon 31809. (381)

Vând 3 buc. radiatoare de încălzit cu gaz, marcă germană, Dacia 1300 cu instalație gaz. Informații telefon 22574 între orele 8 - 17. (377)

Vând grădină intravilan. Informații seră - Șagu. (376)

Vând cherestea, Arad, str. Cocorilor nr. 40 - 42. (372)

Vând casă 4 camere, baie, anexe, mobilă bucatărie, TV color, com. Sănmartin nr. 515 sau Arad telefon 37389 după ora 21. (362)

Vând garsonieră confort I Micălaca, Mioritei bloc 230, et.III telefon 68048, 69645. (330)

Vâng urgent casă la prețul de 12.000 DM. Informații str. Vântului nr. 25 Sinicolaul Mic. (321)

Vând 2 pompe stație Peco, Curtici str. Revoluției nr. 60 (291)

Vând urgent garsonieră zona Miorita telefon 45489. (399)

Vând casă în Ineu pe malul Crisului Alb, str. Dornei nr. 4 telefon 12117. (402)

Vând apartament 2 camere et.II zona Gării, televizor Diamant 243 Informații telefon 65052 după ora 17. (403)

Vând sau schimb apartament 2 camere central, parter cu apartament 3 camere, pret 27.000 DM negociabil, telefon 32788 după ora 16. (420)

Vând apartament 3 camere confort I parchet, faianțat, zona Podgoria în valută. Informații telefon 20687. (412)

Vând baloane de sticlă, linoleum pânzat, ușă intrare Panel, telefon 36863. (410)

Vând rochie mireasă mărimea 44-46, telefon 65776. (408)

Vând apartament 2 camere Alfa, Bl. 43, sc. D ap.3 vizibil zilnic 7-21. (400)

Vând 2 bucăți cauciucuri 12 x 4/11 - 28 R pentru tractor U. 445, telefon 11139. (3298)

Vând sau schimb cu casă apartament bloc 4 camere 2 băi, canalizare separată nou zugrăvit, parter, Alfa Bl. 42 Sc. C ap. 1. (397)

Vând 1 ha pământ arabil la Pecica, la marginea comunei 2.000 DM, telefon 68709. (393)

Vând loc casă Informații la telefon 39377. (290)

Vând pătuț, cărucior de copil, LNC, monitor Hitachi combină muzicală, radio Deki Universum digital, telefon 49667 după ora 16. (288)

Vând apartament 4 camere Bl. A.2, Sc.B et.I. Lipova sau schimb cu 3 - 4 camere Arad, telefon Arad 47380 (298)

Vând Tractor Tih 445 stare de funcționare. Informații telefon 0960720916 după ora 20. (301)

Vând casă str. Poetului nr. 35 cu instalație gaz 40.000 DM. (302)

Vând apartament 4 camere de comandat în zona centrală et.IV, gaz, satelit, pret informativ 25.000 DM, telefon 24259 între orele 18-21. (306)

Vând încălzire centrală completă, Hălmașiu, telefon 186 după ora 20. (309)

Vând Mazda an fabricație 1981 motor nou. Informații telefon 45182. (312)

Vând calorifer tablă 8 elemente, telefon 15166. (315)

Vând masă sufragerie 4 scaune, bibliotecă bar și TV Diamant telefon 61816. (318)

Vând cabană compusă din 1 cameră + antreu 250 mp. com Păuliș sat Barața nr. 643. (323)

Vând mașină de scris Informații telefon 31156. (333)

Vând Opel Record, fabricație 1985, 2200 cmc - 150.000 km consum 8 litri pe injecție. Informații Ghiroac telefon 194 (344)

Vând ladă frigorifică Olandeză, prețul două sute mii lei str. Vaslui, Bl. 721, ap. 5, Micălaca Arad. (349)

Vând cazan, încălzire, injector motorină, gaz, cărbuni, telefon 31145. (350)

Vând apartament 2 camere confort II et.III Vlaicu Informații telefon 45261. (363)

Vând pământ arabil 2,4 ha în zona Iratoș Informații telefon 44475. (365)

Vând moară cu ciocane, acționată de tractor prin cadran capacitate 2 to/oră, ce macină cucuruz, cucuruz cu ciocan și fân și mașină originală de semănat cucuruz pe patru rânduri Vulcani nr. 1012 Bularca. (368)

Vând apartament 3 camere, de comandat, gaz, satelit, în Alfa Bl. 10 et.I pret convenabil. Informații Faieșă Sud Bl. 31 sc.A ap. 7 toată ziua. (379)

De vânzare casă cu grădină, anexe gospodărie 1200 mp, curte betonată, canalizare, aprobare și perspectivă introducerea gaz, zona P-ta Fortuna, pret informativ 37.000 DM. Informații suplimentare telefon 22205. (123)

Vând apartament 2 camere de comandat la parter, zona 3 Micălaca, Bloc 354 sc.A ap. 2. (152)

Vând urgent Olcit de 3 ani, stare excepțională cu set complet piese schimb, pret 2.100.000 lei, negociabil, telefon 19050. (162)

Vând urgent casă, piese schimb pentru Opel Record. Ascona, Renault 20, 25 și acte pentru înmatriculare R. 25, telefon 16782. (168)

Vând TV color Funay sigilat, telefon 34356 sau 64910 după ora 16. (169)

Vând urgent pe valută apartament bloc 2 camere confort sport str. Hațeg 14 bl. 19 ap. 1. (71)

**S.C. „BILUX” SRL**

**ORGANIZEAZĂ EXCURSII ÎN:**

- UNGARIA și UCRAINA în zilele de luni, marți, vineri și sâmbătă
- Ungaria - pret 6000 lei;
- Ucraina - pret 25.000 lei fără valută.

**VINDEM:**

- Autocar tip „IKARUS 256”

Licitația va avea loc în data de 21 septembrie 1993 ora 10,00. Informații la sediul firmei: str.Mețianu nr.16, telefon 14462; 17864. (1371134)

Vând casă cu grădină în Zăbrani, Citroen BX 19 Diesel, Alfa Romeo Turbo Diesel, tablouri vechi, telefon 39686.

Vând talon și piese pentru Opel Ascona - B, I,9 1978, telefon 33628. (222)

Vând Opel Kadett Caravan, 1,3, an 1983 neînmatriculat. Informații telefon 33628. (222)

Vând mașină Renault 5 cu motor rezervă și Fiat 600 și piese de Toyota, telefon 69300. (207)

Vând Tractor U 650 M în stare bună. Informații în Sînleani nr. 58. (109)

Cumpăr talon Renault 18, telefon 44146. (84)

Vând casă la sosea Macea nr. 409 telefon 146 sau 60193 Arad. (87)

Vând (schimb) casă Sănmartin 5 camere, grădină, 3,5 milioane 20 uși apartament furniruite 25 mii bucata, telefon 37174. int. 395. (88)

Vând convenabil TV Funai cu Teletext nou, diagonala 51 telefon 23823. (226)

Vindem apartament 3 camere de comandat îmbunătățiri multiple, garaj, gheretă, videorecorder Panasonic, nou, telefon 64477. (228)

Vând urgent apartament 2 camere parter, gaz, parchet, antenă, satelit, bun pentru privatizare. Pret negociabil 5.500.000 lei str. Aleea Saturn bl. A 14 sc.D ap. 3 Vlaicu. Se ajunge prin str. Poetului. (316)

Vând Dacia 1310 1992, 25.000 km și Peugeot 305 1986, 90.000 km, ambele impecabile. Telefon 17476. (69)

Vând apartament cu o cameră, splendid, et. 4 Alfa telefon 17640. (382)

Vând casă nouă foarte mare, poziție, confort, funcționalitate deosebită, vie, pomi, Sînleani nr. 202/A Pop. (415)

Vând Fiat Regata D, an fabricație 1984 inmatriculat. Pret 3800 DM negociabil. Telefon 72408. (44)

Vând apartament ultracentral 72 mp cu telefon, două camere, bucatărie, baie, cămară, magazie de lemne + 72 mp în curte. Pret 15.000 DM. Informații telefon 17560. (360)

Vând urgent țigla și vană baie. Str. Gh. Doja nr.59 după ora 20. (424)

Vând ieftin lăzi frigorifice de 320 L, 300 L, 220 L, 150 L, frigider mare și mijlociu str. Ion Creangă nr. 23 Gai. (103).

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând urgent țigla și vană baie. Str. Gh. Doja nr.59 după ora 20. (424)

Vând ieftin lăzi frigorifice de 320 L, 300 L, 220 L, 150 L, frigider mare și mijlociu str. Ion Creangă nr. 23 Gai. (103).

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

Vând talon Renault 18 Combi. Telefon 0969/14263. (370)

Vând butelie aragaz. Informații telefon 42688, 32832, 61292. (1368316)

Vând ladă frigorifică, 2 TV color, frigider, congelatoare, video, mașină spălat automatică, ladă frigorifică cu vitrină, combine frigorifice, Telefon 13985. (425)

Vând casă mare cu baie, în com Sofronea, Informații la telefon 69167. (395)

Vând casă, str. Vărădiei nr. 6, Grădiște. Pret convenabil. (348)

Vând la un pret avantajos tehnologie completă pentru fabricat pâine și cornuri capacitate 3 to/zi, an fabricație 1992. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (185)

Vând spațiu de producție (prestări) în intravilan Arad cu suprafața construită de 300 mp și teren 960 mp, pret negociabil. Relații Arad, telefon 37722, 24124. (184)

„ORIENT” transportă marfă 1,5 to. EXECUTA faianțări, zugrăvit, tapetat, tencuit, telefon 65059. (229)



# În replică, de la Direcția generală a finanțelor Arad

Pentru informarea corectă a opiniei publice arădene, a părinților și pentru ce nu au cunoscut elevii care au demonstrat prin fața Prefecturii județului Arad în data de 16.09.1993.

În data de 16.09.1993 între orele 8,30 - 9,30 în fața Prefecturii județului Arad a avut loc o demonstrație, neautorizată de organele în drept, a elevilor de la Grupul școlar sanitar Arad. Aceștia au protestat și scandat lozinci față de trecerea în administrarea Direcției generale a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad a clădirii în care își desfășoară activitatea în prezent Grupul școlar sanitar Arad.

Considerăm necesar să informăm atât părinții elevilor din instituția școlară amintită mai sus, cât și întreaga opinie publică arădeană că Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad a primit în administrare imobilul respectiv, situat în Arad, B-dul Revoluției nr.77, în baza Hotărârii Guvernului nr.295/22.06.1993. Proiectul de hotărâre a avut ca fundament actul adițional semnat de către Prefectul județului Arad, Președintele Consiliului județean Arad, Primarul municipiului Arad, Inspectorul General al Inspectoratului școlar al județului Arad, Rectorul Universității de Stat „Aurel Vlaicu” și Directorul general al Direcției generale a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad, pe plan județean, iar la nivel central a fost avizat favorabil de către actualele conducători ale Ministerului Justiției, Ministerului Învățământului, Ministerului Sănătății și Ministerului Finanțelor.

Motivația acestei măsuri a constat în mai multe considerente. Și anume: faptul că această clădire a aparținut Administrației financiare până în anul 1956, coroborat cu aceea că Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad nu are spațiu pentru punerea în funcție a Trezoreriei finanțelor publice a județului Arad, precum și faptul că în acest loc al orașului ultracentral nu se preta un internat de fete, ci mai degrabă o instituție publică de interes județean. La toate acestea mai adăugăm că la înțelegere cu toate organele locale și centrale s-a convenit că Grupul Școlar Sanitar, în lichidare, să ființeze aici până la terminarea tuturor claselor plus claselor Liceului post liceal sanitar în formare, o parte a clădirii s-o ocupe Facultatea de Stat „Aurel Vlaicu”, iar tronsonul dinspre bulevard de către D.G.F.P.C.F.S. Arad. În acest context, din Grupul școlar sanitar urma să se mute în alte spații școlare din oraș numai internatul și clasele (cca.9) de nespecialitate pentru învățământul sanitar.

Astfel, începând cu data de 9 aug.a.c.,

Grupul școlar sanitar a început evacuarea etajului II al clădirii, respectiv internatul de fete, care a fost mutat la Grupul școlar „Vasile Goldiș” într-o clădire special amenajată de societatea T.H.W. germană pentru aceste destinații.

Din data de 23 august 1993 conducerea Grupului școlar sanitar Arad a interzis însă fără nici un motiv accesul D.G.F.P.C.F.S. și a echipei de întreținere și reparații care au început lucrările de amenajare a spațiilor de la etajul II.

Cu toate demersurile noastre la conducerea acestei școli, aceasta a refuzat orice colaborare și bună înțelegere, motiv pentru care am fost obligați să întreprindem acțiune în justiție în vederea luării măsurilor necesare pentru aplicarea Hotărârii Guvernamentale nr.295/1993. La data de 10 sept.a.c. instanța de judecată a hotărât prin Ordonanța prezidențială nr. 7734/93, executorie potrivit legii, evacuarea părții de la etajul II și posibilitatea noastră de acces. În acest sens, la data de 14.09.93 executorul judecătoresc delegat pentru ducerea la îndeplinire a Ordonanței amintite s-a prezentat pentru executare unde constată că reprezen-

tanții legali lipsesc, fapt pentru care încheie un proces verbal în care a consemnat opoziția categorică a cadrelor didactice care au reprezentat conducerea, evacuarea amânându-se pe data de 16.09.1993. Înainte de sosirea executorului judecătoresc și organelor de poliție la data de 16.09.1993 a fost organizat mitingul elevilor, amintit.

Apreciem că atât elevii cât și cadrele didactice sunt dezinformate și manipulate în mod tendențios, necunoscându-se probabil situația reală în sensul că D.G.F.P.C.F.S. Arad rămâne fidelă înțelegerea inițială cu organele locale și centrale ca Grupul școlar să rămână în acest imobil până la lichidarea claselor, iar Liceul post liceal să ființeze tot aici, urmând a se muta din acest imobil doar internatul de fete, ceea ce s-a petrecut, precum și clasele de nespecialitate specifice învățământului sanitar.

Conducerea Grupului școlar sanitar și Inspectoratul școlar trebuie să înțeleagă că Hotărârea Guvernului nr.295/93 va fi aplicată indiferent de consecințe, de producerea cărora se vor face vinovate cele două instituții menționate, consecințe care vor afecta probabil relațiile de bună înțelegere care trebuie să

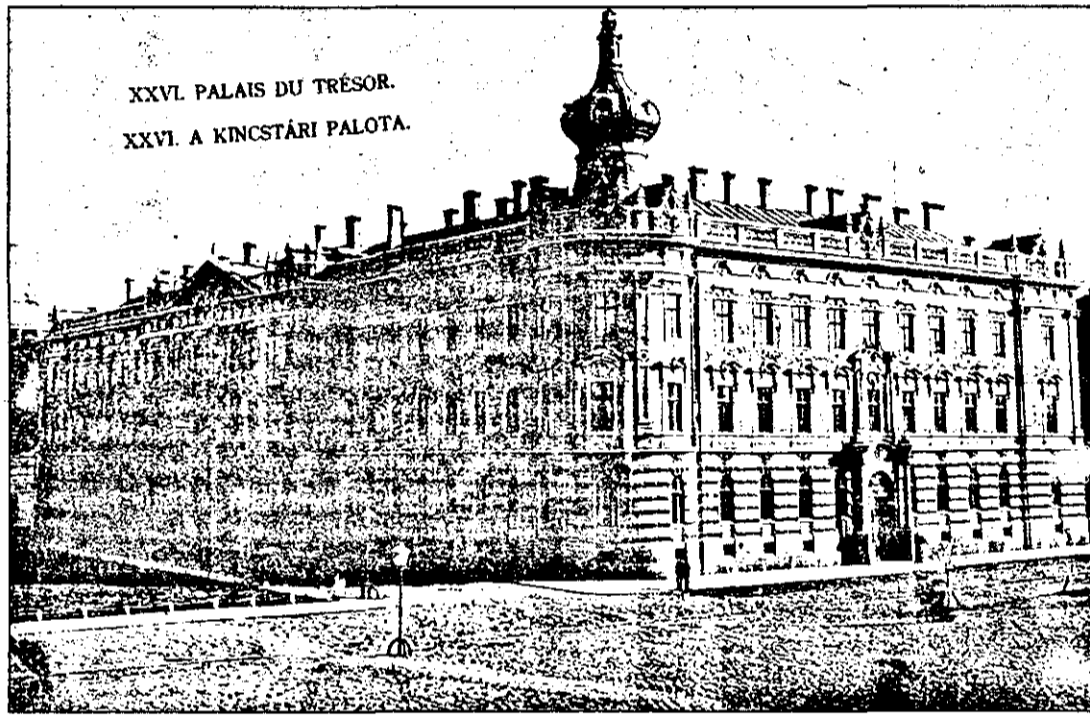
domnească între instituțiile publice.

Este inadmisibil ca o instituție publică să-și permită a nesocoti o Hotărâre de Guvern pentru tergiversarea căreia își permite să folosească mijloace și căi nelegale (dezinformarea organelor centrale, înscenări de abuzuri din partea noastră și în ultimă instanță împingerea cadrelor didactice și mai ales a copiilor elevi în față ca prin ei să rezolve ceea ce nu a fost în stare să rezolve conducerea școlii). La forța străzii apelează numai lașii și neputincioșii, conducerea școlii să caute alte mijloace și căi legale în fața cărora dacă se vor lua în considerare de Guvernul României, noi le vom respecta cu sfințenie.

În încheiere folosim și acest prilej de a invita factorii de răspundere din cadrul Inspectoratului școlar județean și Grupului școlar sanitar la o colaborare și un dialog constructiv benefic pentru toate părțile așa cum ar sta bine unor relații dintre instituțiile publice pentru a soluționa corespunzător această problemă, de a se întocmi procesul verbal de predare a imobilului, încheia contractul de închiriere pentru spațiile pe care le dorește Liceul sanitar și bineînțeles a stabili conduita care va trebui aplicată în legătură cu decontarea cheltuielilor generale de întreținere și alte detalii care privesc acest imobil. Direcția generală a finanțelor publice și controlului financiar de stat Arad a dovedit concret și în fapt că dorește sprijinirea instituțiilor de învățământ din județul nostru, încheind imediat după apariția Hotărârii a contractului de închiriere cu Universitatea de Stat „Aurel Vlaicu” pentru întregul etaj II cu fațada spre strada Xenopol, lucru cu care conducerea Grupului școlar sanitar nu a fost de acord până în prezent, desi Prefectura județului Arad a făcut demersurile necesare în acest sens încă din anul 1991.

Să aprecieze opinia publică arădeană de partea cui este dreptatea și cine este animat de dorința sinceră de a soluționa echitabil această problemă, precizând că Trezoreria județului Arad și a municipiului Arad singura din Ardeal și Banat ca experiment, pentru a se generaliza pe întreaga țară, funcționează în condiții total impropriet, la subsolul clădirii din B-dul Revoluției nr.79, în timp ce Secretariatul și direcțiunea Grupului școlar sanitar deține peste 100 mp.

DIRECTOR GENERAL  
PAVEL BELEAN



XXVI. PALAIS DU TRESOR.  
XXVI. A KINCSTARI PALOTA.

Așa cum se vede, această clădire a fost a Finanțelor. Deci...

## MICA PUBLICITATE

(urmare din pag.14)

„FLORIN JUNIOR” SRL organizează excursii: POLONIA, TURCIA, telefon 46650. (194)

D-na „EVA HERGATH” organizează excursii în UNGARIA și UNCRAINA, telefon 74347. (120)

„A & B” transportă persoane în GERMANIA cu plecare în data de 24.09.1993. Informații telefon 32554. (199)

GLORIA PROF. CĂLINESCU organizează excursii în POLONIA și plecări în PRAGA (asigură voucher). Transportăm persoane cu viză în GERMANIA (zilnic toate traseele). TARIFE MINIME. Telefon 21376. (331)

TRIUMF-TUR organizează excursii în PRAGA, POLONIA, UNGARIA. Asigurăm transport de persoane în GERMANIA. Informații în hol cinema STUDIO. Telefon 19357. (1202832)

Firma româno-maghiară „ODISEEA” organizează plecări în UNGARIA miercuri și vineri, autocar confortabil, telefon 23823. (225)

## VÂNZĂRI

Vând casă cu grădină mare și anexe, Aluniș nr.158 în centru. Telefon 23139. (262)

Vând urgent apartament 3 camere, 2 balcoane, 2 băi, zona UTA. Telefon 62270, orele 14 - 20.

## SCHIMBURI

Schimb garsonieră proprietate A. Vlaicu cu garsonieră centru telefon 45126. (64)

Schimb garsonieră confort I, str. Busteni cu apartament 2 camere, telefon 42171. (214)

Schimb (vând) apartament 4 camere decomandate 2 balcoane, 2 băi, faianțate, tapetat, satelit, gaz metan, cu 2 camere sau casă. Informații între orele 15-19 telefon 68555. (268)

Schimb garsonieră confort I și garaj cu apartament două camere, fără diferență, telefon 45165. (375)

Schimb apartament 4 camere 2 balcoane, 2 băi și boxă cu 3 camere sau casă exclus Alfa și Vlaicu, telefon

68709. (393)

Schimb apartament 3 camere et. III proprietate stat (posibil, cumpărare) cu apartament ILLA zonă centrală termoficată variante. Informații telefon 64329 orele 17-22. (411)

Schimb apartament una cameră et. IV Timișoara cu similar sau apartament două camere Arad (eventual vând) telefon 37379. (413)

Schimb apartament două camere parter, ultracentral cu patru camere central (ultracentral) cu diferență. Telefon 23253, după ora 10. (257)

Schimb camion IVECO Ford 3,5 tone + Fiat Ducata Furgoneta lungă și înaltă 1,5 tone cu casă cu grădină, până la 10 km de Arad. Telefon 23253. (257)

Schimb (vând) apartament 4 camere Micălacă - zona 300 cu apartament 2 camere, telefon 61463. (192)

## ÎNCHIRIERI

Ofer spre închiriere spațiu comercial și depozit ultracentral, telefon 62352 după ora 16. (380)

Primim în gazdă 2 studenți, ultracentral, intrare separată, telefon 15117. (325)

Ofer spre închiriere apartament în condiții deosebite numai pentru cetățean

străin. Informații telefon

69161 după ora 18. (235)

Închiriez apartament cu patru camere pe Calea A. Vlaicu. Informații orele 15-17 telefon 63710. (426)

Închiriez apartament 2 camere hol locuibil, mobilat în întregime, gaz, telefon, pe termen de 1 an, plata anticipată în valută. Informații telefon 40508. (77)

Primesc în gazdă doi elevi nefumători, Micălacă bl. 171, ap. 19, telefon 62647. (299)

Primesc 1 elev, gazdă, central, telefon 15438. (289)

Timișoara Circumvalațiunii închiriez pentru student(ă) garsonieră mobilată, telefon 12650 Arad. (121)

## PIERDERI

Pierdut certificat medical eliberat de Spitalul municipal MM-1988 A nr. 806813 pe numele Junc Dumitru. Îl declar nul (343)

Pierdut certificat nr.7690 eliberat de către Ministerul Economiei și Finanțelor, filiala Arad al S.C. ZAHA-COM SRL. Îl declar nul. (331)

Pierdut certificat de înmatriculare eliberat de DGFPFCFS pe numele S.C. ANAMAR SRL. Îl declar nul. (142)

## DECESE

Cu adâncă și nemărginită durere în suflet anunțăm moartea necruțătoare la numai 39 de ani a scumpului nostru soț, tată, fiu, frate și cumnat, a celui care a fost iubit de toți, BOȘNEAC GHEORGHE. În mormântarea va avea loc în data de 22 septembrie 1993 în comuna Păuliș nr.663 ora 13.

Când ai trăit te-am iubit/ Când vom trăi te vom plânge. Familiile îndoliate: Boșneac, Toth și Micu.

## CONDOLEANȚE

Mereu cu imaginea blândă și demnă în suflete și gândurile noastre, aducem toate amintirile într-un pios omagiu iubitului și inegalabilului nostru fiu student LEUCA DORIN -ALEXANDRU la împlinirea a 13 ani de la tragica despărțire. Părinții veșnic nemângâiați. (296)

Un gând frumos vom păstra pentru tine VASILACHE DANIELA, noi colegii din XI A împreună cu d-na dirigintă. (133)

✚ Cu aceeași durere în suflet anunțăm că la 21 septembrie se împlinesc 4 ani de la dureroasa despărțire de scumpul meu soț ARDELEAN AUREL. Să fie binecuvântată amintirea lui. Soția. (115)

Profund îndureratăi anunțăm plecarea dintre noi a dragului nostru soț, tată, frate, bunic și ginere MITREA CORNEA din TURNU. Îți vom păstra o veșnică amintire. Dumnezeu să te odihnească. Familiile Cornea, Lică și Tyuroski. (180)

Mulțumim rudelor, vecinilor, colegilor și cunoscuților care prin prezență și flori au fost alături de noi, duminică 19 septembrie a.c. când am însoțit pe ultimul drum pe dragul nostru DUMITRU VAIDA. Familia îndurerată. (210)

Astăzi, de împlinesc doi ani de la trecerea în eternitate a soțului, tatălui și bunicului MUNTEAN TEODOR din SELEUS. Un moment de reculegere din partea familiei. (140)



**S.C. „AGIO AC” S.R.L.**

Str. Oituz nr. 127-128, telefon 12544  
CUMPĂRĂ:

- GRĂU
  - TĂRĂȚE. Oferim prețuri interesante.
- Angajează: economiști stagiaari.

**Teri, în lume**

**Australia republică?**

Primul ministru australian, Paul Keating, a confirmat la Dublin (Irlanda) că i-a prezentat reginei Elisabeta a II-a a Marii Britanii - în cursul primirii la Balmoral (Scoția) - intenția sa de a transforma Australia într-o republică, până în anul 2001. El a precizat că regina i-a răspuns că va respecta hotărârea guvernului și poporului australian, relatează France Presse.

Paul Keating a explicat suveranici britanice că această schimbare este destinată „stabilirii clare a identității Australiei ca stat independent”. El a subliniat că modificările constituționale vor fi supuse unui referendum, iar Australia va rămâne în Commonwealth.

**„Sistemul monetar european” nu va putea fi menținut**

„Este evident că Sistemul Monetar European nu va putea fi menținut” - a declarat omul de afaceri american George Soros, aflat într-o vizită în Franța, precizând: „Am depus toate eforturile pentru a nu fi făcut responsabil de distrugerea francului”. El a fost acuzat de a se afla la originea speculațiilor din această vară împotriva monedei franceze.

„Mi-am impus să nu operez împotriva francului, dar este clar că SME nu va putea fi păstrat”, a opinat Soros. El a refuzat să comenteze stadiul actual al pieței monetare, până la conferința pe care o va susține, la finele lunii, la Berlin, unde va prezenta o analiză cu tema „Spre dezagregarea Europei”. „Doresc o Europă deschisă și puternică. Dar mă îngrijorează evenimentele din ultimele luni. Sper ca această Europă să nu devină o fortăreață”, a precizat Soros, care se consideră „om de afaceri, filantrop și filozof”.

Născut în 1930 la Budapesta, George Soros susține că jumătate din câștigurile sale sunt investite în Europa răsăriteană, inclusiv în acțiunea umanitară din Bosnia și pentru revigorarea întreprinderilor falimentare din statele estice, consemnează AFP.

**Pe scurt**

**Polonia:** Formațiunile post-comuniste, Uniunea Stângii Democratice și Partidul Țărănesc, au câștigat alegerile legislative din Polonia. Potrivit estimărilor, Uniunea Stângii Democratice (SLD) a înrunit adeziunea a 18 la sută din

alegători, Partidul Țărănesc - 14 la sută, iar Uniunea Democratică, a primului ministru Hanna Suchocka, - 12 la sută.

Alexander Kwasniewski, „numărul unu” al SLD, care, după toate probabilitățile va fi însărcinat să formeze viitorul guvern, a estimat că acest rezultat este „favorabil continuării reformelor”.

**Gruzia:** Forțele separatiste abhaze au intrat în Suhumi, unde se află Cartierul General al trupelor gruzine în Abhazia (vestul Gruziei).

La Moscova, primul ministru rus, Viktor Cernomardin, a ordonat să se împiedice furnizarea de arme plecând de pe teritoriul rus separatistilor și să nu se mai asigure conducerii abhaze „condiții avantajoase în materie de comerț, economic, finanțe și credite”.

**Bosnia și Herțegovina:** Intensitatea luptelor s-a diminuat pe majoritatea fronturilor după intrarea în vigoare a unei încetări a focului ce ar urma să fie preluatul unui posibil acord de pace între sârbi, croați și musulmani, a cărui semnare este sperată astăzi la Sarajevo. Totuși, în regiunea Vitez, în centrul țării, armata bosniacă, cu majoritate musulmană, și forțele croate bosniace (HVO) au continuat să se infunde.

**TRATATUL DE LA MAASTRICHT CONTINUĂ SĂ DIVIZEZE VIAȚA POLITICĂ FRANCEZĂ**

La 20 septembrie 1992, referendumul asupra Maastrichtului a divizat opinia publică franceză, iar după un an Franța continuă să trăiască în ritmul tensiunilor apărute chiar în interiorul partidelor politice între partizanii și oponenții Tratatului asupra uniunii europene.

Alegerile europene din iunie 1994 și mai ales alegerile prezidențiale din mai 1995 vor exacerba și mai mult opozițiile între adepții integrării europene, intruchipați astăzi de președintele socialist François Mitterrand și primul său ministru de dreapta, Edouard Balladur, și cei care propovăduiesc o Europă a națiunilor ca, de pildă, Philippe Seguin, președintele Adunării Naționale, deși el face parte din partidul lui Balladur.

Dezbaterile privind Europa care, în pofida oricăror așteptări mobilizase țara, s-a soldat cu o ușoară majoritate (51,5 la sută) în favoarea Tratatului de uniune europeană de la Maastricht.

După referendum, peisajul politic francez a fost total bulversat de alegerile legislative din martie: socialistii, aflați practic fără întrerupere la putere din 1981, au fost înalțurați de un val puternic favorabil dreptei - neogaullistă (RPR) și liberală (UDF)

Înfrângerea stângii - redusă la un grup parlamentar de circa 60 de deputați - a fost atât de puternică încât deputatul RPR, Philippe Seguin, este cel care intruchipează opoziția față de guvernul lui Balladur. El își dorește în mare măsură noua sa statură politică națională succesului neașteptat al campaniei sale împotriva Maastrichtului.

Și încă o dată Europa este cea care poartă în sine fermității cei mai virulenți ai divizării în cadrul celor două partide care compun dreapta tradițională franceză, RPR și UDF.

Alături de UDF, cucerită de ideile europene, sub conducerea fostului președinte Valery Giscard d'Estaing, RPR, dirijată de fostul premier Jacques Chirac, nu reușește să ascundă diviziunile care o macină și mai ales opoziția ireductibilă între Balladur și Seguin.

Balladur rămâne fidel opțiunilor europene, tradiționale, ale Franței și a preluat politica economică riguroasă a predecesorului său socialist, Pierre Bergevooy, în mare măsură dictată de imperatiile europene și bazată pe lupta împotriva inflației și pentru „un franc puternic”.

El a fost ținta atacurilor virulente ale lui Seguin care, într-o serie de discursuri remarcate, l-a acuzat că se înșală în privința priorităților și a revendicat „o revoluție culturală”, dând prioritate absolută luptei împotriva șomajului. Iconoclast, Seguin a susținut, de asemenea, o politică de devalorizare a monedei pentru a relansa activitatea economică în Franța, înfierându-i pe „maniicii monedei unice cu orice preț și imediat” și pe „Machiaveli criteriilor de convergență”.

În acest context, desemnarea în fruntea listei dreptei la alegerile europene - sau a listei RPR, dacă dreapta nu reușește să-și facă o listă unică - va căpăta o semnificație politică neobișnuită pentru acest tip de alegeri în Franța, dând tonul campaniei prezidențiale care va urma.

Pentru moment, Chirac, candidatul RPR la alegerile prezidențiale, a refuzat să tranșeze între cele două linii politice opuse apărute de cei doi locotenenți ai săi. Dacă se știe că apără politica urmărită de Balladur, în schimb el nu și-a făcut încă cunoscute opțiunile în legătură cu personalitatea care va conduce lista dreptei - sau a RPR - la alegerile europene: ministrul afacerilor externe, Alain Juppe, aparținând liniei Balladur sau Seguin. (AFP)

**ACUZĂȚII PRIVIND UN POSIBIL AMESTEC AL SUA ÎN ALEGERILE LEGISLATIVE DIN GRECIA**

Atmosfera preelectorală elenă s-a „încins” brusc vineri, când liderul unui partid politic a afirmat că SUA încearcă să se amestece în alegerile ce vor avea loc luna viitoare în Grecia.

Mass-media elenă a publicat un presupus raport confidențial al Ambasadei SUA din Atena, document care anticipează pentru scrutinul electoral de la 10 octombrie o înfrângere a actualului partid de guvernământ și victoria Mișcării Socialiste Panelene (PASOK). Presa din Grecia susține că raportul a fost adresat „Colectivului politic pentru probleme europene” al Departamentului de Stat al SUA.

Oficialitățile Ambasadei americane din capitala elenă au refuzat să confirme sau să comenteze existența unui asemenea raport.

„Ambasada nu verifică și nu comentează conținutul unui raport presupus a fi oficial”, a declarat o oficialitate a misiunii americane care a preferat să-și păstreze anonimul.

Miercuri, subsecretarul de stat american, Steven Oxman, adresându-se unui comitet al Camerei Reprezentanților de la Washington, a afirmat că, în conformitate cu rezultatele celor mai recente sondaje de opinie, PASOK detine un mic avantaj față de Partidul Noua Democrație (PND), aflat la putere în prezent.

Grecii fiind deosebit de sensibili la orice amestec extern în afacerile interne ale țării lor au fost alarmați de aprecierile lui Oxman și de știrile legate de presupusul raport întocmit de Ambasada SUA din Atena.

Andonis Samaras, președintele Partidului Primăverii Politice (PPP), a denunțat recent, la Atena, „zgomotoasa intervenție a administrației americane în alegerile din Grecia” și a cerut ca liderii de la Washington „să fie extrem de atenți și să nu repete unele greșeli de notorietate ce au lezat sensibilitatea grecilor, ca, de exemplu, modul de abordare a problemelor legate de Skopje”.

Conducătorii de la Skopje doresc și încercă să obțină recunoașterea țării lor, cunoscută în prezent ca Fosta Republică Iugoslavă Macedonia, sub numele de Macedonia. Grecia se împotrivesc însă acestor demersuri, considerând că denumirea respectivă implică și revendicări teritoriale legate de provincia „să nordică” ce poartă numele de Macedonia.

De menționat faptul că în cursul acestui an mijloacele de informare în masă din Grecia au publicat materiale în care se afirma că SUA știu mai de mult că la Atena urmează a fi convocate alegeri anticipate.

În luna iunie, secretarul de stat american, Warren Christopher, care participase la o conferință a ministrilor de externe din țările membre ale NATO, a sugerat posibilitatea organizării de alegeri anticipate în Grecia.

Privitor la vizita primului ministru în SUA, i-am declarat că ar fi binevenit în SUA, dar nu am planificat nimic în acest sens. Totul depinde de evenimentele ce pot avea loc în Grecia în legătură cu alegerile de acolo...”, ar fi precizat Christopher în luna iunie. Ulterior însă secretarul de stat SUA a susținut că nu detinea informații despre o decizie referitoare la devansarea datei alegerilor din Grecia.

Vizita premierului demisionar Constantin Mitsotakis în SUA era planificată pentru data de 26 octombrie. Primul ministru grec spera ca în urma întâlnirii cu președintele american cota popularității sale în rândul electoratului grec să crească.

Între timp însă Mitsotakis a demisionat. Relațiile americano-elene au fost mai tensionate între anii 1981-1989, perioada în care la conducerea țării s-a aflat PASOK, dar au înregistrat o destindere în anii următori.

**„TRIUNGHIUL BERMUDELOR S-A MUTAT ÎN BOSNIA”**

Spre deosebire de Triunghiul Bermudei, triunghiul bosniac se află la o distanță uriașă de teritoriul american. Seamănă însă între ele prin existența anomaliilor, în primul caz - fizice (sau, poate, mai degrabă, metafizice), în al doilea caz - politice.

Motivul crizei și ale destrămării Iugoslaviei sunt interne. Este însă foarte bine cunoscut faptul că acțiunile țărilor Comunității Europene și în primul rând ale Germaniei au turnat gaz peste foc. Sprijinul acordat acțiunilor separatiste ale Sloveniei și Croației, precum și poziția unilaterală antisârbă au dus la agravarea crizei transformând practic țările CE în participante la conflict. Despre această situație a vorbit cu sinceritate ministrul de externe (pe atunci) al Italiei, Gianni de Michelis.

Implicarea activă a diplomației americane în criza iugoslavă s-a produs în momentul în care epicentrul ei s-a mutat în Bosnia-Herțegovina. Era vorba, de fapt, despre destinul acestei republici din fosta Iugoslavie, despre relațiile dintre cele trei etnii ale ei și devenise limpede că Bosnia-Herțegovina nu se va putea menține ca stat federativ format din 10 provincii, cum presupunea planul Vance-Owen deja respins. Planul american alcătuit din șase puncte privind

soluționarea conflictului, elaborat după venirea la conducere a lui Clinton - nu a schimbat însă poziția unilaterală a CE și, respectiv, a NATO. Dimpotrivă, el a dus la agravarea atât a sancțiunilor economice împotriva Iugoslaviei actuale, cât și a orientării antisârbe a cursului promovat. S-au auzit și amenințări privind bombardarea pozițiilor sârbilor bosniaci. Evident, diplomația americană a urmărit să realizeze o unitate de acțiune a

acestei acțiuni nu se ascunde oare o „perfecționare” a mecanismului de intervenție și în cazul altor evenimente, să zicem, în același „spațiu euroasiatic”? Declarațiile privind coordonarea oricăror acțiuni ale NATO, cu ONU, au fost însă devalorizate cu ocazia avertismentelor (SUA) în sensul că aviația americană este hotărâtă să acționeze și singură.

În rezolvarea fiecărui conflict, important este ca acțiunile întreprinse să nu dăuneze și mai

nomice, de la bun început nedrepte, în prezent amenință cu foametea poporul sârb, provocând totodată și pierderi economice considerabile tuturor țărilor din Balcani. Și nu numai în această zonă. Se pune întrebarea: cine va plăti pierderile pe care Macedonia, Bulgaria, Grecia și celălalte țări le suportă din cauza conflictului din fosta Iugoslavie? Inițiatorii sancțiunilor obligă țările mai sărace decât ei să plătească pentru acțiunile lor.

deosebirea esențială între pozițiile SUA și Rusiei. Orice înțelegere realizată printr-un dictat nu se va dovedi durabilă. Metodele bazate pe forță vor contribui la escaladarea conflictului în afara granițelor fostei Iugoslavii.

Anomaliile politicii americane legate de criza iugoslavă se explică evident prin complexitatea procesului actual de reevaluare a doctrinelor de politică externă. Vor acționa oare SUA de pe poziția unei superputeri? Întrucât ca mecanism sistemul relațiilor internaționale se autoreglează, el nu suferă unipolarizarea. Înțelegerea lui poate deveni o povară de nesuportat chiar și pentru o superputere ca SUA. În politica Washingtonului în „triunghiul bosniac” se reflectă esența problemei. Tocmai aici, pe continentul european, se pun în prezent multe din bazele regulilor jocului politic și diplomatic cu care lumea va pași în secolul al XXI-lea.

**Articol apărut în săptămânalul bulgar „Pogled” nr. 35/1993**

țării membre ale NATO, în care începuseră să se contureze două grupări. Preluând inițiativa Germaniei, SUA ar dori să-și consolideze poziția de lider în acest bloc. O astfel de sarcină depășea însă cu mult spațiul iugoslav și chiar balcanic, dobândind un caracter global. Sub presiunea SUA, pentru prima dată în îndelungata sa istorie, NATO a început pregătirea pentru acțiuni militare pe teritoriul Europei. Nu este de mirare că într-o serie de țări se aud voci potrivit cărora o asemenea întorsătură a evenimentelor lăsa la concluzia că se încearcă o transformare a NATO într-un instrument de intervenție - deocamdată în conflictul iugoslav. Automat apare întrebarea: în spatele

mult. În prezent, însă totul este invers. Astfel, amenințările americane la adresa sârbilor bosniaci și sporierea blocadei economice față de Serbia i-au stimulat pe musulmanii din Bosnia de a-și activa acțiunile militare împotriva sârbilor și croaților. Au urmat apoi refuzurile liderului musulman Alija Izetbegovici de a participa la tratativele de la Geneva. Chiar prima etapă de soluționare a conflictului - semnarea acordului de încetare a ostilităților militare - s-a dovedit a fi dificilă și târăgănată pe parcursul a trei luni. Acest lucru a dus la noi victime, la creșterea numărului refugiaților cu câteva zeci de mii de persoane.

La tratativele de la Geneva deocamdată s-a ajuns la un acord de încetare a ostilităților militare. Urmează însă un proces îndelungat și dificil până la realizarea efectivă a păcii. O participare la aceste tratative a diplomației americane este de dorit, dar aceasta ar trebui să se facă cu mijloace politice și fără preconcepții și toți participanții în conflict să fie tratați pe picior de egalitate. În aceasta constă

**Echipa de serviciu:**

- Darie Aurel, secretar de redacție;**
- Aurica Telcian, Florica Bunaciu,**
- Simona Florea, Ioana Frățilă,**
- corectori.**

**Cotidian editat de S.C. ADEVĂRUL S.R.L.**

Consiliul de administrație: **TRISTAN MIHUTA** (director), **MIRCEA DORGOȘAN** (director adjunct), **DOREL BARBU**, **MIRCEA ȚIȘCĂ**, **DOREL ZAVOIANU**.  
Colegiul de redacție: **TRISTAN MIHUTA** (redactor-șef), **DOREL ZAVOIANU** (secretar general de redacție), **IOAN IERCAN** (șef secție politică), telefon 13141; **TERENTIE PETRUȚI** (șef secție economică), telefon 19404; **MIRCEA CONTRAS** (șef secție sociale), telefon 13141; **DORU SAVAI** (șef secție informații-eveniment), telefon 18550; **VASILE FILIP** (șef secție cultură-știință-învățământ), telefon 19404; **ALEXANDRU CHEBELEU** (șef secție sport-timp liber-divertisment), telefon 18550; **NICU COJOCARU** (șef serviciu publicitate), telefon 19404; **MARCEL CÂNCIU** (șef secție foto), telefon 16626.

Redacția și administrația: Arad, Bd.Revoluției nr. 81, telefoane: Secretariat - 13302; Administrația - 16796; Mica publicitate 16654. Fax - 16854.  
Tiparul executat la Imprimeria S.C.MEDIAGRAF S.A. Arad str.Feleacului F.N., telefon 20902 Fax: 20921